

# WESTEN

## Condens HPC-W

### 35 - 55 - 65

hu

**Kondenzációs fali gázkazánok**

Felhasználói és szerelői kézikönyv

ro

**Centrale murale cu condensare, pe gaz**

Manual de instructiuni destinat utilizatorului și instalatorului

**CE**  
0085

---

Kedves Ügyfelünk!

Vállalatunk meg van győződve arról, hogy az Ön új terméke minden igényét ki fogja elégíteni. Termékünk megvásárlása biztosítja mindazt, amit Ön elvár: jó működést, egyszerű és racionális használatot.

Azt kérjük Öntől ne tegye félre a jelen kézikönyvet amíg el nem olvasta: a termékének helyes és hatékony használatához hasznos információkat talál benne.

Vállalatunk kijelenti, hogy ezek a termékek rendelkeznek a  márkajelzéssel az alábbi irányelvek lényegi előírásainak megfelelően :

- Gáz irányelv 2009/142/EK
- Hatásfok irányelv 92/42/EGK
- Elektromágneses kompatibilitás irányelv 2004/108/EK
- Kisfeszültség irányelv 2006/95/EK



Vállalatunk a termékeit folyamatosan fejleszti és fenntartja a jogot arra, hogy a jelen dokumentációban megadott adatokat bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa. A jelen dokumentáció információs jellegű és nem tekinthető harmadik féllel szembeni szerződésnek.

**A készüléket használhatják legalább 8. életévüket betöltött gyermekek és csökkenteni fizikai, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkező, továbbá nem elégséges tapasztalattal vagy a szükséges ismerettel nem rendelkező személyek azzal a feltétellel, hogy azt felügyelet alatt végezzék, vagy miután kioktatták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, illetve megértették az abból származó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A használó által végezendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.**

## TARTALOMJEGYZÉK

### A FELHASZNÁLÓNAK SZÓLÓ UTASÍTÁS

1. A felszerelést megelőzően érvényes figyelmeztetések	3
2. Az üzembe helyezést megelőzően érvényes figyelmeztetések	3
3. A kazán működésbe állítása	4
4. A berendezés feltöltése	9
5. A kazán kikapcsolása	9
6. A berendezés leállítása hosszabb időre. Fagyvédelem	9
7. Rendes karbantartási utasítás	9

### A FELSZERELÉST VÉGZŐ SZAKEMBERNEK SZÓLÓ UTASÍTÁS

8. Általános figyelmeztetés	10
9. A felszerelést megelőzően érvényes figyelmeztetések	10
10. A kazán beszerelése	11
11. A kazán méretei	11
12. Leeresztő és elszívó vezetékek beszerelése	12
13. Elektromos bekötés	17
14. A gázszelep beállítási módja	24
15. Kazán paraméterek beállítása	26
16. Szabályozó és biztonsági berendezések	27
17. Begyújtó elektróda elhelyezése, lángórzés	27
18. Az égési paraméterek ellenőrzése	28
19. Kéményseprő funkció aktiválása	28
20. Éves karbantartás	28
21. A körök funkcionális ábrája	29
22. Kapcsolók bekötési rajza	30
23. Műszaki jellemzők	31

# 1. A FELSZERELÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a kazán víznek a légköri nyomáson érvényes forráspontnál alacsonyabb hőmérsékletre történő melegítését szolgálja. Szolgáltatásainak és teljesítményének megfelelő fűtőberendezésre kell kötni.

Mielőtt szakemberrel beköttené a kazánt, az alábbiakat kell végrehajtani:

- Ellenőrizni kell, hogy a kazán a rendelkezésre álló gáztípussal való működésre van-e előkészítve. Ezt a csomagoláson található feliratról, illetve a berendezésen lévő adattábláról lehet leolvasni.
- Ellenőrizni kell, hogy a kémény huzata megfelelő-e, nincs-e eltömődve, illetve, hogy a füstcsőbe más berendezés ne legyen bekötve, kivéve, ha a füstcsövet a vonatkozó szabványoknak és az érvényes előírásoknak megfelelően több berendezés kiszolgálására építették.
- Ellenőrizni kell, hogy amennyiben már korábban meglévő füstcsőbe történik a bekötés, az gondosan meg legyen tisztítva, mivel működés közben az esetleges korom leválása elzárhatja a füst útját.
- Ezen kívül a megfelelő működés és a garancia érvényessége szempontjából elengedhetetlenek az alábbi óvintézkedések:

## 1. Fűtési kör

### 1.1. új berendezés

A kazán beszerelését megelőzően a rendszert megfelelően meg kell tisztítani, a menetvágás, hegesztés maradványainak és az esetleges oldószereknek az eltávolításához, ehhez a piacon kapható, nem savas és nem lúgos, a fémekeket, a műanyag és gumi részeket nem károsító terméket kell használni. A tisztításhoz javasolt termékek az alábbiak:

SENTINEL X300 vagy X400 és FERNOX regenerálószert fűtőberendezésekhez. Ezen termékek használatakor figyelmesen kövesse a terméket kísérő utasítást.

### 1.2. már létező berendezés:

A kazán beszerelése előtt a fűtőrendszert teljes mértékben ki kell üríteni, és az iszapot valamint a fertőző anyagokat a 1.1. pontban meghatározott, a piacon beszerezhető megfelelő termékkel el kell távolítani.

A fűtőrendszert a vízkőlerakódások ellen inhibitor termékek használatával kell védeni, mint például a SENTINEL X100 vagy a FERNOX Védőanyag fűtőrendszerekhez. Ezen termékek használatakor figyelmesen kövesse a terméket kísérő utasítást.

Ne feledje, hogy a fűtőberendezésben a lerakódások a kazán működési problémájához vezethetnek (pl. túlhevülés, a hőcserélő zajos működése).

---

**A figyelmeztetések be nem tartása esetén a berendezés garanciája érvényét veszti.**

---

# 2. AZ ÜZEMBE HELYEZÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK

Az első begyűjtést a felhatalmazott Vevőszolgálatnak kell végeznie, ennek során az alábbiakat kell ellenőrizni:

- Az adattábla adatai meg kell feleljenek a hálózati (elektromos, víz, gáz) adatoknak.
- A bekötés meg kell feleljen az érvényes törvényes előírásoknak.
- Az elektromos hálózati és a földelés bekötése szabályosan történjen.

A mellékelt lap tartalmazza a felhatalmazott Vevőszolgálatok nevét.

A fentiek be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

Mielőtt működésbe állítja a kazánt, távolítsa el a védőfóliát. Ehhez ne használjon karcoló szerszámot vagy anyagot, mert ez megsértheti a festett részeket.

---

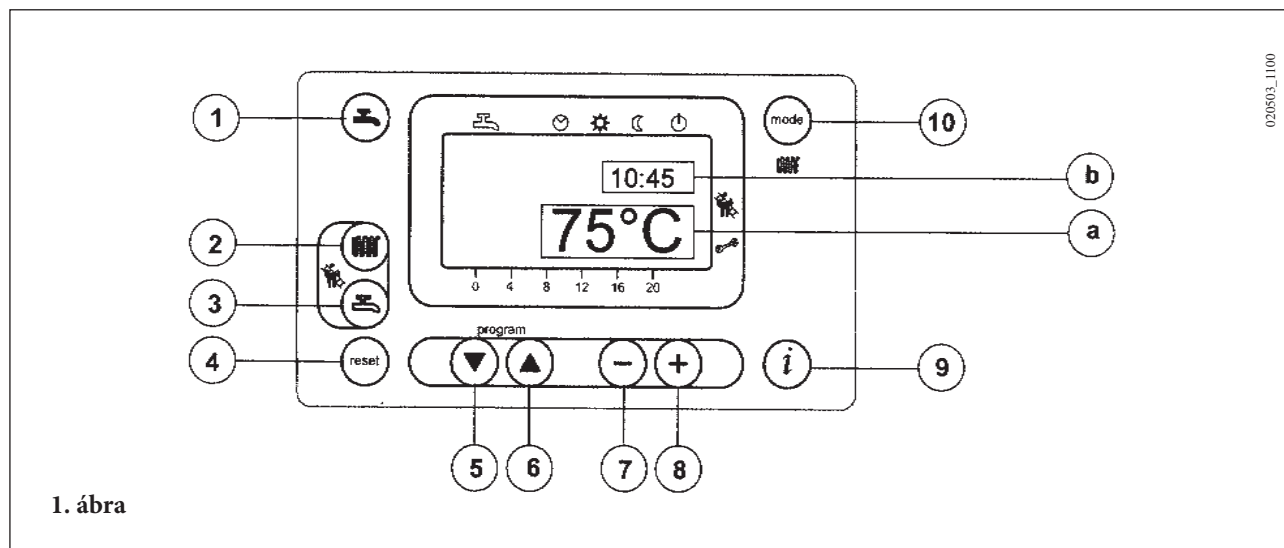
*A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket ideértve) akik csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, hacsak egy felelős személy közvetítésén keresztül nem kerül garantszolgálatra a biztonságuk illetve felügyeletük, vagy a készülék használatára vonatkozóan fel nem világosították őket.*

---

### 3. A KAZÁN MŰKÖDÉSBE ÁLLÍTÁSA

A bekapcsolás helyes műveleti sorrendjének betartásához az alábbiak szerint járjon el:

- helyezze áram alá a kazánt;
- nyissa ki a gázszelepet;
- az alábbiakban leírt utasítások szerint végezze el a beállításokat a kazán kapcsolószekrényén.



1. ábra

020503\_1100

**FONTOS:** A jelen kézikönyvben a HÁLÓZATI víz funkcióra vonatkozó előírásokat csak akkor kell figyelembe venni, ha a berendezést bekötik egy hálózati melegvíz előállító hálózatba.

#### GOMBOK JELMAGYARÁZAT

- Hálózati víz működés gomb on/off
- Fűtési víz hőmérséklet szabályozó gomb
- Hálózati víz hőmérséklet szabályozó gomb
- Reset (helyreállító) gomb
- Program bekapcsoló és futtató gomb
- Program bekapcsoló és futtató gomb
- Paraméter beállító gomb (értékek csökkentése)
- Paraméter beállító gomb (értékek növelése)
- Információ megjelenítő gomb
- Fűtési mód beállító gomb

#### KIJELZŐ SZIMBÓLUMOK JELMAGYARÁZATA

- Használati melegvíz üzemmód
  - Fűtési üzemmód
  - Automatikus üzemmód
  - Manuális üzemmód a maximális beállított hőmérsékleten
  - Manuális üzemmód csökkentett hőmérsékleten
  - Készenlét (kikapcsolt)
  - Külső hőmérséklet
  - Láng jelenlét (égő ég)
  - Resztelhető rendellenesség jelenléte
- a) FŐ kijelző  
b) MÁSODLAGOS kijelző

## 3.1 GOMBOK LEÍRÁSA



Ennek a (2) gombnak a lenyomásával a 3-3 pontban leírt módon be lehet állítani a fűtési odairányú körében a vízhőmérsékletet.

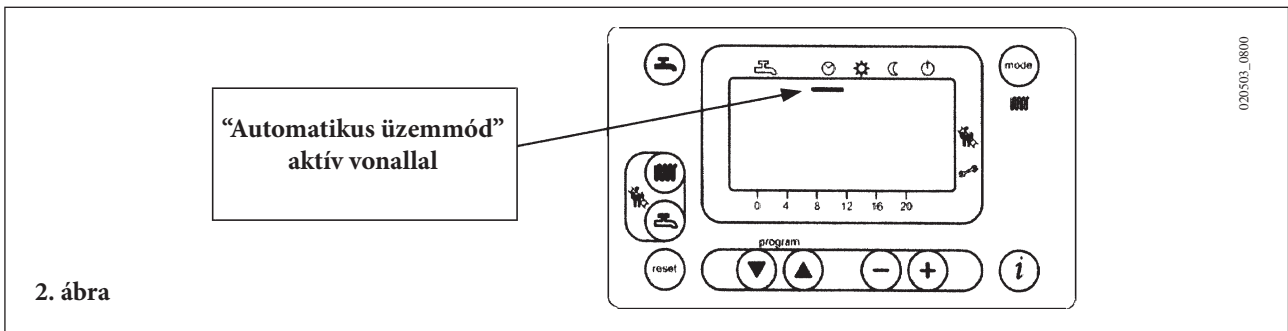


Ennek a gombnak a (3) lenyomásával a 3-4 pontban leírt módon be lehet állítani a használati melegvíz hőmérsékletét.



**Fűtési működési mód gombja (10).**

A gomb megnyomásával fűtési üzemmódban négy kazán működési módot lehet aktiválni; az aktuális működési mód megjelenik a kijelzőn, a 2. ábrán bemutatott módon a megfelelő szimbólum alatt egy kis fekete vonal látható.



Az alábbiak a fűtési működési módok:

- Automatikus üzemmód.** A kazán működése a 3-5.1 pontban leírt módon beállított programnak van alárendelve: "A fűtés napi működési programja";
- manuális üzemmód a maximális beállított hőmérsékleten.** A kazán a beállított fűtési programtól függetlenül bekapcsol. A működési hőmérséklet a gombbal beállított érték (3-3 "Maximális fűtési hőmérséklet beállítása" fejezet);
- manuális működés csökkentett hőmérsékleten.** A működési hőmérséklet a 3-6 fejezet szerint beállított érték: "csökkentett fűtési hőmérséklet beállítása".  
Ha manuálisan az a) vagy b) pozícióból átáll c) pozícióra, akkor az égő kikapcsol és a szivattyú az utókeringetési időt követően leáll (ennek a gyári beállítás szerinti ideje 3 perc).
- készzenlét.** A kazán fűtési módban nem működik, a fagymentesítő funkció aktív.



**Használati melegvíz működés gombja on/off.** A gomb megnyomásával lehet aktiválni, vagy kiiktatni ezt a funkciót, megjelenítése a kijelzőn látszik, ez két fekete vonal a szimbólum alatt.



**Reset (4) gomb.** A 3-8 "Rendellenesség jelzése és a kazán helyreállítása" fejezet szerinti rendellenesség esetén ezt a gombot legalább két másodpercig lenyomva tartva helyre lehet állítani a berendezés működését. Amennyiben a gombot olyankor nyomják meg, amikor nem áll fenn rendellenes működés, a kijelzőn az "E153" felirat jelenik meg, és újra le kell nyomni (legalább két másodpercig) a gombot a működés helyreállításához.





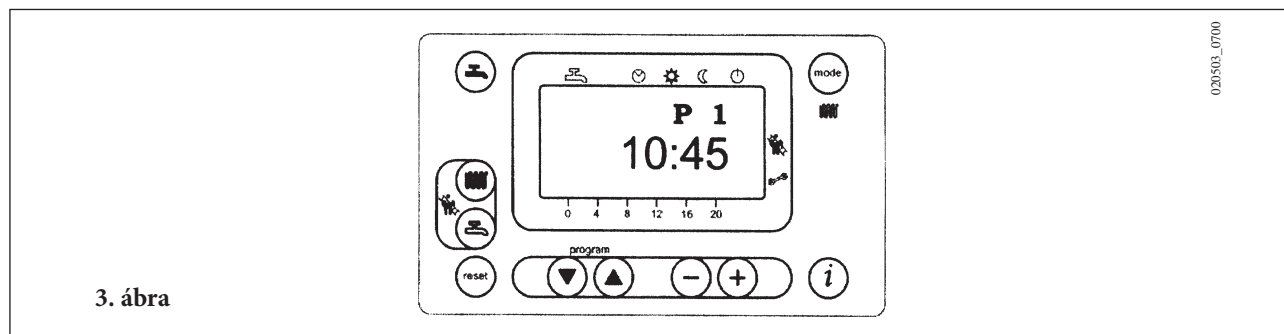
**Információs gomb (9).** Többször megnyomva ezt a gombot az alábbi információkat lehet megjeleníteni:






- a hálózati melegvíz hőmérséklete (°C) ();
- külső hőmérséklet (°C) (); csak akkor működik, ha külső szonda van bekötve.

A és gombok egyikének megnyomásával lehet kilépni és visszatérni a főmenübe.






## 3.2 - IDŐ BEÁLLÍTÁSA




- a) A   gombok egyikének megnyomásával lehet belépni a programozási funkcióba; a kijelzőn megjelenik a P betűt, amit egy szám követ (programsor);








- b) a   gombokkal jusson el odáig, hogy megjelenjen az idő beállításának megfelelő P1 felirat;  
c) a   gombokkal állítsa be az időpontot, a kijelzőn a P betű villogni kezd;  
d) nyomja meg a  gombot a mentéshez és a programozás befejezéséhez;

## 3.3 A MAXIMÁLIS FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- Nyomja le a  gombot (1. ábra - 2.) a fűtési vízhőmérséklet beállításához;
- a   gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet;
- a  és  gombok egyikének megnyomásával (1. ábra - 1 vagy 10) lehet menteni és visszatérni a főmenübe.







**Megjegyzés** - Ha be van kötve külső szonda, a  gombbal (2 - 1. ábra) a fűtési görbét el lehet tolni. A   gombokkal lehet a fűtendő helyiség hőmérsékletét csökkenteni, vagy növelni.

## 3.4 A HÁLÓZATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLETÉNEK SZABÁLYOZÁSA

- Nyomja le a  gombot (1. ábra - 3) a használati melegvíz maximális hőmérsékletének beállításához;
- a   gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet;
- a  és  gombok egyikének megnyomásával (1. ábra - 1 vagy 10) lehet menteni és visszatérni a főmenübe.

## 3.5 A FŰTÉS ÉS HASZNÁLATI MELEGVÍZ NAPI MŰKÖDÉSI PROGRAMJÁNAK BEÁLLÍTÁSA





### 3.5.1 A FŰTÉS NAPI MŰKÖDÉSI PROGRAMJA


- a   gombok egyikének megnyomásával lehet belépni a programozási funkcióba;
  - a) ezekkel a gombokkal jussunk el odáig, hogy megjelenjen a P11 felirat, ami a program indítási időpontjának felel meg;
  - b) az óra beállításához nyomja meg a   gombokat;
- a  gomb megnyomásával a kijelzőn megjelenik a P12 felirat, ami a program vége időpontnak felel meg;
- ismételje az a és b pontban leírt műveleteket a harmadik és egyben utolsó ciklusig (P16 programok);
- A programozás mentéséhez és befejezéséhez nyomja le a  gombot.

### 3.5.2 - A HASZNÁLATI MELEGVÍZ NAPI MŰKÖDÉSI PROGRAMJA

- A berendezés szállításkori állapotánál a hálózati víz funkció mindig engedélyezve van, viszont nem engedélyezett a hálózati melegvíz programozási funkció.  
Ennek a programnak az engedélyezése a beszerelést végző szakember számára készült 15. fejezetben van leírva (H91-es paraméter). Engedélyezéskor a **31-től a 36-os** programsorig végezze el a beállítást a 3-5.1. bekezdésben leírtaknak megfelelően.



### 3.6 A CSÖKKENTETT FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- a   gombok egyikének megnyomásával lehet belépni a programozási funkcióba;
- a gombokkal jusson el odáig, hogy megjelenjen a beállítandó hőmérsékletnek megfelelő P5 felirat;
- a   gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

Ez a funkció akkor aktív, amikor a csökkentett fűtési működési mód “” aktív, vagy amikor a napi program nem igényli a fűtést.

**Megjegyzés - Ha be van kötve külső szonda, a P5 paraméterrel be lehet állítani a fűtendő helyiség minimális környezeti hőmérsékletét.**

### 3.7 A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL BEÁLLÍTHATÓ PARAMÉTEREK TÁBLÁZATA

Sz. paraméter	A paraméter leírása	Gyári érték	Tartomány
P1	Időpont beállítása	— — —	0...23:59
P5	Fűtés csökkentett hőmérséklet beállítása(°C)	25	25..80
P11	Automatikus fűtés napi program első fázisának kezdési időpontja	6:00	00:00...24:00
P12	Automatikus fűtés napi program első fázisának befejezési időpontja	22:00	00:00...24:00
P13	Automatikus fűtés napi program második fázisának kezdési időpontja	0:00	00:00...24:00
P14	Automatikus fűtés napi program második fázisának befejezési időpontja	0:00	00:00...24:00
P15	Automatikus fűtés napi program harmadik fázisának kezdési időpontja	0:00	00:00...24:00
P16	Automatikus fűtés napi program harmadik fázisának befejezési időpontja	0:00	00:00...24:00
P31	Napi használati melegvíz program első fázisának kezdési időpontja	0:00	00:00...24:00
P32	Napi használati melegvíz program első fázisának befejezési időpontja	24:00	00:00...24:00
P33	Napi használati melegvíz program második fázisának kezdési időpontja	0:00	00:00...24:00
P34	Napi használati melegvíz program második fázisának befejezési időpontja	0:00	00:00...24:00
P35	Napi használati melegvíz program harmadik fázisának kezdési időpontja	0:00	00:00...24:00
P36	Napi használati melegvíz program harmadik fázisának befejezési időpontja	0:00	00:00...24:00
P45	Fűtési és használati melegvíz napi program reset (gyári értékek). Kb. 3 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a - és + gombokat, a kijelzőn megjelenik az 1 szám. Megerősítés a két   gomb egyikevel	0	0...1

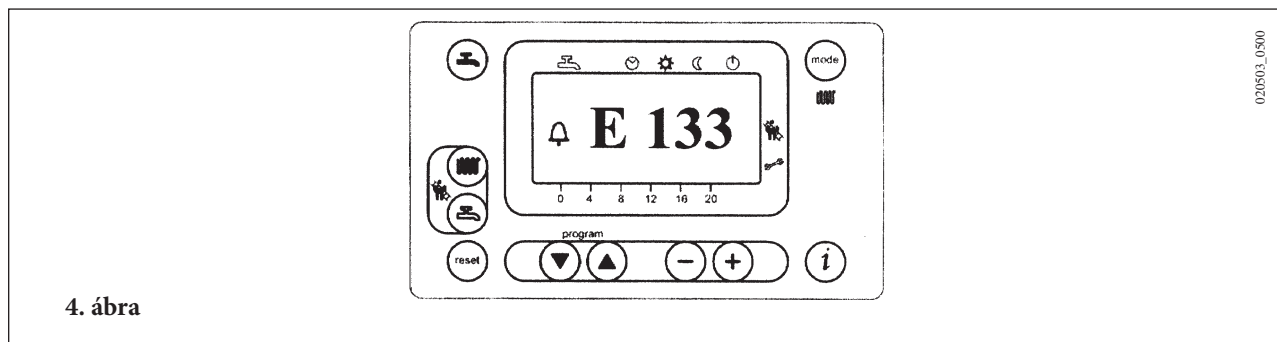
(\*) A P31 és P36 közötti paramétereket csak akkor lehet megjeleníteni, ha a beszerelést végző szakember számára készült 15. fejezetben leírt módon a hálózati víz programozását elvégezték (H91-es paraméter).

### 3.8 - RENDELLENESSÉG JELZÉSE ÉS A KAZÁN HELYREÁLLÍTÁSA

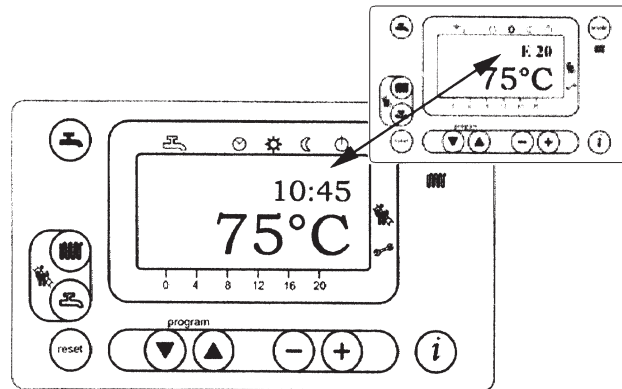
Rendellenesség esetén a kijelzőn villogva megjelenik egy kód.

A fő kijelzőn (1 a ábra) megjelennek a rendellenességre vonatkozó információk és a megfelelő szimbólum  (4. ábra).

A helyreállítás a reset gombbal lehetséges , amit lenyomva kell tartani legalább két másodpercre.




A másodlagos kijelzőn (1 b ábra) megjelennek a rendellenesség jelzései és az időpont, ezek felváltva villogva látszanak (4.1. ábra). A másodlagos kijelzőn megjelenő rendellenességi jelzéseket nem lehet resetelni, mivel először a jelzés okát kell megszüntetni.



4.1 ábra

### 3.9 JELZÉSEK ÉS RENDELLENESSÉGEK ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZATA

Kód rendellenesség	A rendellenességek leírása	Beavatkozás
<b>E10</b>	A külső szonda szenzora hibás	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E20</b>	NTC odairányú szenzor hibás	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E40</b>	NTC fűtési visszairány szonda meghibásodott	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E50</b>	NTC használati víz szenzor hibás	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E110</b>	Fűtési visszairány biztonsági vagy füst termosztát vagy hőmérséklet szonda beavatkozás	Nyomja le a reset gombot (kb. 2 másodpercre). Ha a készülék ismét-ten beavatkozik, hívja ki a felhatalmazott szervizt.
<b>E111</b>	Odairányú hőmérséklet túllépi a 95°C-ot	Ismétlődő beavatkozás esetén lépjen kapcsolatba a műszaki szervizszolgálattal.
<b>E128</b>	működés közben elalszik a láng (az ionizációs áram értéke a tűrőhatáron kívül esik)	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E129</b>	a ventilátor minimális sebessége a tűrőhatáron kívül esik	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E132</b>	a talajon lévő termosztát beavatkozása	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E133</b>	nincs gáz	Nyomja le a reset gombot (kb. 2 másodpercre). Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E151</b>	kazán kártya belső hiba	Ha a  szimbólum látható a kijelzőn, nyomja meg a reset gombot, egyébként 10 másodpercre elektromosan kapcsolja ki a kazánt. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt. Ellenőrizze a begyújtó elektródák helyzetét (19. fejezet).
<b>E153</b>	a reset gombot ok nélkül lenyomták	Nyomja le újra a gombot (kb. 2 másodpercre).
<b>E154</b>	<b>Keringés hiánya vagy áramlás inverzió</b>	<b>Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.</b>
<b>E160</b>	a ventilátor sebesség nem érte el a küszöbértéket	Hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.
<b>E164</b>	a hidraulikus presszosztát nem engedélyez	Ellenőrizze, hogy a berendezés nyomása az előírás szerinti legyen. Lásd a berendezés főtöltéséről szóló fejezetet. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja ki a javításra felhatalmazott szervizt.

A rendellenességek fontossági sorrendben jelennek meg; amennyiben egyszerre több rendellenesség fordul elő, elsőként a magasabb prioritású jelenik meg. Miután az első rendellenesség okát megszüntették, megjelenik a második és így tovább. Amennyiben egy adott rendellenesség gyakran előfordul, forduljon a javításra felhatalmazott Szervizhez.



## 4. A BERENDEZÉS FELTÖLTÉSE

**FONTOS:** A manométeren rendszeresen ellenőrizze, hogy a hideg berendezés nyomása **1 és 1,5** bar között legyen. Alacsony nyomás esetén a beszerelést végző szakember által beépített kazán feltöltőcsappal érje el a kívánt nyomást.

Javasoljuk, hogy a csap nyitását nagyon lassan végezze, lehetővé téve ezzel a levegő leeresztését. Ha gyakran előfordul, hogy lecsökken a nyomás, kérje a felhatalmazott szerviz segítségét.

### FIGYELMEZTETÉS

Ajánlatos megfelelő körülményekkel végezni a fűtőhálózat feltöltési fázisát. Különösen pedig nyissa meg a hálózatban esetlegesen jelenlévő termosztatikus szelepeket, majd a primer hálózatban történő levegő képződésének elkerülése végett a vizet lassan engedje áramlani egészen addig, amíg el nem éri a működéshez szükséges nyomást. Végül pedig végezze el a hálózaton lévő esetleges hőszigetelő elemek légtelenítését. WESTEN nem vállal semmilyen felelősséget a primer hőcserélőn belüli levegőbuborékok jelenlétéből származó károk esetén, melyek a fentiekben ismertetettek helytelen, vagy részleges betartásának tudhatók be.

Ha gyakran fordul elő nyomáscsökkenés kérje a felhatalmazott Szervizközpont segítségét.

## 5. A KAZÁN KIKAPCSOLÁSA

A kazán kikapcsolásához áramtalanítsa a berendezést.

## 6. A BERENDEZÉS LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE FAGYVÉDELEM

Általában célszerű elkerülni a teljes fűtőberendezés víztelenítését, mivel a vízcsere a kazánban és a melegítőtestekben fokozza a vízkőlerakódást.

Ha télen a fűtőberendezést nem használjuk, és fagyveszély van, tanácsos a berendezésben lévő vizet erre a célra szolgáló fagyállóval keverni (pl. glikol propilén vízköoldóval és rozsdamentesítővel).

A kazán elektronikus vezérlésébe egy "fagymentes" funkció van beépítve, amely 5 °C-nál alacsonyabb odairányú hőmérséklet esetén az égőt addig működteti, amit az odairányú hőmérséklet el nem éri a 30 °C-ot.

Ez a funkció készenlétben áll, ha:

- \* a kazán áram alatt van;
- \* van gáz;
- \* a berendezés hőmérséklete az előírás szerinti;
- \* a kazán nem blokkolt le.

## 7. RENDES KARBANTARTÁSI ÉS GÁZCSERÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁS

A kazán tökéletes működési és biztonsági hatékonyságának biztosításához minden szezon végén felül kell vizsgáltatni a felhatalmazott Vevőszolgálattal.

A gondos karbantartás hozzájárul a berendezés gazdaságos üzemeltetéséhez.

A berendezés külső tisztításához ne használjon súrolószert, maró és/vagy gyúlékony anyagot (pl. benzin, alkohol, stb.), a tisztítást üzemen kívül helyezett berendezésnél kell végezni (lásd a kazán kikapcsolására vonatkozó 5. fejezetet).

A kazánok metángazzal és LPG-vel is tudnak működni.

Amennyiben a kazánt át kell állítani, forduljon a felhatalmazott Vevőszolgálathoz.

## 8. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉS

Az alábbi műszaki leírások és utasítások a beszerelést végző szakembernek szólnak, hogy tökéletesen tudja elvégezni a beszerelést. A kazán begyűjtására és használatára vonatkozó utasításokat a felhasználónak szóló rész tartalmazza.

- A Tűzoltóság, a Gázszolgáltató, valamint az Önkormányzat rendelkezései.

Ezen felül az alábbiakat is figyelembe kell venni:

- A kazánt bármely típusú, egy vagy két csővel táplált fűtőlappal, radiátorral vagy konvektorral lehet működtetni. A kör szakaszait minden esetben a normál módszerekkel kell számítani, figyelembe véve az alkalmazott szivattyú teljesítmény és vízfelvételi jellemzőit.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert veszélyforrást jelentenek.
- Az első begyűjtést a földhatalmazott Vevőszolgáltatónak kell végeznie, a Vevőszolgáltatást a mellékelt lap tartalmazza.

A fentiek be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

## 9. A FELSZERELÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a kazán víznek a légköri nyomáson érvényes forráspontnál alacsonyabb hőmérsékletre történő melegítését szolgálja. Szolgáltatásainak és teljesítményének megfelelő fűtőberendezésre kell kötni.

**FONTOS:** szállításkor a kazánra az alábbi alkatrészek nincsenek felszerelve, ezeket a beszerelést végző szakembernek kell csatlakoztatnia:

- Tágulási tartály;
- Biztonsági szelep;
- Keringető szivattyú;
- Berendezés feltöltőcsap.

A kazán bekötése előtt az alábbiakat kell végrehajtani:

a) Ellenőrizni kell, hogy a kazán a rendelkezésre álló gáztípussal való működésre van-e előkészítve.

Ezt a csomagoláson található feliratról, illetve a berendezésen lévő adattábláról lehet leolvasni.

b) Ellenőrizni kell, hogy a kémény huzata megfelelő-e, nincs-e eltömődve, illetve, hogy a füstcsőbe más berendezés ne legyen bekötve, kivéve, ha a füstcsövet a vonatkozó szabványoknak és az érvényes előírásoknak megfelelően több berendezés kiszolgálására építették.

c) Ellenőrizni kell, hogy amennyiben már korábban meglévő füstcsőbe történik a bekötés, az gondosan meg legyen tisztítva, mivel működés közben az esetleges korom leválása elzárhatja a füst útját.

Ezen kívül a megfelelő működés és a garancia érvényessége szempontjából elengedhetetlenek az alábbi óvintézkedések:

### 1. Fűtési hálózat

#### 1.1. Új berendezés

A kazán beszerelése előtt a berendezést alaposan meg kell tisztítani a maradék menetvágási forgács, forrasanyag és esetleges oldószerek eltávolítása céljából, a kereskedelemben kapható nem savas és nem lúgos megfelelő termékeket használva e célra, melyek nem károsítják a fémeket és a műanyag, valamint gumi részeket. A tisztításhoz javasolt termékek: SENTINEL X300 vagy X400 és FERNOX fűtőberendezés helyreállító. Ezen termékek használata során szigorúan kövesse a vele adott útmutatásokat.

#### 1.2. Meglévő berendezés:

A kazán beszerelése előtt a berendezést teljesen ki kell üríteni és megfelelően meg kell tisztítani iszaptól és szennyeződésektől a 1.1 fejezetben ismertetett, kereskedelemben kapható erre alkalmas termékek használatával. A berendezés lerakódásoktól történő védelme érdekében olyan védőszereket kell használni, mint a SENTINEL X100 és FERNOX fűtőberendezés védő. Ezen termékek használata során szigorúan kövesse a velük adott útmutatásokat.

Ne feledje, hogy a fűtőberendezésben lerakódások jelenléte működési problémákat okoz a kazánban (például a hőcserélő túlmelegedése és zajosság).

**A fenti figyelmeztetések betartásának elmulasztása a készülék garanciájának elvesztését vonja maga után.**



## 12. LEERESZTŐ ÉS ELSZÍVÓ VEZETÉKEK BESZERELÉSE

Az alábbiakban bemutatott és a kazánhoz kiegészítőként szállított alkatrészek segítségével a kazán beszerelése könnyen és rugalmasan elvégezhető. A kazán eredetileg egy koaxiális, függőleges, vagy vízszintes leeresztő-elszívócsőre történő bekötésre van előkészítve. A kiegészítőként szállított duplikátor segítségével elkülönített vezetékeket is lehet használni.

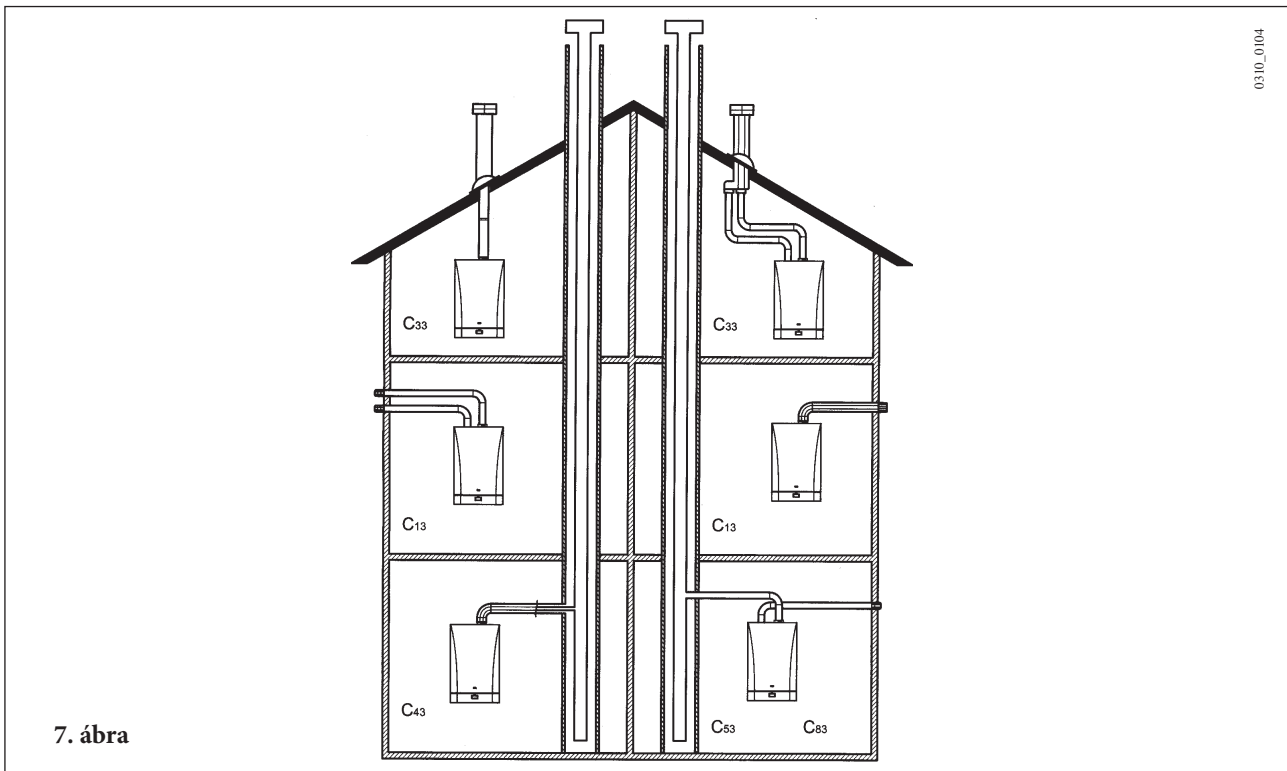
Amennyiben nem a WESTEN által szállított kivezető, illetve beszívó csővezetékeket építenek be, olyan típust kell használni, amely erre e a célra engedélyezett, és maximális terhelési vesztese a táblázatban feltüntetett értékek szerinti (12.1 fejezet).

Figyelmeztetések az alábbi típusú beszerelések esetén:

- C13, C33** Az osztott kivezetők végelemeit egy 50 cm-es oldalú négyzeten belül kell elhelyezni. A részletes utasítások leírását lásd az egyes tartozékoknál.
- C53** Az égéstért tápláló levegő szívásának és az égéstermék kivezetésének végelemeit nem lehet az épület szemközti falain kialakítani.
- C63** A vezetékek a specifikus használatot és a 100 °C fölötti hőmérsékletet lehetővé tevő bizonyítvánnyal kell, hogy rendelkezzenek. Az alkalmazott kémény végelem a EN 1856-1 szabvány szerinti igazolással kell, hogy rendelkezzen.
- C43, C83** Az alkalmazott kémény, vagy füstcső a használatnak megfelelő kell, hogy legyen.

### FIGYELMEZTETÉS

*Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odtahu spalin dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.*



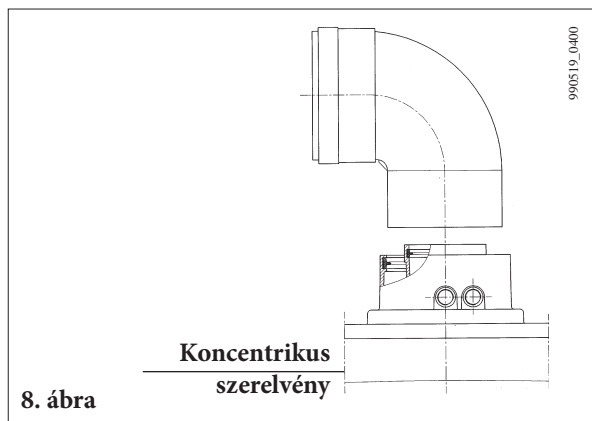
Csőtípus	Leeresztő cső max. hosszúság	Minden beépített 90° beépített a maximális hosszt csökkenteni kell ilyen mértékben	Minden beépített 45° beépített a maximális hosszt csökkenteni kell ilyen mértékben	Átmérő végelem kémény	Átmérő csővezeték külső
koaxiális Ø 80/125 mm	10 m	1 m	0,5 m	133 mm	125 mm
elkülönített függőleges	15 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
elkülönített vízszintes	60 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

### ... ODVOD-NASÁVÁNÍ SOUOSOVÉ (KONCENTRICKÉ)

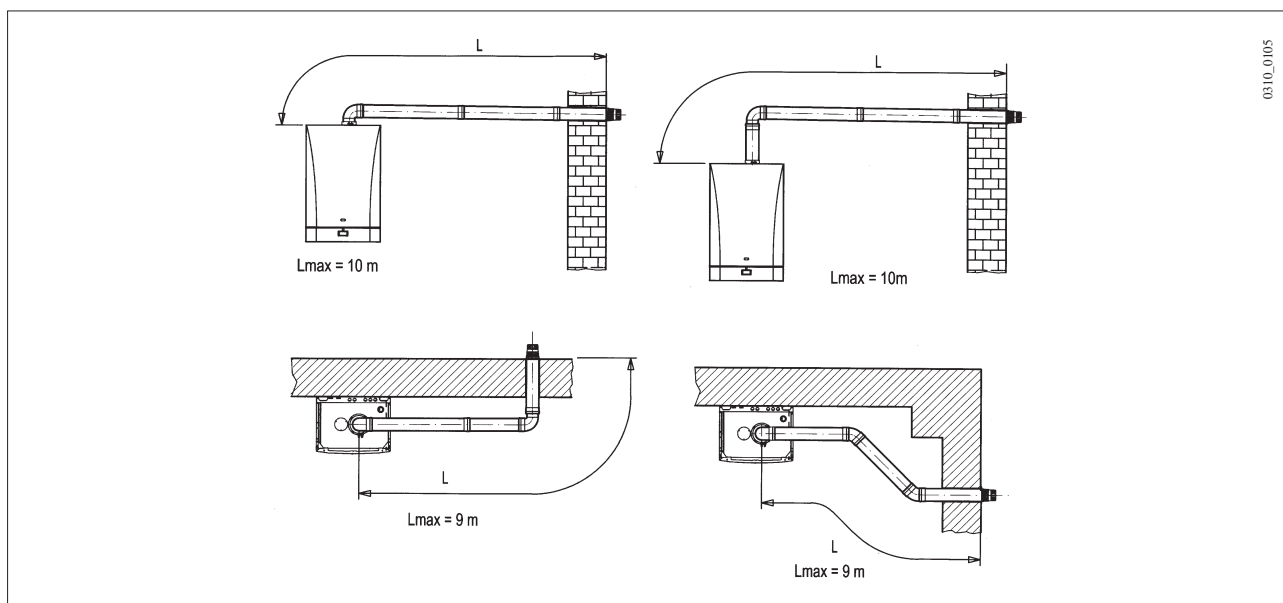
Ez a vezetékfajta lehetővé teszi az égéstermék kieresztését és az égési levegő elszívását az épületen kívülre, vagy a LAS típusú füstcsőbe is. A 90°-os koaxiális könyök lehetővé teszi, hogy a kazánt a 360°-os elforgatási lehetőségnek köszönhetően bármilyen irányban a leeresztő-elszívó csőre lehessen kötni. Ezt a koaxiális vezeték vagy a 45°-os könyökelem kiegészítéseként is lehet alkalmazni.

Külső kivezetés esetén a leeresztő-elszívó cső legalább 18 mm-re ki kell álljon a falból, hogy fellehessen helyezni és rögzíteni lehessen az alumínium rozettát a vízbeszivárgás elkerülése végett. Ezeknek a vezetékeknek a kazán felé való minimális lejtési szöge 1 cm a hosszúság minden méterére.

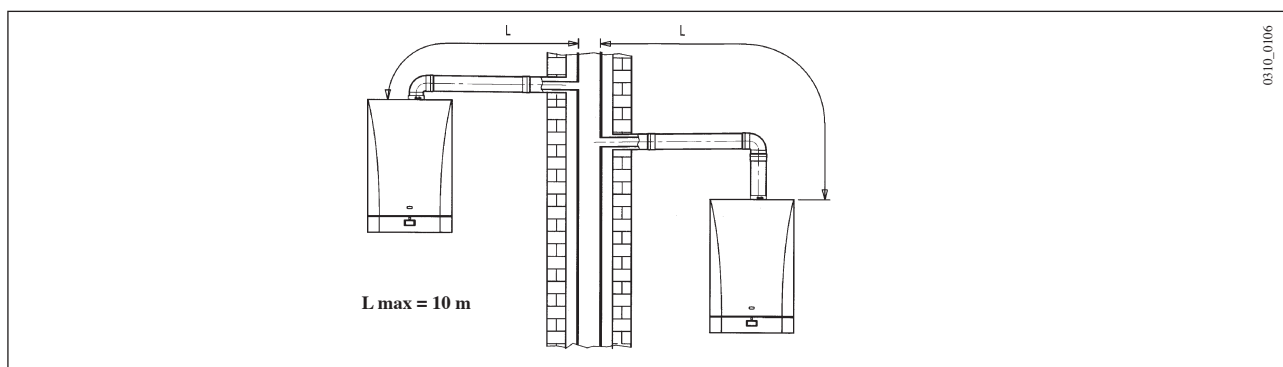
- Egy 90°-os könyökelem beillesztése 1 méterrel csökkenti a vezeték összhosszúságát.
- Egy 45°-os könyökelem beillesztése 0,5 méterrel csökkenti a vezeték összhosszúságát.



## PÉLDA BESZERELÉSRE Ø 80/125 MM-ES VÍZSZINTES CSÖVEKKEL

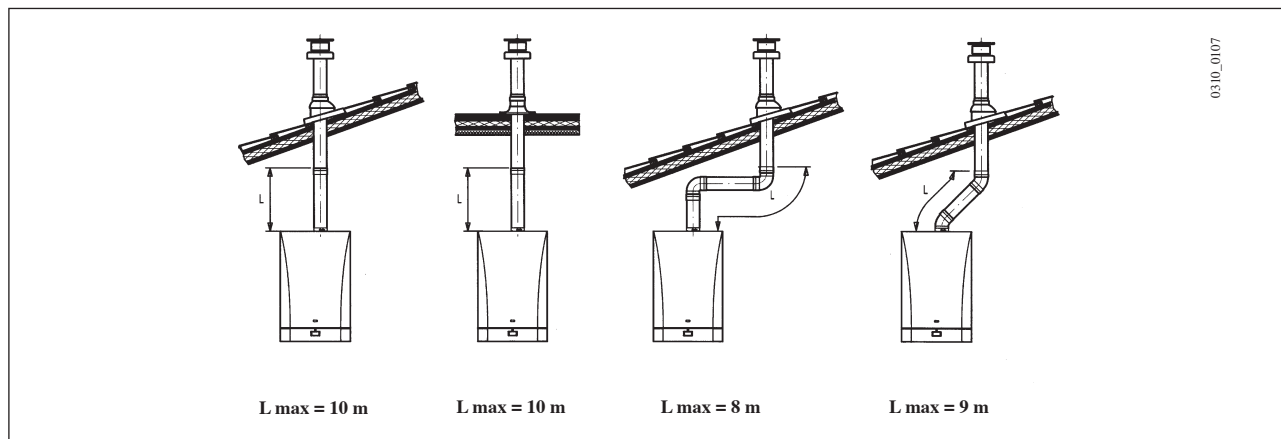


## PŘÍKLADY INSTALACE KOUŘOVÝCH TRUBEK TYPU LAS Ø 80/125 MM



## PÉLDA BESZERELÉSRE Ø 80/125 MM-ES FÜGGŐLEGES CSÖVEKKEL

A beszerelést nyereg- és lapos tető esetén is el lehet végezni, az igény szerint külön szállítandó kémény kiegészítő, cserép és tömítés alkalmazásával.



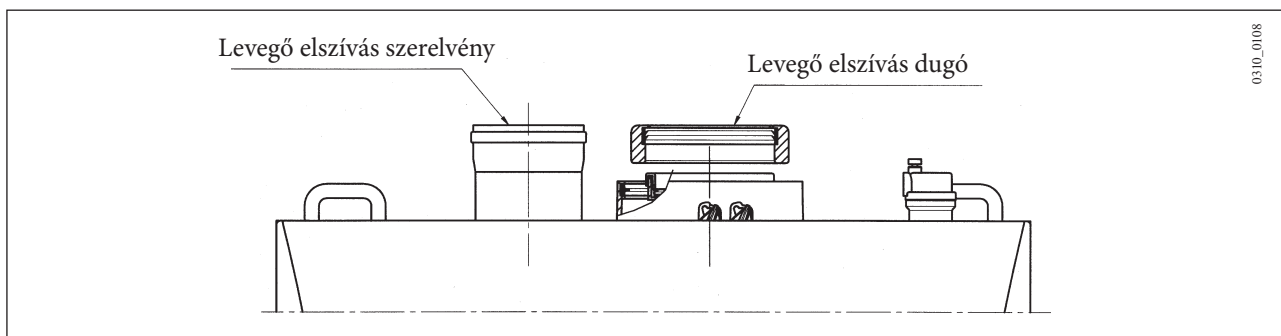
### ELKÜLÖNÍTETT LEERESZTÉS - ELSZÍVÁS

Ez a vezetékfajta lehetővé teszi az égéstermék kieresztését az épületen kívülre, vagy egyedi füstcsőbe.

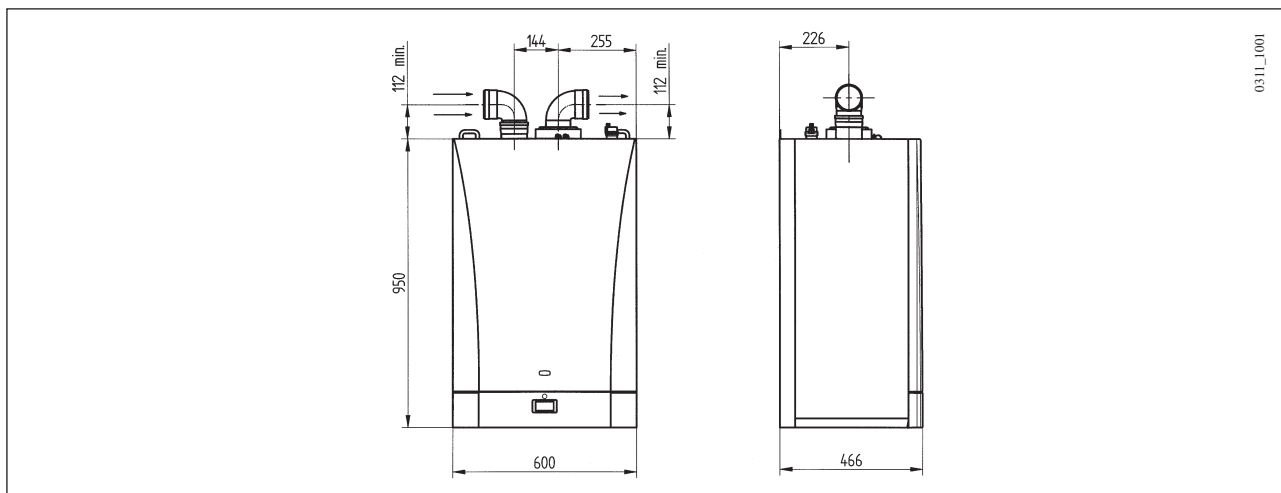
Az égést tápláló levegő elszívását a leeresztés helyétől eltérő helyen lehet megvalósítani.

A duplikátor egy leeresztés csökkentő elemből (125/80) és egy levegő elszívó elemből áll.

A korábban a dugóról levett légszívó elem tömítést és csavart kell használni.



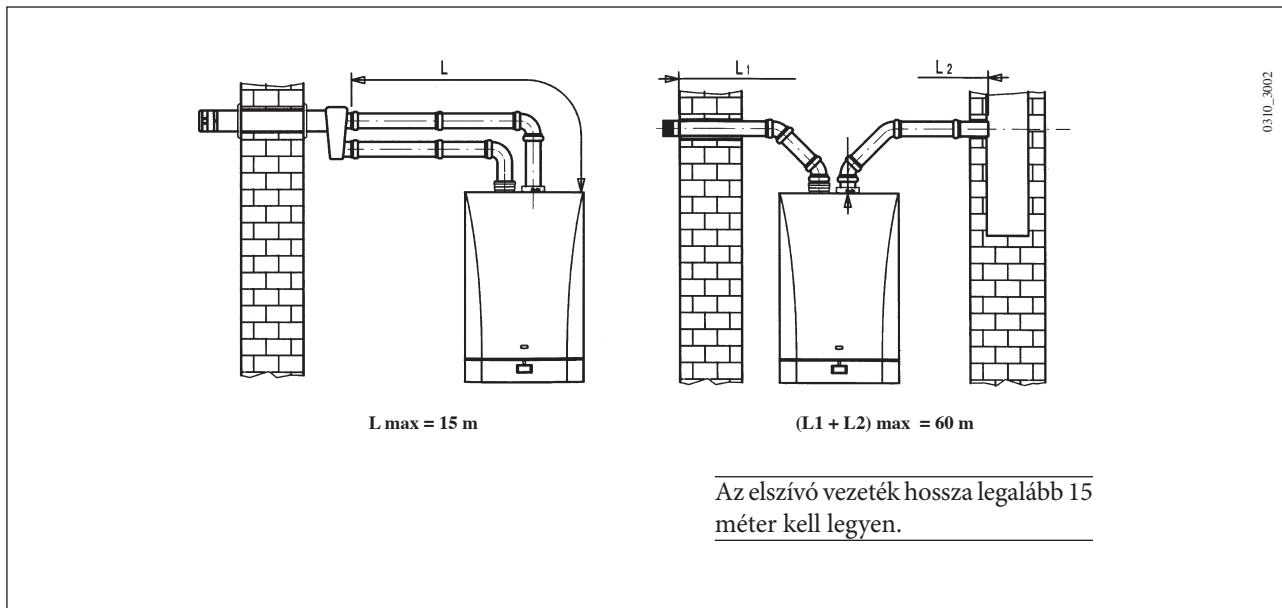
A 90°-os könyökelem lehetővé teszi, hogy a kazánt a 360°-os elforgatási lehetőségnek köszönhetően bármilyen irányban a leeresztő-elszívó csőre lehessen kötni. Ezt a vezeték vagy a 45°-os könyökelem kiegészítéseként is lehet alkalmazni, mint kiegészítő könyökelem.



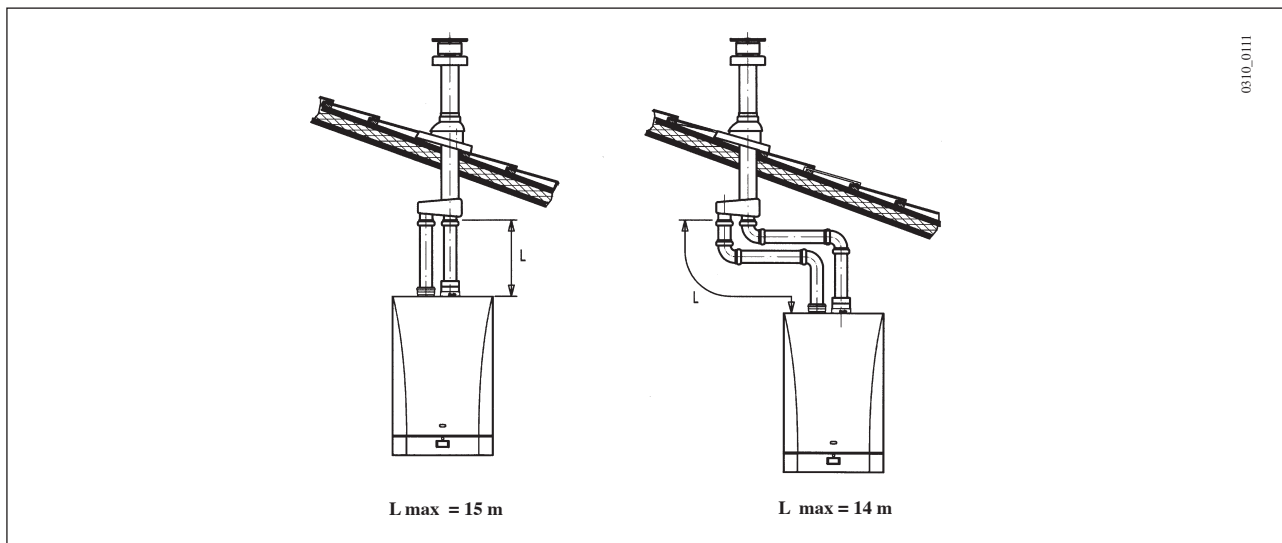
- Egy 90°-os könyökelem beillesztése **0,5 méterrel** csökkenti a vezeték összhosszúságát.
- Egy 45°-os könyökelem beillesztése **0,25 méterrel** csökkenti a vezeték összhosszúságát.

## PÉLDA BESZERELÉSRE VÍZSZINTES ELKÜLÖNÍTETT CSÖVEKKEL

**FONTOS:** - A leeresztő vezetéknek a kazán felé való minimális lejtési szöge 1 cm a hosszúság minden méterére. Ellenőrizze, hogy a leeresztő és a léghelszívó vezetékek jól legyenek felerősítve a falra.



## PÉLDA BESZERELÉSRE FÜGGŐLEGES ELKÜLÖNÍTETT CSÖVEKKEL



**FONTOS:** az égéstermék leeresztő szimpla csövet a lakóhelyiség falával való érintkezési helyen megfelelő szigetelőanyaggal (pl. üvegyapot) szigetelni kell.

A kiegészítők beszerelésének részleteire vonatkozóan lásd a kiegészítőket kísérő műszaki leírást.

## 12.1 A VENTILÁTOR FORDULATSZÁMÁNAK (FORD./PERC) KIIGAZÍTÁSA A KIVEZETŐCSŐ HOSSZÁTÓL FÜGGŐEN

Amennyiben nem a WESTEN által szállított kivezető, illetve beszívó csővezetékeket építenek be, olyan típust kell használni, amely erre e a célra engedélyezett, és maximális terhelési vesztese a táblázatban feltüntetett értékek szerinti.

A megfelelő hőhozam eléréséhez a ventilátor fordulatszámát (ford./perc) a kivezetőcső hosszától (12. fejezet, 7. ábra) és a beszerelés típusától függően az alábbi táblázatokban feltüntetetteknek megfelelően ki kell igazítani. A gyárilag beállított érték a minimális kivezetőcső hosszúnak megfelelő érték (0÷4 m koaxiális kivezetőcső esetén, 0÷20 m osztott kivezetőcső esetén). A kiigazítás elvégzéséhez a 15. fejezetet vegye hivatkozással.

CONDENS HPC-W...	PARAMÉTEREK						
	KOAXIÁLIS LEFOLYÓ TÍPUS Ø 80/125 (0÷4 m)						
	KETTŐS LEFOLYÓ TÍPUS Ø 80 (0÷20 m)						
GAS G20-G25.1-G31	H612 (rpm)	H536-H613 (rpm)	H611 (rpm)	H609 (pwm%)	H541-H610 (pwm%)	H608 (pwm%)	rendelkezésre álló $\Delta P_{max}$ (Pa)
...35	1900	4150	2600	15	45	20	90
...55	1650	5600	2600	13	85	20	180
...65	1850	6000	2100	15	85	16	200

CONDENS HPC-W...	PARAMÉTEREK		
	KETTŐS LEFOLYÓ TÍPUS Ø 80 (20÷40 m)		
	H612 (rpm)	H536-H613 (rpm)	rendelkezésre álló $\Delta P_{max}$ (Pa)
...35	2000	4300	160
...55	1800	5800	280
...65	1900	6200	300

CONDENS HPC-W...	PARAMÉTEREK		
	KOAXIÁLIS LEFOLYÓ TÍPUS Ø 80/125 (4÷10 m)		
	KETTŐS LEFOLYÓ TÍPUS Ø 80 (40÷60 m)		
GAS G20-G25.1-G31	H612 (rpm)	H536-H613 (rpm)	rendelkezésre álló $\Delta P_{max}$ (Pa)
...35	2100	4550	230
...55	1800	6000	380
...65	2100	6500	400

### FÜST KIVEZETÉSÉNél RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ NYOMÁS TÁBLÁZAT KASZKÁD BESZERELÉS ESETÉN

CONDENS HPC-W (G20-G25.1-G31)	rendelkezésre álló $\Delta P_{max}$ egyes visszacsapószeleppel
35	190
55	320
65	320



## 13. ELEKTROMOS BEKÖTÉS

A berendezés elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően hatékony földberendezésre csatlakoztatják.

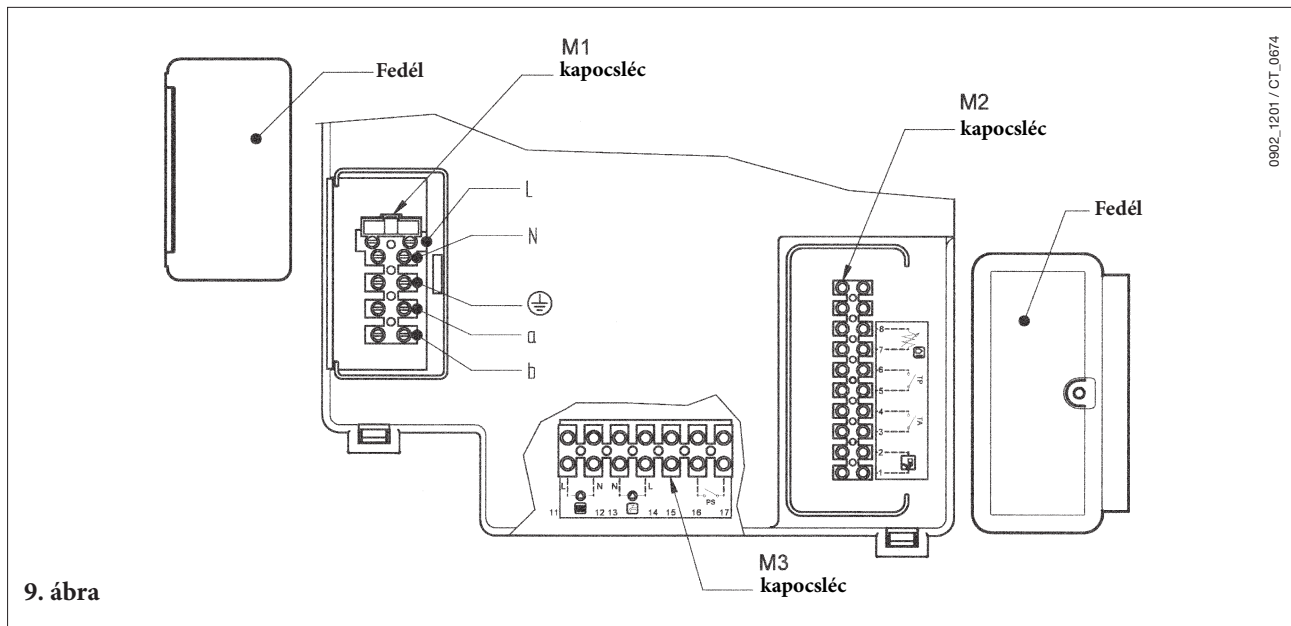
A berendezést elektromosan 230 V-os, monofázis + föld táphálózatra kell bekötni a berendezéssel biztosított háromeres vezetékkel, betartva a Vonal-Nulla polaritást.

**A bekötést kétpólusú megszakítóval kell megvalósítani, melynél az érintkezők közötti távolság legalább 3 mm.**

A tápkábel cseréje esetén "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm<sup>2</sup>, maximum 8 mm átmérőjű harmonizált kábelt kell használni.

A 3,15 A-es gyorsbiztosíték a betápláló kapocsleccen található (ellenőrzéshez és/vagy cseréhez húzza ki a fekete biztosítéktokot).

**FONTOS: Ellenőrizze, hogy a berendezésekre kapcsolt tartozékok névleges áramfelvétele 2 A alatti legyen. Amennyiben az érték magasabb, a tartozékok és az elektronikus kártya közé be kell iktatni egy relét.**



### 13.1 A SZIVATTYÚ ELEKTROMOS BEKÖTÉSE A FŰTŐBERENDEZÉSRE

Forgassa el lefelé a vezérlő dobozt, vegye le a védőkupakot, hogy hozzáférjen az M1 és M3 kapocslecchez.

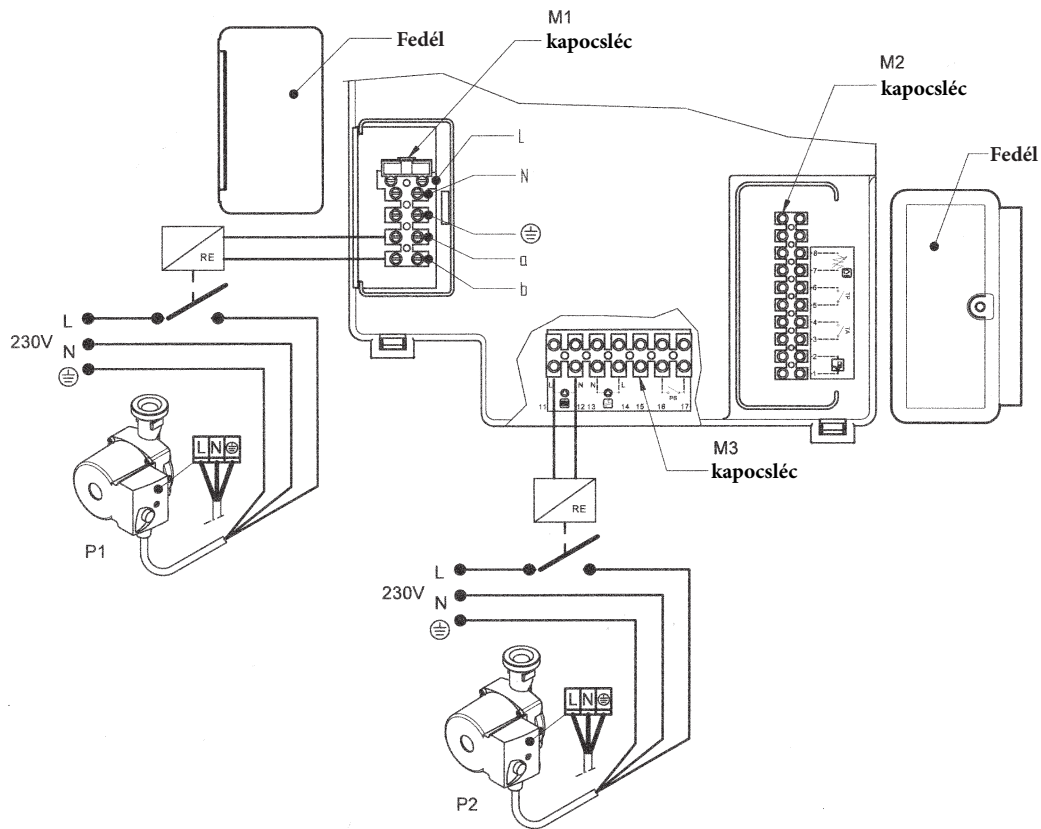
A fűtőberendezés szivattyúi (P1 és P2) betáplálását a 10. ábra rajza szerint kell kialakítani, a kazán elektronikus kártyája és a szivattyúk közé relét kell beiktatni.

Ha a kazán elektronikus kártyájára csak egy szivattyút kötnék, amelynek jellemzői:

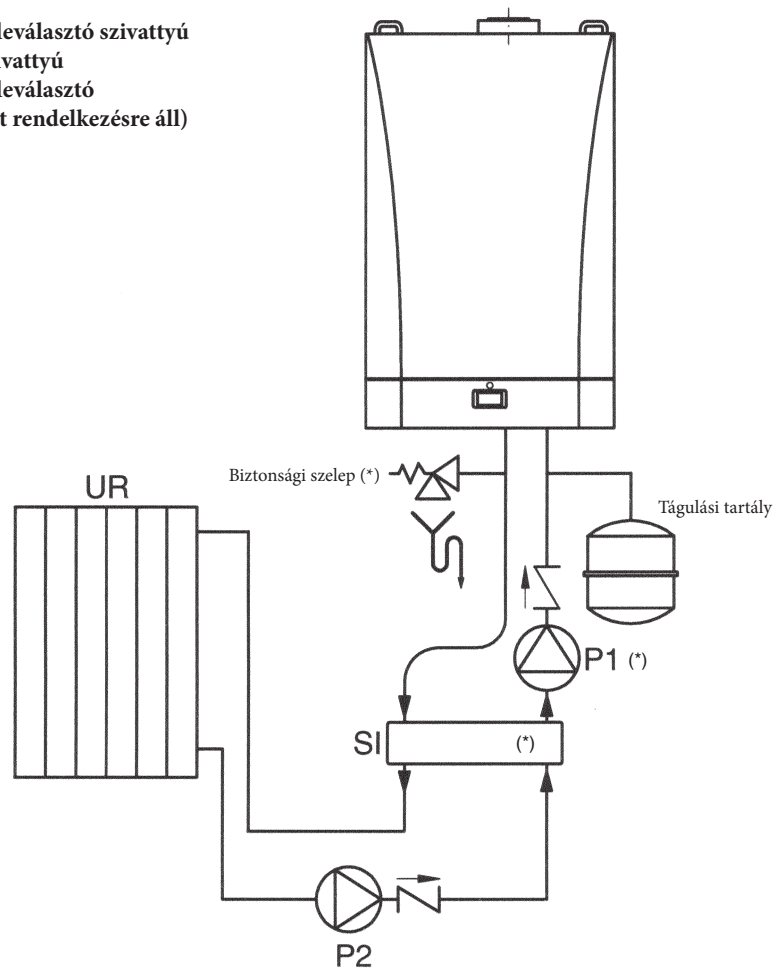
**230 V AC; 50 Hz; 1 A max;  $\cos \phi > 0,8$ .**

akkor nincs szükség relé közbeiktatására.

A szivattyú helyes méretezéséhez használja a kazán töltés veszteségeit bemutató 1-es grafikont.



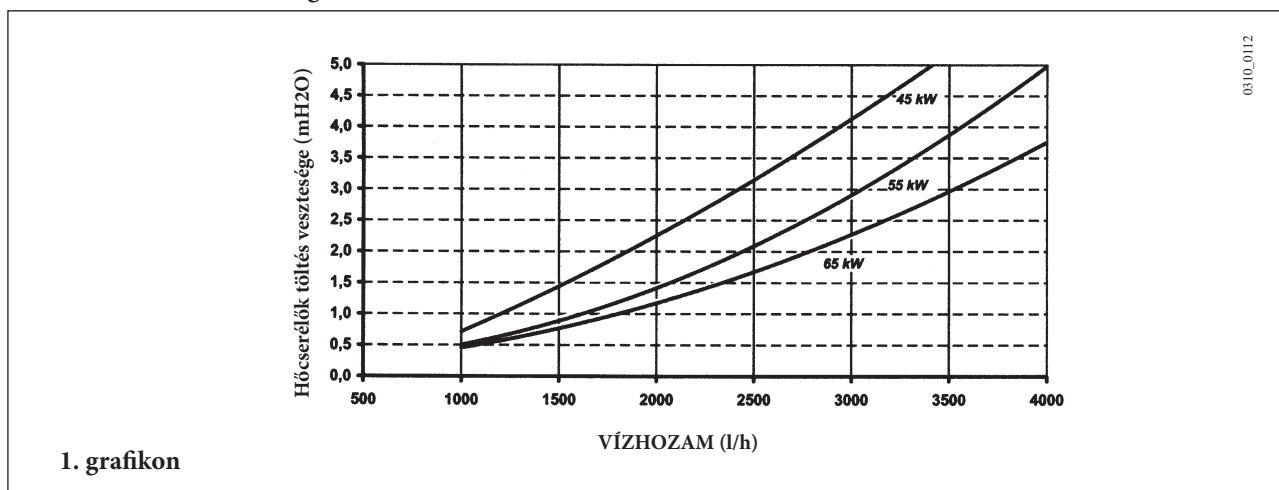
- P1 = Hidraulikus leválasztó szivattyú**  
**P2 = Fűtési kör szivattyú**  
**SI = Hidraulikus leválasztó**  
 (tartozékként rendelésre áll)  
**UR = Fűtési egység**



(\*) tartozékként rendelésre állnak

10. ábra

## - Hőcserélők töltés vesztesége



A kazán minimális vízhozama 1-1,5 baros berendezés nyomásnál az alábbi kell legyen:

	l/h
CONDENS HPC-W 35	1000
CONDENS HPC-W 55	1000
CONDENS HPC-W 65	1200

## 13.2 A KAZÁN M2 KAPOCSLÉCEI ELEKTROMOS BEKÖTÉSEINEK LEÍRÁSA

A kapcsolószekrény dobozát forgassa el lefelé, így hozzáfér az M2 kapcsolécekhez, amelyeken az elektromos bekötéseket ki kell alakítani, vegye le a védőfedeleket (lásd a 9. ábrát).

**1-2-es kapcsolók:** A tartozékként leszállított QAA73 SIEMENS időjárásfüggő szabályozó bekötése. A bekötésnél nem szükséges a pólusok figyelembe vétele.

Vegye le az 3-4 "TA" kapcsolokon lévő hidat.

A helyes felszereléshez és programozáshoz olvassa el a tartozékhoz adott használati utasítást.

**3-4-es kapcsolók:** "TA" szobatermosztát bekötése. Korai ellenállással működő termosztátot nem szabad használni. Ellenőrizze, hogy a termosztátot bekötő vezetékek végeinél ne legyen feszültség.

**5-6-os kapcsolók:** "TP" termosztát bekötése padlófűtés berendezésnél (kereskedelemben kapható).

Ellenőrizze, hogy a termosztátot bekötő vezetékek végeinél ne legyen feszültség.

**7-8-as kapcsolók:** A tartozékként leszállított QAC34 SIEMENS külső szonda bekötése.

A helyes felszereléshez olvassa el a tartozékhoz adott használati utasítást.

**9-10-es kapcsolók:** a kazán külső vízmelegítőre történő csatlakoztatásához tartozékként leszállított hálózati víz elsőbbségi szonda bekötése.

## 13.3 A QAA73 IDŐJÁRÁSFÜGGŐ SZABÁLYOZÓ BEKÖTÉSE

A QAA73 időjárásfüggő szabályozót (külön igényelhető tartozék) a 9. ábrán látható M2 kapcsoléc 1-2 kapcsaira kell kötni.

A szobatermosztát bekötését szolgáló, a 3-4 kapcsolokon lévő hidat el kell távolítani.

A hálózati melegvíz hőmérsékletének és programjának szabályozását ezzel az eszközzel kell elvégezni.

A fűtési kör programját egy zóna esetén a QAA73-on kell beállítani, illetve több zóna esetén a QAA73 által vezérelt zónára kell itt beállítani.

A többi zóna fűtési körének programját közvetlenül a kazán kapcsolószekrényén lehet beállítani.

A felhasználó által állítható paraméterek programozásának módjára vonatkozóan lásd a QAA73 időjárásfüggő szabályozó használati utasítását.

**FONTOS:** Zónákra osztott berendezés esetén a QAA73 időjárásfüggő szabályozón beállítható 80-as "HC2 lejtés" paraméter legyen -.- nem aktív.

### - QAA73: a beszerelő (szerviz) által állítható paraméterek

Egyidejűleg legalább 3 másodpercig lenyomva tartva a két **PROG** gombot hozzá lehet férti a beszerelést végző szakember által megjeleníthető és/vagy beállítható paraméterek listájához.

A megjelenítendő vagy módosítandó paraméter változtatásához a két gomb egyikét kell megnyomni.

A [+] vagy [-] gombot megnyomva lehet a megjelenített értéket változtatni.



A **PROG** gombok egyikének újbóli lenyomásával a módosítás rögzítésre kerül.

A programozásból az (i) információ gomb lenyomásával tud kilépni.

Az alábbiakban csak az általában használt paramétereket adjuk meg:

Vonal száma	Paraméter	Tartomány	Gyári érték
70	HC1 lejtés A fűtési kör "kt" klímagörbéjének kiválasztása	2.5...40	15
72	Max HC1 oda irány Fűtési berendezés maximális odairányú hőmérséklet	25...85	85
74	Épület típusa	Könnyű, Nehéz	Könnyű
75	Környezeti kompenzáció A környezeti hőmérséklet hatásának aktiválása / kiiktatása. Ha ki van iktatva, akkor a külső szonda aktív kell legyen	HC1-en HC2-n HC1+HC2-n nulla	HC1-en
77	A "kt" klímagörbe automatikus illesztése a környezeti hőmérséklet függvényében.	Kiiktatva - aktív	Aktív
78	Indulás Max optimalizálás A kazán bekapcsolásának a beprogramozott időponthoz képest lehetséges maximális előrehozása a helyiség hőmérsékletének optimalizálásához.	0...360 perc	0
79	Stop Max optimalizálás A kazán kikapcsolásának a beprogramozott időponthoz képest lehetséges maximális előrehozása a helyiség hőmérsékletének optimalizálásához.	0...360 perc	0
80	HC2 lejtés	2.5...40 —.- = kiiktatva	—.-
90	HMV csökkentett készlet A hálózati melegvíz minimális hőmérséklete	10...58	10
91	HMV program Hálózati víz program típusának kiválasztása.  24 h/nap =mindig aktív PROG HC-1h = mint a HC1 fűtési program, mínusz 1 óra PROG HC = mint a fűtési program PROG ACS = specifikus HMV program (lásd a 30-36 programsorokat is)	24 h/nap PROG HC-1h PROG HC PROG HMV	24 h/nap

### - rendellenességek jelzése

Rendellenesség esetén a QAA73 kijelzőjén a  jel villog. Az információ gomb () megnyomásával meg lehet jeleníteni a felismert rendellenesség hibakódját és leírását (lásd a 3.9 bekezdésnél található táblázatot).




## 13.4 A KÜLSŐ SZONDA BEKÖTÉSE

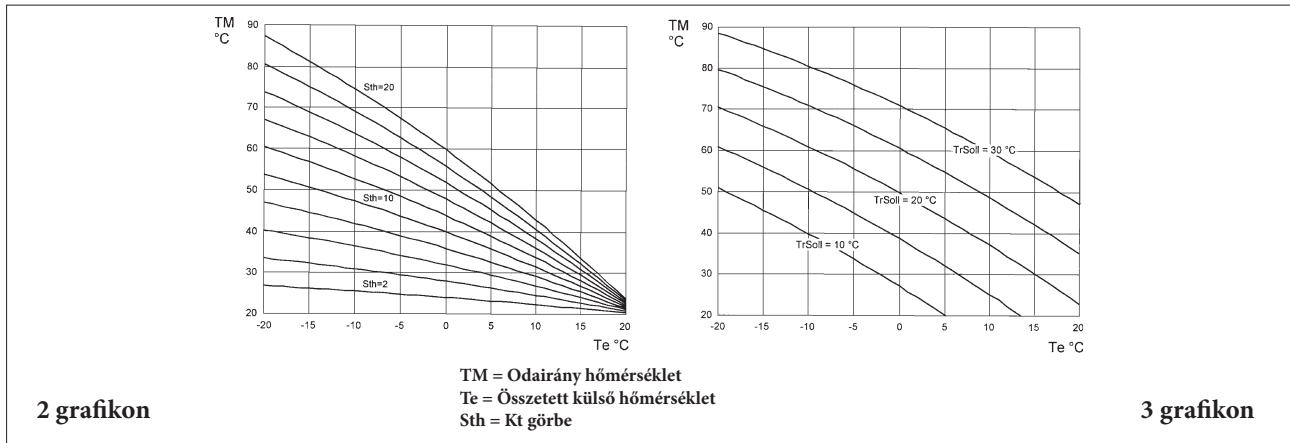
A **QAC34** külső szondát (külön igényelhető tartozék) a 9. ábrán látható M2 kapocslecc 7-8 kapcsaira kell kötni.

A "kt" klímagörbe lejtése beállításának a módja a kazánra kötött tartozékoktól függően változik.

### a) QAA73 időjárásfüggő szabályozóval nélkül:

A "kt" klímagörbe kiválasztása a **H532** paraméter beállításával történik a 15. "kazán paraméterek beállítása" fejezetben leírtak szerint". A görbe kiválasztásához lásd az 2. ábrát, ami 20°C-os környezeti hőmérsékletre vonatkozik.

A kiválasztott görbét a kazán kapcsolószelekrényén lévő  gomb megnyomásával, valamint a megjelenő értéknek a  és  gombokkal történő változtatásával lehet eltolni. A görbe kiválasztásához lásd a 3. ábrát. (A 3. görbén mutatott minta a Kt=15 görbére vonatkozik). Ha a fűtendő helyiségben a hőmérséklet nem éri el a kívánt szintet, növelje a megjelenített értéket.



**b) QAA73 időjárásfüggő szabályozóval:**

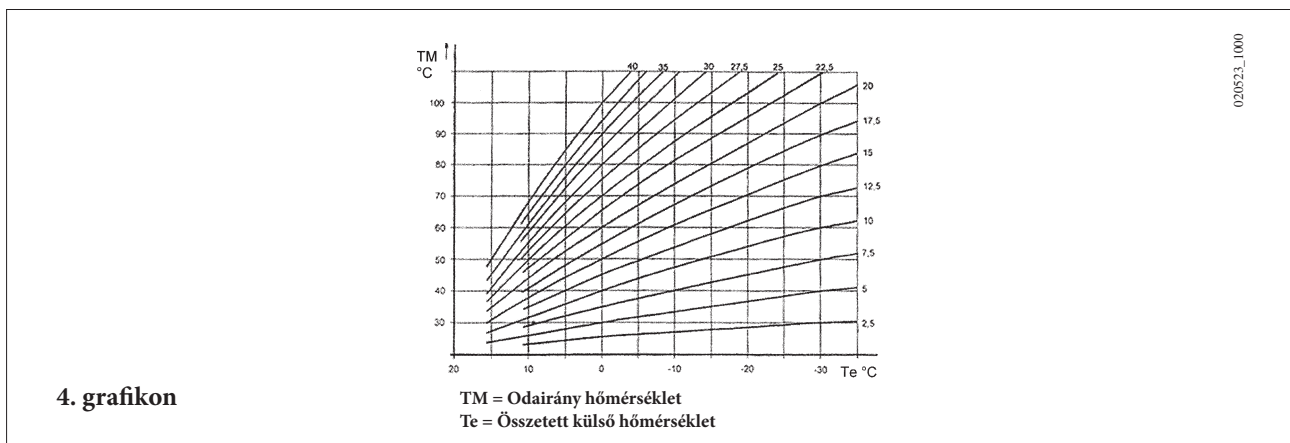
A "kt" klímagörbe kiválasztása a QAA73 időjárásfüggő szabályozó 70-es "HC1 lejtés" paraméterének beállításával történik a 13.3 fejezetben leírtak szerint - "QAA73: a beszerelő (szerviz) által állítható paraméterek".

A görbe kiválasztásához lásd az 4. ábrát, ami 20°C-os környezeti hőmérsékletre vonatkozik.

A görbe eltolása a QAA73 időjárásfüggő szabályozón beállított környezeti hőmérséklettől függően automatikusan történik.

Zónákra osztott berendezésnél a QAA73-mal nem vezérelt "kt" klímagörbe kiválasztása a H532 paraméter beállításával történik a 15. "kazán paraméterek beállítása" fejezetben leírtak szerint".

**FONTOS: Zónákra osztott berendezés esetén a QAA73 időjárásfüggő szabályozón beállítható 80-as "HC2 dőlésszög" paraméter legyen -- nem aktív (lásd a 13.3 bekezdést).**



**c) AGU2.500-zal alacsony hőmérsékletű berendezés kezeléséhez:**

Lásd az AGU2.500 tartozékkal adott utasításokat az alacsony hőmérsékletű zóna bekötésére és kezelésére vonatkozóan. Ebben az esetben az elektronikus kártya néhány paraméterét módosítani kell (lásd a 15. bekezdést).

## 13.5 ZÓNÁS BERENDEZÉS BEKÖTÉSE

A zónákra osztott berendezés elektromos bekötése és a kezeléséhez szükséges beállításai a kazánra csatlakoztatott tartozékoktól függően eltérő.

### a) QAA73 időjárásfüggő szabályozóval nélkül:

A különböző zónák működését behívó kontaktust párhuzamosan kell bekötni, és a 11. ábra M2 kapcsolócsatlakozásának 3-4 "TA" kapcsára kell csatlakoztatni. A meglévő hidat el kell távolítani.

A fűtési hőmérséklet beállítását a jelen kézikönyv felhasználóknak szóló részében leírt módon közvetlenül a kazán kapcsolószekrényén kell elvégezni.

### b) QAA73 időjárásfüggő szabályozóval:

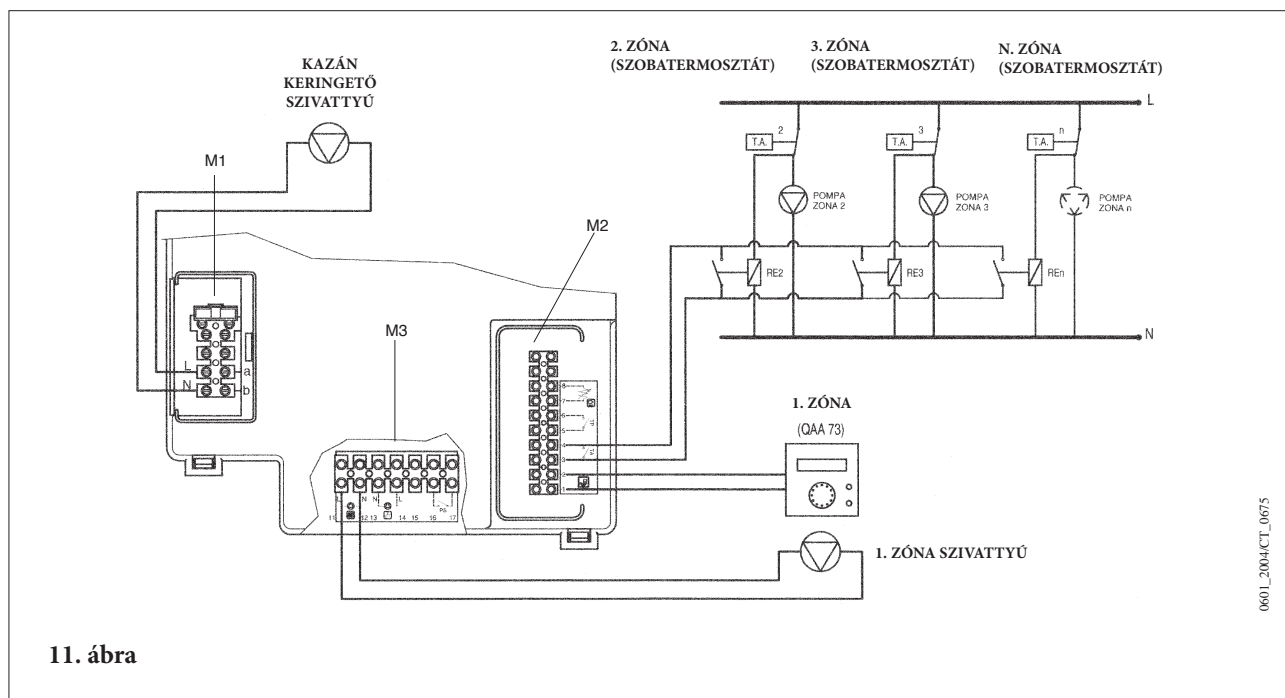
A QAA73 időjárásfüggő szabályozóval vezérelt környezet zónaszelve vagy szivattyúja az elektromos betáplálást a 11. ábra M3 kapcsolócsatlakozásának 11-12 kapcsairól kapja.

A többi zóna működését behívó kontaktust párhuzamosan kell bekötni, és a 11. ábra M2 kapcsolócsatlakozásának 3-4 "TA" kapcsára kell csatlakoztatni. **A meglévő áthidalást meg kell szüntetni.**

A QAA73 által vezérelt zóna fűtési hőmérsékletének kiválasztását automatikusan végzi maga a QAA73.

A többi zóna fűtési hőmérsékletének kiválasztását közvetlenül a kazán kapcsolószekrényén lehet elvégezni.

**FONTOS:** a QAA73 időjárásfüggő szabályozón beállítható 80-as "HC2 dőlésszög" paraméter legyen -- nem aktív (lásd a 13.3 bekezdést).



11. ábra

### c) AGU2.500-zal alacsony hőmérsékletű berendezés kezeléséhez:

Lásd az AGU2.500 tartozékkal adott utasításokat az alacsony hőmérsékletű zóna bekötésére és kezelésére vonatkozóan. Ebben az esetben az elektronikus kártya néhány paraméterét módosítani kell (lásd a 15. bekezdést).

## 13.6 A SZIVATTYÚ ELEKTROMOS BEKÖTÉSE A HÁLÓZATI VÍZ KÖRRE

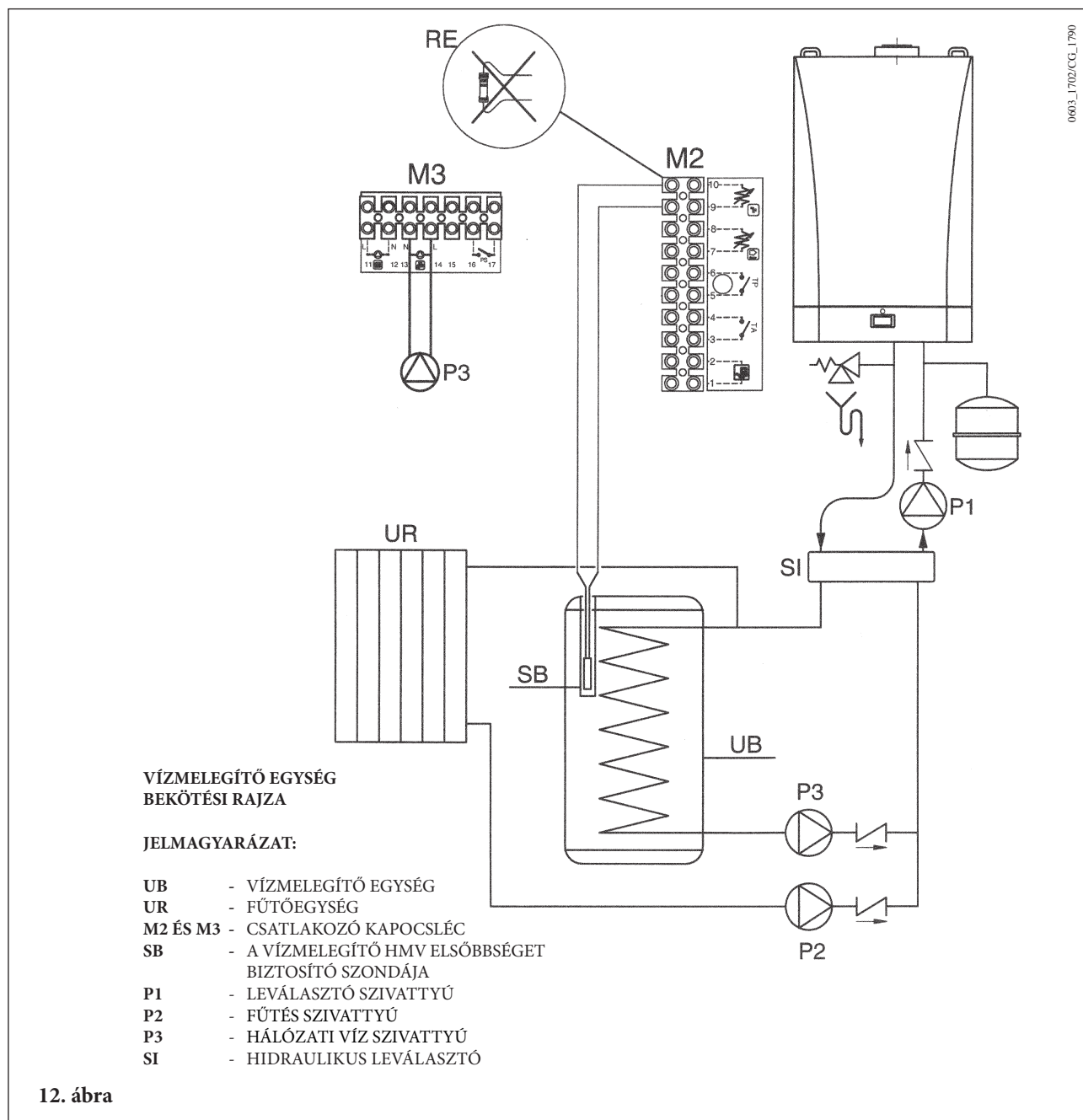
A hálózati víz körnek a külső vízmelegítőt kiszolgáló szivattyúját (P3) a kazán M3 kapocslécének 13-14-es kapcsaira kell kötni (12. ábra). A szivattyú elektromos jellemzői az alábbiak kell legyenek:

**230 V AC; 50 Hz; 1 A max;  $\cos \phi > 0.8$ .**

Amennyiben az alkalmazott szivattyú jellemzői ettől eltérnek, a kazán elektronikus kártyája és a szivattyú közé egy relét kell beiktatni. Az elektromos ellenállás eltávolítását követően kösse be a tartozékként leszállított, HMV elsőbbséget biztosító NTC szondát a 12. ábra M2 kapocslécének 9-10 kapcsaira.

Az NTC szonda érzékelőjét a vízmelegítőn kialakított megfelelő mélyedésbe kell illeszteni (12. ábra).

A HMV hőmérsékletének szabályozását, valamint a hálózati víz időprogramjának kiválasztását a jelen kézikönyv felhasználóknak szóló részében leírt módon közvetlenül a kazán kapcsolószekrényén lehet elvégezni.



### FIGYELEM:

Ha a kazán "T" szerelvényén közvetlen vízmelegítő hőcserélő szerelvény van, akkor a P1 szivattyú beállítását módosítani kell.

H632 elektronikus kártya paraméterkonfiguráció = 00000100.

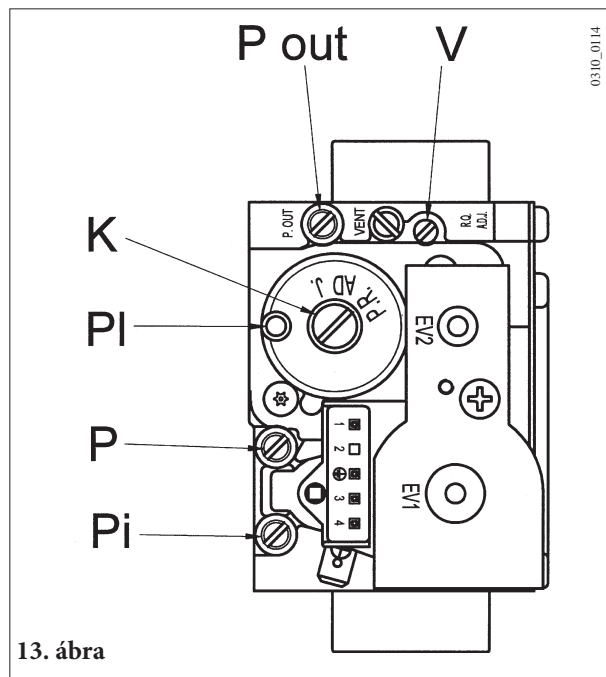
(Lásd a 15. bekezdést.)

## 14. GÁZSZELEP BEÁLLÍTÁS

A gázszelep beállításának műveleteit az alábbi sorrendben kell elvégezni:

- 1) a maximális hőhozam beállítása. Ellenőrizze, hogy a lefolyó vezetéken a kazán maximális hőhozamánál mért CO<sub>2</sub> az 1. táblázatban megadott érték szerinti legyen. Ellenkező esetben a gázszelepen lévő (V) szabályozó csavarral végezze el a beállítást. A CO<sub>2</sub> szint csökkentéséhez forgassa a csavart az óramutató járásával egyező irányban, növeléséhez ellenkező irányban.
- 2) a csökkentett hőterhelés beállítása. Ellenőrizze, hogy a lefolyó vezetéken a kazán minimális hőhozamánál mért CO<sub>2</sub> az 1. táblázatban megadott érték szerinti legyen. Ellenkező esetben a gázszelepen lévő (K) szabályozó csavarral végezze el a beállítást. Az óramutató járásának irányában elforgatva a csavart a CO<sub>2</sub> szint nő, ellenkező irányban csökken.

- Pi: gázszelep kimenet nyomásvizsgáló pont  
P out: gáznyomás mérő hely az égőnél  
P: nyomásvizsgáló pont az OFFSET méréséhez  
Pl: a ventilátortól érkező levegő jel bemenete  
V: gázhozam szabályozó csavar  
K: OFFSET szabályozó csavar

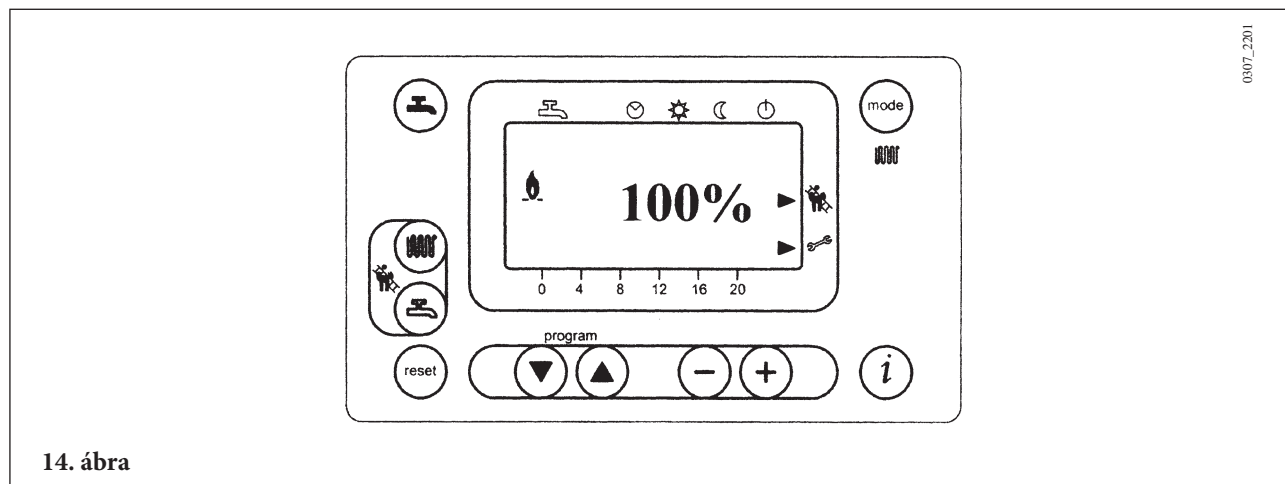


**FONTOS:** földgázzól propángázra (LPG) történő átállításkor a gázszelep fentiek szerinti beállításának elvégzése előtt az alábbi műveleteket kell elvégezni:

- A 3. táblázatban megadott számú teljes fordulattal forgassa el a gázszelepen lévő szabályozócsavart (V).

A gázszelep beállítási műveleteinek megkönnyítéséhez az alábbiakban leírt módon közvetlenül a kazán vezérlőszekrényén lehet elvégezni a "beállítási funkció" beállítását:

- 1) annyiszor nyomja meg a gombokat (2-3) , hogy a kijelzőn a szimbólumnak megfelelően megjelenjen az "▶" jel (kb. 6 másodperc).
- 2) a gombokkal a ventilátor sebességét állítsa be a minimális és maximális hőhozamánál (%PWM);  
Megjegyzés - a hőhozam **minimum** és **maximum** gyors beállításához nyomja meg a gombokat;
- 3) a gombok egyikének megnyomásával lépjen ki a funkcióból.





	<b>G20 - 2H - 25 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 30 mbar</b>
CO <sub>2</sub> maximális hőhozam	8,7%	10%
CO <sub>2</sub> minimális hőhozam	8,4%	9,8%

1. táblázat

<b>Gázfogyasztás 15 °C-on 1013 mbar gáz G20 - 2H - 25 mbar</b>	<b>35</b>	<b>55</b>	<b>65</b>
PCI (MJ/m <sup>3</sup> )	34.02	34.02	34.02
Fogyasztás max. hőhozamnál (m <sup>3</sup> /h)	3.68	6.00	7.08
Fogyasztás min. hőhozamnál (m <sup>3</sup> /h)	1.58	1.69	2.11
<b>Gázmembrán (mm)</b>	8.5	15	---

2. táblázat

<b>Gázfogyasztás 15 °C-on 1013 mbar G25.1 - 2S - 25 mbar</b>	<b>35</b>	<b>55</b>	<b>65</b>
PCI (MJ/m <sup>3</sup> )	29.3	29.3	29.3
Fogyasztás max. hőhozamnál (m <sup>3</sup> /h)	5.69	6.96	8.22
Fogyasztás min. hőhozamnál (m <sup>3</sup> /h)	1.84	1.96	2.45
<b>Gázmembrán (mm)</b>	8.5	15	---

2.1 táblázat

<b>Gázfogyasztás 15 °C-on 1013 mbar G31 - 3P - 30 mbar</b>	<b>35</b>	<b>55</b>	<b>65</b>
PCI (MJ/kg)	46.34	46.34	46.34
Fogyasztás max. hőhozamnál (kg/h)	2.70	4.40	5.20
Fogyasztás min. hőhozamnál (kg/h)	1.16	1.24	1.55
<b>Gázmembrán (mm)</b>	8.5	15	---








2.2 táblázat

<b>Modell</b>	<b>Csavar (V) fordulatszám az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSNAK irányában</b>
CONDENS HPC-W 35	3
CONDENS HPC-W 55	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
CONDENS HPC-W 65	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

3. táblázat

## 15. KAZÁN PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA

A kazán paramétereinek módosítását csak képzett szakember végezheti az alább leírt módon:

- nyomja le egyszerre a   kazán frontlapján lévő gombokat, kb. 3 másodpercig, mindaddig, amíg a kijelzőről el nem tűnik a **H90** paraméter;
- a   gombok lenyomásával válassza ki a módosítani kívánt hőmérsékletet;
- a  és  gombok lenyomásával módosítsa a paramétert;
- a  gomb lenyomásával lépjen ki a programozásból és mentse el a változtatást.

Az alábbiakban az általában használt paramétereket adjuk meg:

Paraméter sz.	Leírás	Gyári érték
<b>H90</b>	Csökkentett hálózati melegvíz hőmérséklet beállítása (°C)	10
<b>H91</b>	Hálózati melegvíz program engedélyezés (0=engedélyezve; 1=nincs engedélyezve)	1
<b>H505</b>	A HC1 fűtő kör maximális hőmérséklete (°C) az alábbiaknak megfelelően: - fő kör egy zónás berendezésnél; - annak a zónának a köre, ahova a QAA73 időjárásfüggő szabályozó be van szerelve több zónás magas hőmérsékletű berendezés esetén; - a magas hőmérsékletű zóna köre vegyes berendezés és a SIEMENS AGU2.500 tartozék használata esetén.	80
<b>H507</b>	A több zónás berendezés HC2 fűtési körének maximális hőmérséklete (°C) megfelel az alacsony hőmérsékletű zóna körének a SIEMENS AGU2.500 tartozék használata esetén.	80
<b>H516</b>	Automatikus Nyár/Tél átkapcsolási hőmérséklet (°C).	20
<b>H532</b>	HC1 fűtési kör klímagörbájének kiválasztása (lásd az 1. grafikont)	15
<b>H533</b>	HC2 fűtési kör klímagörbájének kiválasztása (lásd az 1. grafikont)	15
<b>H536</b>	Fűtés teljesítmény (ford/perc) beállítás	Lásd 12.1. bekezdés
<b>H612</b>	Fordulatszám (ford/perc) beállítás: minimális teljesítmény	
<b>H613</b>	Fordulatszám (ford/perc) beállítás: maximális teljesítmény	
<b>H544</b>	Szivattyú utókeringetési idő fűtésnél (perc)	10
<b>H545</b>	Égő működés várakoztatási idő két bekapcsolás között (s)	180
<b>H552</b>	Hidraulikus rendszer beállítása (lásd a SIEMENS AGU2.500 tartozékkal adott utasítást) H552 = 50 AGU2.500-zal	2
<b>H553</b>	Fűtési kör konfiguráció. H552 = 12 AGU2.500-zal	21
<b>H615</b>	Programozható funkció:	9
<b>H632</b>	A P1 leválasztó szivattyúval rendelkező rendszer konfigurációja H632 = 00001111 AGU2.500-zal Minden bit értéke 1 vagy 0 lehet Ennek a paraméternek a módosításához nyomja meg az 5 és 6 gombokat a módosítandó bit kiválasztásához (b0 a jobb oldali bit, b7 balra az utolsó bit). A Bit értékének módosításához nyomja meg a 7 és 8 gombokat.	00001100
<b>H641</b>	A ventilátor utószellőztetési ideje (s)	10
<b>H657</b>	A BAKTÉRIUMÖLŐ funkció alapbeállítása 60...80 °C = beállítható hőmérséklet-tartomány 0 = a funkció kiiktatva	0

4. táblázat

Az elektronikus kártya cseréje esetén ellenőrizze, hogy a beállított értékek a javításra felhatalmazott szerviznél elérhető dokumentációban a kazán modellre meghatározott paramétereknek megfelelőek legyenek.

## 16. SZABÁLYOZÓ ÉS BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

A kazán gyártásánál minden európai szabvány szerinti előírást betartottak, a kazán részét képezik az alábbi felszerelések:

- **Biztonsági termosztát**

Ez az eszköz, amelynek érzékelője a fűtés odairányú körén van, megszakítja a főégő gázellátását, ha a körben lévő víz túlmelegszik. Ilyen esetben a kazán leáll és csak a leállás okának kiküszöbölése után lehet a kazán kapcsolószekrényén lévő reset gombot megnyomva megismételni a begyújtást.

Ezt a biztonsági berendezést tilos működésen kívül helyezni

- **Kazán kör keringés ellenőrzés**

A kazán elektronikus vezérlése rendelkezik egy „kazán kör keringés ellenőrző” funkcióval, mely a primer kör oda- és visszairányú hőmérsékletének folyamatos ellenőrzésén keresztül kerül eszközlésre. Az oda- és visszairányú hőmérséklet rendellenes emelkedése esetén, vagy a hőmérsékletek inverziója esetén a kazán leáll a kijelzőn jelezve a hibát (lásd a hibákat feltüntető táblázatot).

- **Füsttermosztát**

Ez az eszköz, amely a kazán belsejében a füstelvezető csövön van elhelyezve, 90 °C-nál magasabb hőmérséklet esetén megszakítja az égő gázellátását. Nyomja meg a beavatkozás okának meghatározását követően a termosztáton található helyreállító gombot, majd nyomja meg a kazán vezérlő paneljén található reset gombot.

Ezt a biztonsági berendezést tilos működésen kívül helyezni

- **Ionizációs lángór**

Az érzékelő elektróda garantálja a biztonságot, ha nincs gáz, vagy, ha a főégő begyulladás nem teljes.

Ilyen esetben a kazán leblokkol.

A normál működési feltételek helyreállításához a kazán kapcsolószekrényén lévő reset gombot meg kell nyomni.

- **Szivattyú utóműködése**

A szivattyú utóműködése elektronikus vezérlésű, 10 percig tart, fűtési funkció esetén aktiválódik a szobatermosztát hatására, miután a fő égő kialudt.

- **Fagymentesítő**

A kazán fűtési és hálózati melegvíz elektronikus vezérlésébe egy “fagymentes” funkció van beépítve, amely 5 °C-nál alacsonyabb odairányú hőmérséklet esetén az égőt addig működteti, amíg az odairányú hőmérséklet el nem éri a 30 °C-ot.

Ez a funkció akkor él, ha a kazán áram alatt van, van gáz és a berendezés nyomása megfelel az előírásnak.

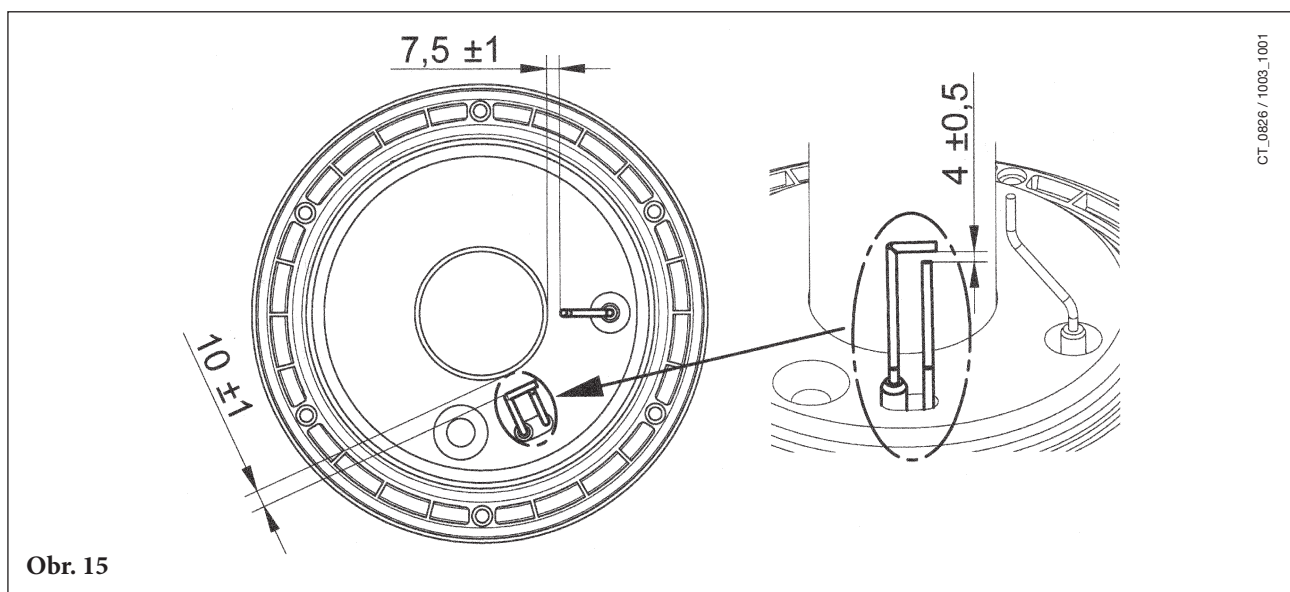
- **Szivattyú leállás gátló**

Ha 24 órán keresztül egyfolytában nincs hőigény a fűtési vagy a hálózati melegvíz körben, a szivattyú automatikusan működésbe lép 10 másodpercre.

- **Vízpresszosztát**

Ez az eszköz csak akkor engedi meg a főégő bekapcsolását, ha a berendezésben a nyomás több, mint 0,5 bar.

## 17. BEGYÚJTÓ ELEKTRÓDA ELHELYEZÉSE, LÁNGÓRZÉS



## 18. AZ ÉGÉSI PARAMÉTEREK ELLENŐRZÉSE

A kazán a koncentrikus csatlakozó elemen két mintavételi hellyel van ellátva az égési teljesítmény és az égéstermék tisztaságának működés közbeni méréséhez. Az egyik hely a füstelvezetési körre van kötve, ezen keresztül lehet az égéstermék tisztaságát és az égés teljesítményét mérni.

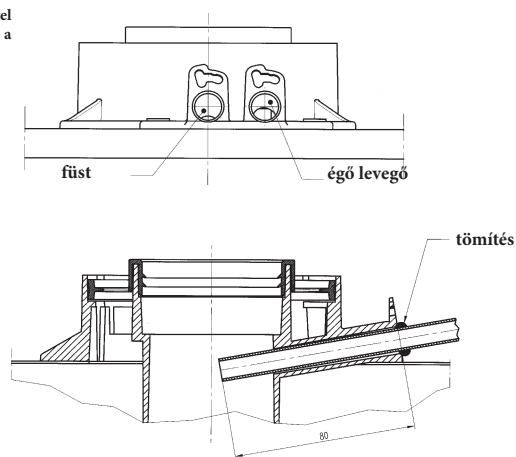
A másik az égéstér levegőelszívás körre van kötve, ezen keresztül koaxiális vezeték esetén ellenőrizni lehet az égéstermék esetleges visszajutását.

A füstkörbe kötött csatlakozásnál az alábbi paramétereket lehet mérni:

- égéstermék hőmérséklete;
- oxigén (O<sub>2</sub>) vagy széndioxid (CO<sub>2</sub>) koncentráció;
- szénmonoxid (CO) koncentráció.

Az égéstér levegő hőmérsékletének ellenőrzését a koncentrikus szerelvény levegőköréhez csatlakoztatott vételi helyénél kell elvégezni.

Fontos: az ellenőrzések végeztével a megfelelő dugókkal zárja el a csatlakozási helyeket.








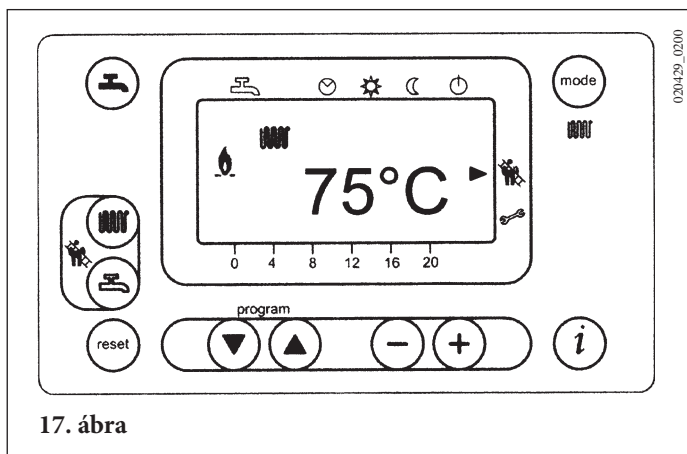
16. ábra

030429\_0300

## 19. KÉMÉNYSEPRŐ FUNKCIÓ AKTIVÁLÁSA

Az égés hozam és az égéstermék tisztasága mérési műveletének megkönnyítéséhez az alábbiakban leírt módon eljárva aktiválni lehet a kéményseprő funkciót:

- 1) annyiszor nyomja le egyszerre a gombokat (2-3)   , hogy a kijelzőn a szimbólumnak megfelelően megjelenjen az "▶" jel  (kb. 3, de nem több, mint 6 másodperc). Ilyen körülmények között a kazán a fűtéshez beállított maximális hőhozammal működik.
- 2) a két gomb egyikének megnyomásával lépjen ki a funkcióból .



17. ábra

030429\_0200

## 20. ÉVES KARBANTARTÁS

A kazán optimális hatásfokának garantálása érdekében évente el kell végezni az alábbi ellenőrzéseket:

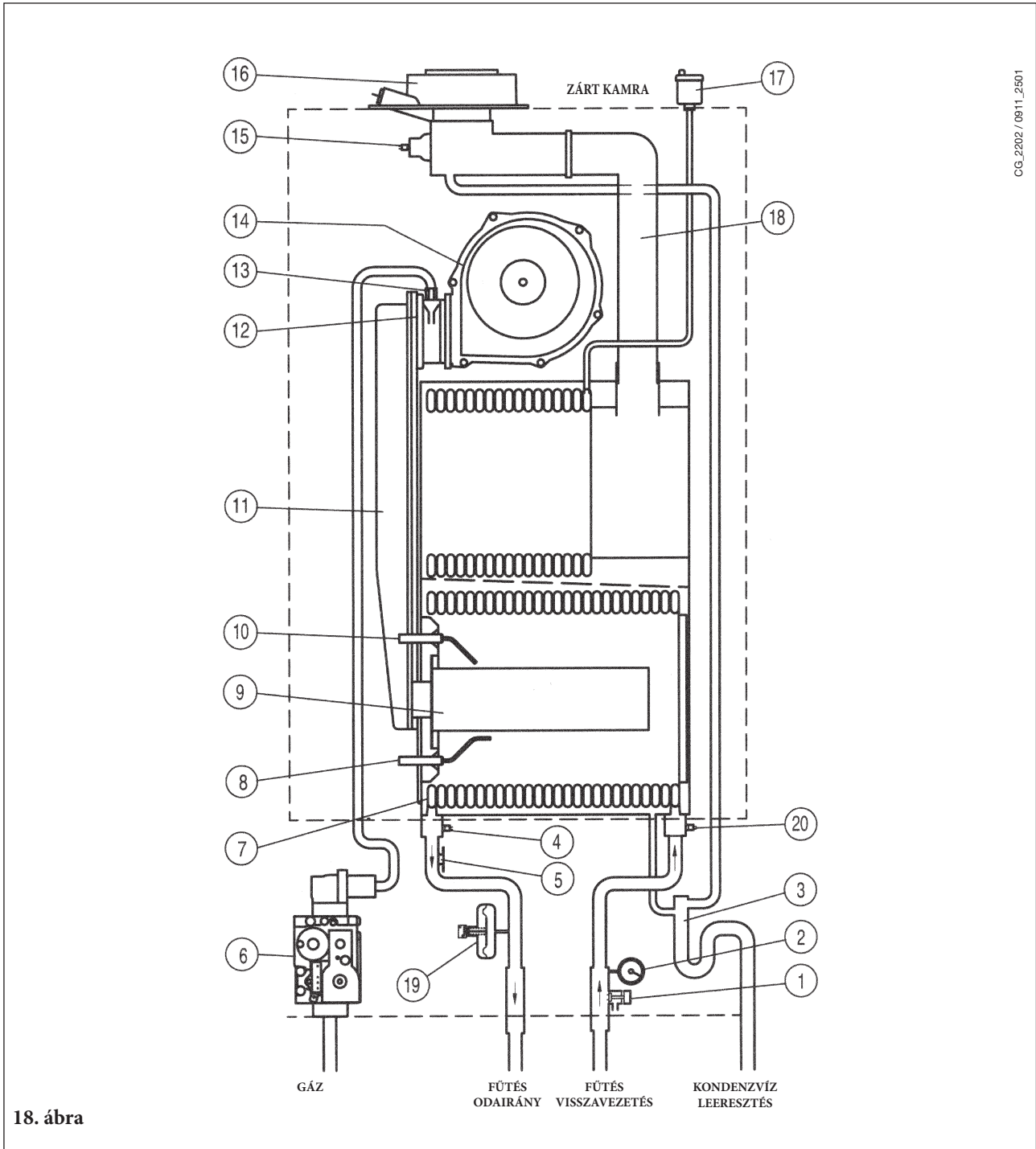
- a gázkör és az égéskör tömítései külsejének és zárásának ellenőrzése;
- a gyújtóelektrodák és lángérzékelő elektrodák állapotának és megfelelő helyzetének ellenőrzése;
- az égőfej állapotának és annak megfelelő rögzítésének ellenőrzése;
- az égéstér belsejében lévő esetleges szennyeződések jelenlétének ellenőrzése.  
E célból a tisztításhoz használjon egy porszívót;
- a gázszelep megfelelő beállításának ellenőrzése;
- a fűtőberendezés nyomásának ellenőrzése;
- a tágulási tartály nyomásának ellenőrzése;
- a ventilátor megfelelő működésének ellenőrzése;
- a kivezető és a beszívó csővezetékek ellenőrzése a célból, hogy nincsenek-e elzáródva;
- a szifonban lévő esetleges szennyeződések ellenőrzése az így kialakított kazánokban;
- a magnézium anód épségének ellenőrzése, ahol van, a vízmelegítővel rendelkező kazánoknál.

### FIGYELMEZTETÉSEK

Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne győződjön meg arról, hogy a kazán ne legyen elektromos áramellátás alatt.

A karbantartási műveletek végén helyezze vissza a kazán kezelőgombjait és/vagy a működési paramétereit az eredeti helyzetükbe.

## 21. A KÖRÖK FUNKCIONÁLIS ÁBRÁJA



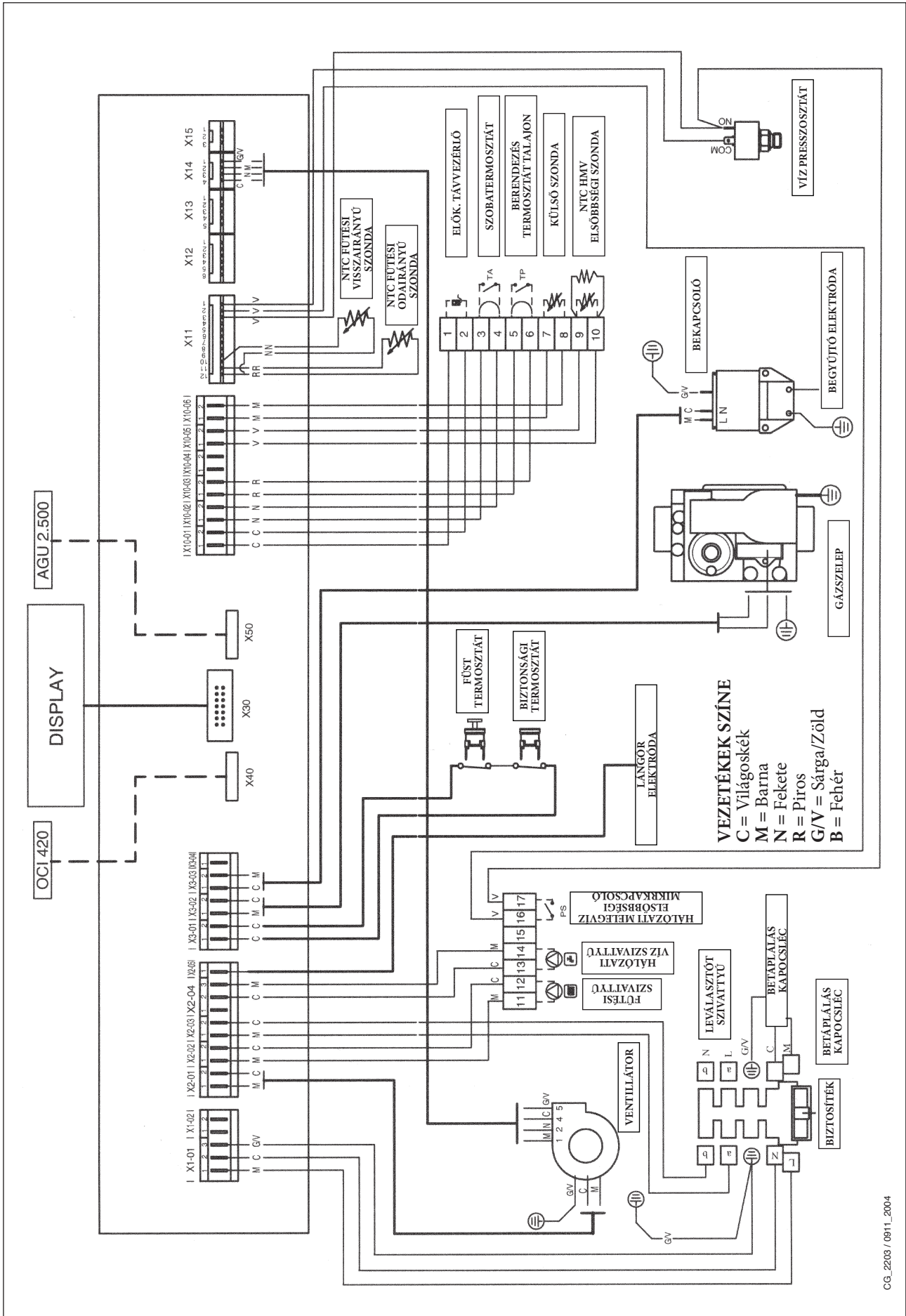
CG\_2002 / 0911\_2501

18. ábra

### Jelmagyarázat:

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1 kazán leeresztőszelep       | 11 levegő-gáz keverék kollektor   |
| 2 manométer                   | 12 keverőegység végelemekkel      |
| 3 szifon                      | 13 gáz membrán                    |
| 4 NTC fűtési odairányú szonda | 14 ventilátor                     |
| 5 biztonsági termosztát 105°C | 15 füst termosztát                |
| 6 gázszelep                   | 16 koaxiális szerelvény           |
| 7 Víz-füst hőcserélő          | 17 Automatikus légtelenítő szelep |
| 8 lángór elektróda            | 18 füst szerelvény                |
| 9 égőfej                      | 19 vízpresszosztát                |
| 10 Begyújtó elektróda         | 20 NTC fűtési visszairányú szonda |

## 22. KAPCSOLÓK BEKÖTÉSI RAJZA



CG\_2203 / 0911\_2004

## 23. MŰSZAKI JELLEMZŐK


Kazán - CONDENS HPC-W modell		35	55	65
Kat.		II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>
Névleges hőhozam	kW	34,8	56,7	67,0
Csökkentett hőhozam	kW	15	16,0	20,0
Névleges hőteljesítmény 75/60°C	kW	33,9	55,0	65,0
	kcal/h	29.150	47.300	55.900
Névleges hőteljesítmény 50/30°	kW	36,5	59,5	70,3
	kcal/h	31.390	51.170	60.460
Csökkentett hőteljesítmény 75/60°C	kW	14,5	15,5	19,3
	kcal/h	12.470	13.330	16.598
Csökkentett hőteljesítmény 50/30°C	kW	15,8	16,8	21,0
	kcal/h	13.588	14.450	18.060
a 92/42/EK irányelv szerinti hozam	—	★★★★	★★★★	★★★★
Fűtési kör maximális víznyomás	bar	4	4	4
Fűtési kör hőmérsékleti tartomány	°C	25÷80	25÷80	25÷80
Típus	—	C13 - C33 - C43 - C53 - C63 - C83 - B23		
Koncentrikus leeresztő cső átmérő	mm	80	80	80
Koncentrikus elszívó cső átmérő	mm	125	125	125
Kettős leeresztő cső átmérő	mm	80	80	80
Kettős elszívó cső átmérő	mm	80	80	80
Füst maximális tömeghozam	kg/s	0,016	0,027	0,032
Füst minimális tömeghozam.	kg/s	0,007	0,008	0,010
Max. füst hőmérséklet °C	°C	72	78	75
NOx osztály	—	5	5	5
gáztípus	—	G20	G20	G20
	—	G25.1	G25.1	G25.1
	—	G31	G31	G31
2HS földgáz betáplálási nyomás (G20 - G25.1)	mbar	25	25	25
3P Propán gáz betáplálási nyomás (G31)	mbar	30	30	30
Elektromos betáplálás feszültség	V	230	230	230
Metán gáz betáplálási nyomás	Hz	50	50	50
Névleges elektromos teljesítmény	W	45	80	125
Nettó tömeg	kg	64	68	72
Méretek	magasság	mm	950	950
	szélesség	mm	600	600
	mélység	mm	466	466
Pára és vízbehatolás elleni védelem foka (**)		IPX5D	IPX5D	IPX5D

(\*\*) az EN 60529 szerint

Stimate Client,

Compania noastră consideră că noua centrală termică pe care ați procurat-o va răspunde tuturor cerințelor Dumneavoastră. Achiziționarea unui produs al companiei noastre asigură îndeplinirea tuturor așteptărilor Dumneavoastră: o bună funcționare și o utilizare simplă și rațională.

Vă recomandăm să nu lăsați deoparte aceste instrucțiuni fără a le fi citit: ele conțin informații utile pentru o exploatare corectă și eficientă a centralei Dumneavoastră.

Compania noastră declară că aceste produse poartă marcajul  și îndeplinesc cerințele următoarelor :

- Directiva **2009/142/CE** privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși
- Directiva **92/42/CEE** privind cerințele de randament pentru cazane
- Directiva **2004/108/CE** privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva **2006/95/CE** privind echipamentele de joasă tensiune



Compania noastră, în efortul de a-și îmbunătăți mereu produsele, își rezervă dreptul de a modifica datele conținute în acest document în orice moment și fără preaviz. Aceste instrucțiuni au doar scopul să furnizeze informații privitoare la produs și în nici un caz nu pot fi considerate ca un contract cu terțe părți.

**Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele aferente utilizării. Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere care cad în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.**

## INDEX

### INSTRUCȚIUNI DESTINATE UTILIZATORULUI

1. Avertismente anterioare instalării	33
2. Avertismente anterioare punerii în funcțiune	33
3. Punerea în funcțiune a centralei termice	34
4. Umplerea instalației	39
5. Întreruperea funcționării centralei termice	39
6. Oprirea de durată a instalației. Protecția împotriva înghețului	39
7. Instrucțiuni de întreținere curentă	39

### INSTRUCȚIUNI DESTINATE INSTALATORULUI

8. Avertismente generale	40
9. Avertismente anterioare instalării	40
10. Montarea centralei	41
11. Dimensiuni centrală termică	41
12. Instalarea conductelor de evacuare - admisie	42
13. Racordul la rețeaua electrică	47
14. Modalități de reglare a valvei de gaz	54
15. Setarea parametrilor centralei	56
16. Dispozitive de reglare și siguranță	57
17. Poziționarea electrozudului de aprindere și detectare a flăcării	57
18. Verificarea parametrilor de combustie	58
19. Activarea funcției de curățare a coșului	58
20. Controale anuale	58
21. Diagramă funcțională circuite	59
22. Diagramă cuplare conectori	60
23. Caracteristici tehnice	61



# 1. AVERTISMENTE ANTERIOARE INSTALĂRII

Această centrală este destinată încălzirii apei la o temperatură inferioară celei de fierbere la presiune atmosferică. Aceasta trebuie să fie racordată la o instalație de încălzire compatibilă cu prestațiile și puterea sa.

Înainte de racordarea centralei, efectuată de către personal calificat profesional, este necesară efectuarea următoarelor operațiuni:

- Efectuarea unei verificări pentru a afla dacă centrala este proiectată pentru funcționarea cu tipul de gaz disponibil. Acest lucru este indicat pe instrucțiunile de pe ambalaj și pe placa tipologică a aparatului.
- Efectuarea unui control al coșului de fum pentru a verifica dacă acesta are un tiraj corespunzător, să nu prezinte ștrangulări și să nu fie introduse în horn conducte de evacuare de la alte aparate, cu excepția cazului în care acesta este realizat pentru a servi mai multor utilizări, potrivit normelor specifice și dispozițiilor în vigoare.
- Efectuarea unui control pentru a vă asigura că, în cazul racordurilor la hornuri preexistente, acestea au fost curățate perfect, întrucât, reziduurile care se desprind de pe pereți în timpul funcționării ar putea împiedica circulația fumului.
- Pe lângă acestea este indispensabil, în scopul păstrării unei funcționări corecte și garanției aparatului, să respectați următoarele instrucțiuni:

## 1. Circuit de încălzire

### 1.1. instalație nouă

Înainte de instalarea centralei, instalația trebuie să fie curățată corespunzător, în scopul îndepărtării reziduurilor rămase de la filetări, sudări și eventuali solvenți, utilizând produse adecvate disponibile pe piață, fără acid și nealcaline, care să nu atace metalele, părțile din plastic și cauciuc. Produsele recomandate pentru curățare sunt:

SENTINEL X300 sau X400 și FERNOX Regenerator pentru instalațiile de încălzire. Pentru utilizarea acestor produse urmați cu atenție instrucțiunile oferite odată cu produsele.

### 1.2. instalație existentă:

Înainte de instalarea centralei, instalația trebuie să fie complet golită și curățată corespunzător de murdărie și impurități utilizând produsele adecvate disponibile pe piață, menționate la punctul 1.1.

Pentru protejarea instalației de incrustații este necesară utilizarea produselor inhibitoare cum ar fi SENTINEL X100 și FERNOX Protector pentru instalațiile de încălzire. Pentru utilizarea acestor produse urmați cu atenție instrucțiunile oferite odată cu produsele.

Amintim faptul că prezența unor depuneri în instalația de încălzire cauzează probleme funcționale centralei (ex. supraîncălzire și zgomote la nivelul schimbătorului de căldură).

---

**Nerespectarea acestor avertismente atrage după sine pierderea garanției aparatului.**

---

# 2. AVERTISMENTE ANTERIOARE PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

Prima aprindere trebuie să fie efectuată de Serviciul de Asistență Tehnică autorizat care va trebui să verifice următoarele:

- Ca datele de pe placa tipologică a aparatelor să corespundă cu cele ale rețelelor de alimentare (cu energie electrică, apă, gaz).
- Ca instalarea să fie conformă cu normativele în vigoare.
- Ca racordarea electrică să fi fost efectuată regulamentar la o rețea cu împământare.

Lista cu denumirile Centrelor de Asistență Tehnică autorizate poate fi găsită în foaia anexată.

Nerespectarea celor de mai sus atrage după sine pierderea garanției.

Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați pelicula protectoare de pe centrală. Nu utilizați în acest scop instrumente sau materiale abrazive întrucât ar putea deteriora suprafețele vopsite.

---

*Este interzisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau de persoane fără experiență și fără cunoștințe necesare, cu excepția cazurilor în care acestea sunt controlate și instruite privitor la folosirea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.*

---

### 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CENTRALEI

Pentru o aprindere corectă, procedați ca mai jos:

- alimentați centrala cu energie electrică;
- deschideți robinetul de gaz;
- respectați instrucțiunile furnizate în continuare referitoare la reglaje ce trebuie efectuate pe panoul de comandă al centralei.

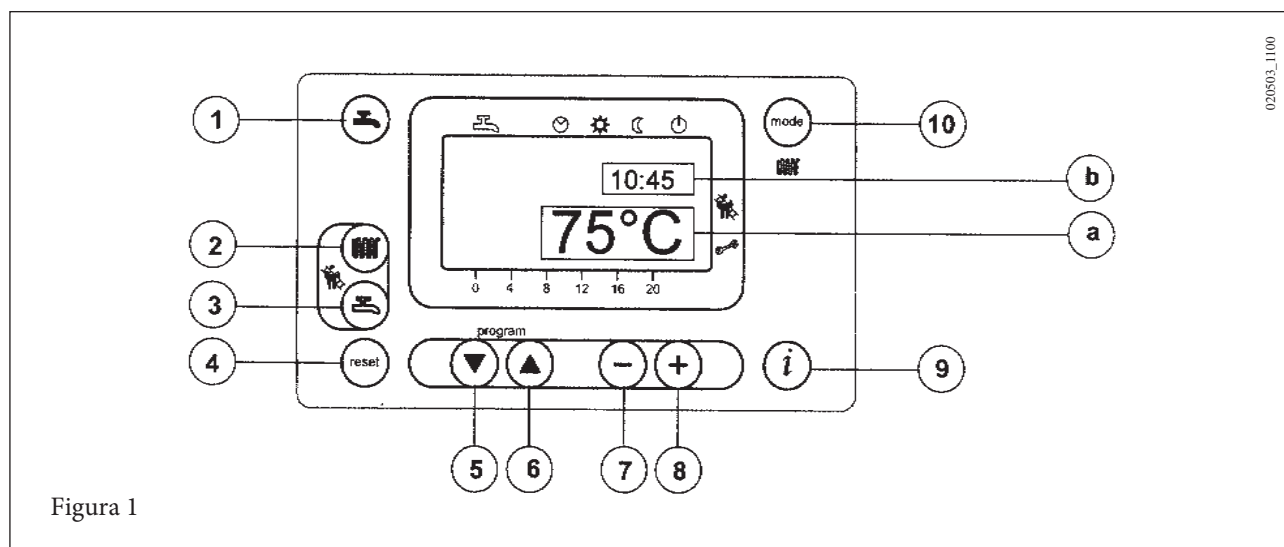


Figura 1

020503\_1100

**IMPORTANT:** Instrucțiunile din acest manual, referitoare la funcționarea în MODUL APĂ MENAJERĂ, trebuie luate în considerare numai dacă aparatul a fost racordat la un sistem pentru producerea apei calde menajere.

#### LEGENDĂ TASTE

- Tastă funcționare mod apă menajeră on/off
- Tastă de reglare a temperaturii apei din circuitul de încălzire
- Tastă de reglare a temperaturii în circuitul de apă menajeră
- Tastă de resetare (reinițializare)
- Tastă acces și derulare programe
- Tastă acces și derulare programe
- Tastă de reglare a parametrilor (micșorare a valorii)
- Tastă de reglare a parametrilor (creștere a valorii)
- Tastă de vizualizare a informațiilor
- Tastă de setare a modalității de încălzire

#### LEGENDĂ SIMBOLURI PE AFIȘAJ

- Funcționare în circuitul de apă menajeră
- Funcționare în circuitul de încălzire
- Funcționare automată
- Funcționare în mod manual la temperatura maximă setată
- Funcționare în mod manual la temperatură redusă
- Standby (oprit)
- Temperatură externă
- Prezență flacără (arzător aprins)
- Prezență anomalie resetabilă
- a)** Afișaj PRINCIPAL
- b)** Afișaj SECUNDAR

## 3.1 DESCRIERE TASTE



Apăsând această tastă (2), este posibilă setarea temperaturii apei din turul instalației de încălzire, conform descrierii de la paragraful 3-3.



Apăsând această tastă (3), este posibilă setarea temperaturii apei menajere, conform descrierii de la paragraful 3-4.



**Tastă de funcționare în mod încălzire (10).**

Apăsând tasta este posibilă activarea a patru modalități de funcționare a centralei în modul de încălzire; aceste modalități sunt identificate prin vizualizarea, pe afișaj, a unei liniuțe negre sub simbolul corespunzător, după cum este ilustrat în figura 2.

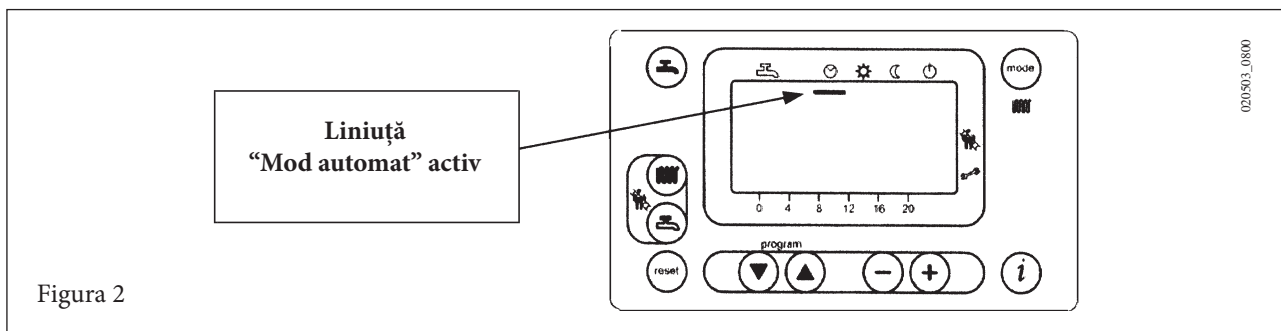


Figura 2

Modalitățile de funcționare în circuitul de încălzire sunt următoarele:

- Funcționare automată.** Funcționarea centralei este supusă programului orar după cum este descris în paragraful 3-5.1: "Program orar zilnic al funcționării în modul încălzire";
- funcționare în mod manual la temperatura maximă setată.** Centrala se aprinde indiferent de programul orar setat. Temperatura de funcționare este cea setată cu ajutorul tastei (paragraf 3-3: "Reglarea temperaturii maxime de încălzire");
- funcționare în mod manual la temperatură redusă.** Temperatura de funcționare este cea setată la paragraful 3-6: "reglarea temperaturii reduse de încălzire". Trecerea manuală de la pozițiile a) și b) la poziția c) implică stingerea arzătorului și oprirea pompei după timpul de postcirculare (valoarea setată din fabrică este de 3 minute).
- standby.** Centrala nu funcționează în modul de încălzire, rămâne activată funcția antigel.



**Tastă funcționare în modul apă menajeră on/off (1).** Apăsând această tastă este posibilă activarea sau dezactivarea acestei funcții, care este identificată prin vizualizarea, pe afișaj, a două liniuțe negre sub simbolul .



**Tastă de Resetare (4).** În caz de anomalie, menționată la paragraful 3-8 "Indicatoare de anomalie și reinițializare a centralei", este posibilă restabilirea funcționării aparatului apăsând pe această tastă timp de cel puțin două secunde. În cazul în care se apasă această tastă când nu există o anomalie și pe afișaj apare indicatorul "E153", este necesar să apăsați din nou această tastă (timp de cel puțin două secunde) pentru a restabili funcționarea.



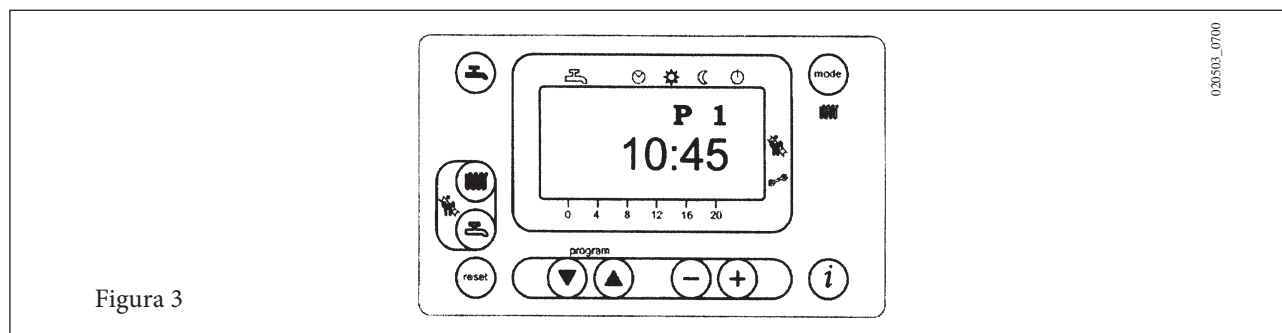
**Tastă informații (9).** Apăsând în continuare această tastă este posibilă vizualizarea următoarelor informații:

- temperatura (°C) apei în circuitul de apă menajeră ();
- temperatura (°C) exterioară (); funcționează numai cu sondă externă racordată.

Apăsați una din cele două taste pentru a ieși sau reveni din/la meniul principal.

## 3.2 SETAREA OREI

- a) Apăsați pe una din cele două taste  $\blacktriangledown$   $\blacktriangle$  pentru a accesa funcția de programare; pe afișaj apare litera P însoțită de un număr (linie de programare);



- b) apăsați pe tastele  $\blacktriangledown$   $\blacktriangle$  până la apariția literei P1 corespunzătoare orei de setat;  
c) apăsați tastele  $-$   $+$  pentru a regla ora, pe afișaj litera P va începe să clipească;  
d) apăsați tasta  $i$  pentru a memora și pentru a finaliza programarea;

## 3.3 REGLAREA TEMPERATURII MAXIME DE ÎNCĂLZIRE

- Apăsați tasta  $\text{mode}$  (2- figura 1) pentru a seta temperatura de încălzire a apei;
- apăsați tastele  $-$   $+$  pentru a seta temperatura dorită;
- apăsați una din tastele  $\text{mode}$  (1 sau 10 - figura 1) pentru a memora și pentru a revenire la meniul principal.

N.b - Cu sonda externă racordată, cu ajutorul tastei  $-$   $+$  (2 - figura 1) este

## 3.4 REGLAREA TEMPERATURII APEI ÎN CIRCUITUL SANITAR

- Apăsați tasta  $\text{mode}$  (3- figura 1) pentru a seta temperatura maximă a apei menajere;
- apăsați tastele  $-$   $+$  pentru a seta temperatura dorită;
- apăsați una din cele două taste  $\text{mode}$  (1 sau 10 - figura 1) pentru a memora și pentru a reveni la meniul principal.

## 3.5 SETAREA PROGRAMULUI ZILNIC DE FUNCȚIONARE ÎN MODUL ÎNCĂLZIRE ȘI ÎN CEL DE APĂ MENAJERĂ

### 3.5.1 PROGRAM ORAR ZILNIC DE FUNCȚIONARE ÎN MODUL ÎNCĂLZIRE

- Apăsați una din cele două taste  $\blacktriangledown$   $\blacktriangle$  pentru a accesa funcția de programare;
- a) apăsați aceste taste până la apariția literei **P11** corespunzătoare orei de începere a programului;
- b) apăsați tastele  $-$   $+$  pentru reglarea orei;
- apăsați tasta  $\blacktriangledown$ , pe afișaj apare litera **P12** corespunzătoare orei de sfârșit a programului;
- repetați operațiunile descrise la punctele a și b până la cel de-al treilea și ultimul ciclu (linie de programare **P16**);
- apăsați tasta  $i$  pentru a memora și a finaliza programarea.





### 3.5.2 PROGRAM ORAR ZILNIC DE FUNCȚIONARE ÎN MODUL APĂ MENAJERĂ


În momentul livrării aparatului, funcționarea în modul apă menajeră este întotdeauna activată, în timp ce funcția de programare a modului apă menajeră este dezactivată.

Activarea acestui program este descrisă în capitolul 15 destinat instalatorului (parametru H91).

În caz de activare efectuați setarea liniilor de programare de la 31 la 36 conform descrierii de la paragraful 3-5.1.



### 3.6 REGLAREA TEMPERATURII REDUSE DE ÎNCĂLZIRE

- apăsați una din cele două taste   pentru a accesa funcția de programare;
- apăsați aceleași taste până la apariția literei **P5** corespunzătoare temperaturii de setat;
- apăsați tastele   pentru a regla temperatura dorită.

Această funcție este activă când este activat modul de funcționare cu încălzire redusă  sau când programul zilnic nu necesită căldură.

**N.b** - Cu sonda externă racordată, este posibilă setarea, cu ajutorul parametrului P5, a temperaturii minime a încăperii ce trebuie încălzită.

### 3.7 TABEL PARAMETRI CE POT FI SETAȚI DE CĂTRE UTILIZATOR

Nr. parametru	Descriere parametru	Valoarea din fabrică	Interval
<b>P1</b>	Setarea orei zilei	— — —	0...23:59
<b>P5</b>	Setarea temperaturii reduse în circuitul de încălzire (°C)	25	25..80
<b>P11</b>	Începerea primei faze a programului zilnic de încălzire automată	6:00	00:00...24:00
<b>P12</b>	Sfârșitul primei faze a programului zilnic de încălzire automată	22:00	00:00...24:00
<b>P13</b>	Începerea celei de-a doua faze a programului zilnic de încălzire automată	0:00	00:00...24:00
<b>P14</b>	Sfârșitul celei de-a doua faze a programului zilnic de încălzire automată	0:00	00:00...24:00
<b>P15</b>	Începerea celei de-a treia faze a programului zilnic de încălzire automată	0:00	00:00...24:00
<b>P16</b>	Sfârșitul celei de-a treia faze a programului zilnic de încălzire automată	0:00	00:00...24:00
<b>P31</b>	Începutul primei faze a programului zilnic de funcționare în circuitul de apă menajeră (*)	0:00	00:00...24:00
<b>P32</b>	Sfârșitul primei faze a programului zilnic de funcționare în circuitul de apă menajeră (*)	24:00	00:00...24:00
<b>P33</b>	Începerea celei de-a doua faze a programului zilnic de funcționare în circuitul de apă menajeră (*)	0:00	00:00...24:00
<b>P34</b>	Sfârșitul celei de-a doua faze a programului zilnic de funcționare în circuitul de apă menajeră (*)	0:00	00:00...24:00
<b>P35</b>	Începerea celei de-a treia faze a programului zilnic de funcționare în circuitul de apă menajeră (*)	0:00	00:00...24:00
<b>P36</b>	Sfârșitul celei de-a treia faze a programului zilnic de funcționare în circuitul de apă menajeră (*)	0:00	00:00...24:00
<b>P45</b>	Resetare programe zilnice circuit încălzire și apă menajeră (valori din fabrică). Apăsați simultan timp de aproximativ 3 secunde tastele - +, pe afișaj apare numărul 1. Confirmați apăsând una din cele două taste   .	0	0...1

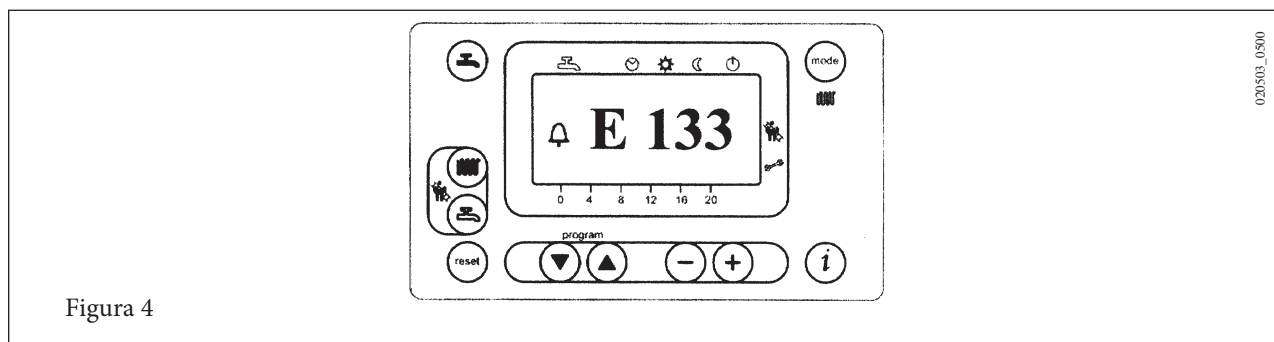
(\*) Parametrii de la **P31** la **P36** pot fi vizualizați numai dacă a fost activată programarea în modul apă menajeră descrisă în capitolul 15 destinat instalatorului (parametrul H91).

### 3.8 INDICATOARE DE ANOMALIE ȘI REINIȚIALIZARE A CENTRALEI

În caz de anomalie, pe afișaj este vizualizat un cod de semnalare cu iluminare intermitentă.

Pe afișajul principal (figura 1 a) apar indicatoarele de anomalie împreună cu simbolul  (figura 4).

ReinițIALIZAREA este posibilă cu ajutorul butonului de resetare  care trebuie apăsat timp de cel puțin două secunde.



Pe afișajul secundar (figura 1 b) apar alternativ indicatoarele de anomalie și oră care clipește intermitent (figura 4.1). Nu este posibilă resetarea indicatoarelor de anomalie care apar pe afișajul secundar, întrucât trebuie mai întâi îndepărtată cauza care a declanșat intrarea în funcțiune a indicatoarelor.

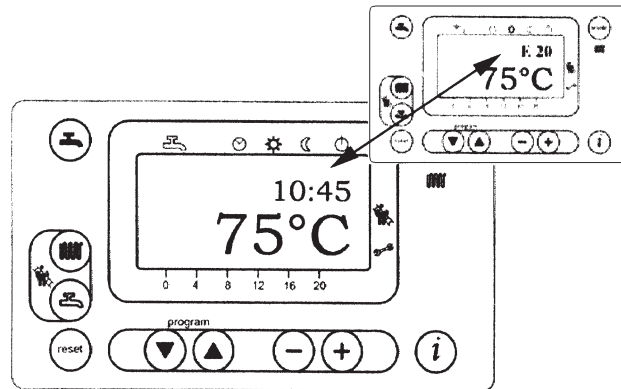



Figura 4.1

### 3.9 TABEL REZUMATIV INDICATOARE ȘI ANOMALII

Cod anomalie	descriere anomalie	intrare în funcțiune
<b>E10</b>	Senzor sondă externă defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E20</b>	senzor ntc de tur defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E40</b>	Sondă NTC retur încălzire defectă	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E50</b>	senzor ntc apă menajeră defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E110</b>	Intrare în funcțiune a termostatului de siguranță sau gaze arse sau a sondei de temperatură de pe returul de încălzire	Apăsați tasta de resetare (aproximativ 2 secunde). În caz de intrare în funcțiune repetată a acestui dispozitiv, adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E111</b>	Temperatură tur mai mare de 95°C	În caz de intrare repetată în funcțiune, contactați centrul de asistență tehnică autorizat .
<b>E128</b>	pierdere flacără în timpul funcționării (valoarea curentului de ionizare în afara limitelor de toleranță)	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E129</b>	viteză minimă ventilator în afara limitelor de toleranță	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E132</b>	intrare în funcțiune a termostatului pentru instalații de pardoseală	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E133</b>	lipsă gaz	Apăsați tasta de resetare (aproximativ 2 secunde). Dacă anomalia persistă, adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E151</b>	eroare internă cartelă centrală	Apăsați butonul de resetare dacă pe afișaj este prezent simbolul  , altfel deconectați centrala de la alimentarea cu energie electrică timp de 10 secunde. Dacă anomalia persistă, adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat. Verificați poziționarea electrozilor de aprindere (capitolul 19).
<b>E153</b>	a fost apăsată tasta de resetare fără motiv	Apăsați tasta pentru a doua oară (aproximativ 2 secunde)
<b>E154</b>	<b>Lipsă circulație sau flux inversat</b>	<b>Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.</b>
<b>E160</b>	prag viteză ventilator neatins	Adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.
<b>E164</b>	lipsă consens presostat hidraulic	Verificați ca presiunea instalației să fie cea prescrisă. Consultați capitolul referitor la umplerea instalației. Dacă anomalia persistă, adresați-vă centrului de asistență tehnică autorizat.

Toate anomaliile sunt vizualizate în ordinea importanței; dacă apar în același timp mai multe anomalii, prima vizualizată este anomalia cu cea mai mare prioritate. După îndepărtarea cauzei primei anomalii va fi vizualizată cea de-a doua și așa mai departe. În cazul în care o anumită anomalie apare frecvent, adresați-vă Serviciului de Asistență Tehnică autorizat.

## 4. UMLEREA INSTALAȚIEI

**IMPORTANT:** Verificați periodic ca presiunea, indicată pe manometru, atunci când instalația este rece, să fie de 1 - 1,5 bari. În caz de presiune joasă, acționați robinetul de încărcare a centralei livrat de instalator.

Se recomandă ca deschiderea acestor robinete să fie efectuată foarte lent, pentru a înlesni evacuarea aerului. Dacă se constată scăderi frecvente de presiune, solicitați intervenția Serviciului de Asistență Tehnică autorizat.

### ATENȚIE

Se recomandă o atenție deosebită în faza de umplere a instalației de încălzire. În particular, deschideți valvele termostactice eventual prezente pe instalație și asigurați intrarea lentă a apei, astfel încât să se evite formarea bulelor de aer în interiorul circuitului primar, până când se atinge presiunea necesară funcționării. Aerisiți eventualele elemente radiante din cadrul instalației. WESTEN își declină orice răspundere pentru daunele cauzate de prezența bulelor de aer în interiorul schimbătorului primar în urma aplicării incorecte sau nerespectării întocmai a instrucțiunilor de mai sus.

Dacă se constată scăderi frecvente de presiune, solicitați intervenția serviciului de asistență tehnică autorizat.

## 5. OPRIREA CENTRALEI TERMICE

Pentru a opri centrala este necesară debransarea aparatului de la energia electrică.

## 6. OPRIREA DE DURATĂ A INSTALAȚIEI PROTECȚIA ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI

Se recomandă evitarea golirii întregii instalații de încălzire întrucât schimburile de apă au ca efect și depunerile de calcar inutile și dăunătoare în interiorul centralei și al corpurilor de încălzire.

Dacă pe timp de iarnă instalația termică nu este folosită, și în cazul pericolului de îngheț, se recomandă amestecarea apei din instalație cu soluții anticongelante adecvate, destinate acestei întrebuințări speciale (ex. glicol propilenic asociat cu inhibitori ai incrustațiilor și coroziunii).

Unitatea electronică a centralei este prevăzută cu o funcție •antiîngheț• care, la o temperatură a apei din turul instalației mai mică de 5 °C, face să funcționeze arzătorul până la atingerea în tur a unei valori de 30 °C.

Această funcție este operativă dacă:

- \* centrala este alimentată cu energie electrică;
- \* există gaz;
- \* presiunea instalației este cea prescrisă;
- \* centrala nu este blocată.

## 7. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE CURENTĂ ȘI SCHIMBAREA GAZULUI

Pentru a asigura centralei o eficiență absolută de funcționare și siguranță este necesar, la sfârșitul fiecărui sezon, să solicitați Serviciului de Asistență Tehnică autorizat, să verifice centrala.

O întreținere atentă va contribui întotdeauna la economisirea cheltuielilor de exploatare a centralei.

Curățarea externă a aparatului nu trebuie să fie efectuată cu substanțe abrazive, agresive și/sau ușor inflamabile (ex. benzină, alcool etc.) și, în orice caz, trebuie să fie efectuată când aparatul este dezactivat (consultați capitolul 5 •oprirea centralei•).

Centralele pot funcționa fie cu gaz metan, fie cu gaz GPL.

În cazul în care se dovedește a fi necesară transformarea, va trebui să apelați la Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.

## 8. AVERTISMENTE GENERALE

Notele și instrucțiunile tehnice care urmează sunt adresate instalatorilor, pentru a le da posibilitatea efectuării unei instalări perfecte. Instrucțiunile referitoare la pornirea și utilizarea centralei sunt oferite în partea destinată utilizatorului.

De asemenea, tehnicianul instalator trebuie să fie autorizat pentru instalarea aparatelor de încălzire.

Pe lângă acestea, trebuie amintite următoarele:

- Centrala poate fi utilizată cu orice tip de placă convectoare, radiator, termoconvector, alimentate la două tuburi sau la unul singur. Secțiunile circuitului vor fi, în orice caz, calculate după metodele obișnuite, ținând cont de caracteristica debit - diferență de nivel a pompei utilizate.
- Fragmentele de ambalaj (pungi din plastic, polistiren, etc.) nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor, întrucât constituie potențiale surse de pericol.
- Prima pornire trebuie să fie efectuată de Serviciul de Asistență Tehnică autorizat, prezentat în foaia anexată.

Nerespectarea celor de mai sus atrage după sine pierderea garanției.

## 9. AVERTISMENTE ANTERIOARE INSTALĂRII

Această centrală este destinată încălzirii apei la o temperatură inferioară celei de fierbere la presiune atmosferică. Aceasta trebuie să fie racordată la o instalație de încălzire compatibilă cu prestațiile și puterea sa.

**IMPORTANT:** în momentul livrării centrala termică nu conține următoarele componente care trebuie montate prin grija instalatorului:

- **Vas de expansiune;**
- **Valvă de siguranță;**
- **Pompă de circulație;**
- **Robinet de umplere instalație.**

Înainte de racordarea centralei este indispensabil să efectuați următoarele:

a) O verificare pentru a vă asigura că centrala este proiectată pentru funcționarea cu tipul de gaz disponibil.  
Acest lucru este indicat pe instrucțiunile de pe ambalaj și pe placa tipologică a aparatului.

b) Efectuarea unui control al coșului de fum pentru a verifica dacă acesta are un tiraj corespunzător, să nu prezinte ștrangulări și să nu fie introduse în horn conducte de evacuare de la alte aparate, cu excepția cazului în care acesta este realizat pentru a servi mai multor utilizări, potrivit Normelor specifice și dispozițiilor în vigoare.

c) Efectuarea unui control pentru a vă asigura că, în cazul racordurilor la hornuri preexistente, acestea au fost curățate perfect întrucât reziduurile, desprinzându-se de pe pereți în timpul funcționării, ar putea împiedica circulația fumului.

Pe lângă acestea este indispensabil, în scopul păstrării unei funcționări corecte și garanției aparatului, să respectați următoarele instrucțiuni:

### 1. Circuit de încălzire

#### 1.1. Instalație nouă

Înainte de instalarea centralei, instalația trebuie curățată corespunzător, în scopul îndepărtării reziduurilor rămase de la filetări, sudări și eventuali solvenți, utilizând produse adecvate disponibile pe piață, fără acid și nealcaline, care să nu atace metalele, părțile din plastic și cauciuc. Produsele recomandate pentru curățare sunt:

SENTINEL X300 sau X400 și FERNOX Regenerator pentru instalațiile de încălzire. Pentru utilizarea acestor produse urmați cu atenție instrucțiunile oferite odată cu produsele.

#### 1.2. Instalație existentă:

Înainte de instalarea centralei, instalația trebuie să fie complet golită și curățată corespunzător de murdărie și impurități utilizând produsele adecvate disponibile pe piață, menționate la punctul 1.1.

Pentru protejarea instalației de incrustații este necesară utilizarea produselor inhibitoare, cum ar fi SENTINEL X100 și FERNOX Protector pentru instalațiile de încălzire. Pentru utilizarea acestor produse urmați cu atenție instrucțiunile oferite odată cu produsele. Amintim faptul că prezența unor depuneri în instalația de încălzire cauzează probleme funcționale centralei (ex: supraîncălzire și zgomote la nivelul schimbătorului).

**Nerespectarea acestor avertismente atrage după sine pierderea garanției aparatului.**



## 10. MONTAREA CENTRALEI

Odată stabilit locul de amplasare a centralei, montați dispozitivul de fixare în perete.

Montați instalația pornind de la poziția racordurilor de apă și gaz existente în partea inferioară a șablonului.

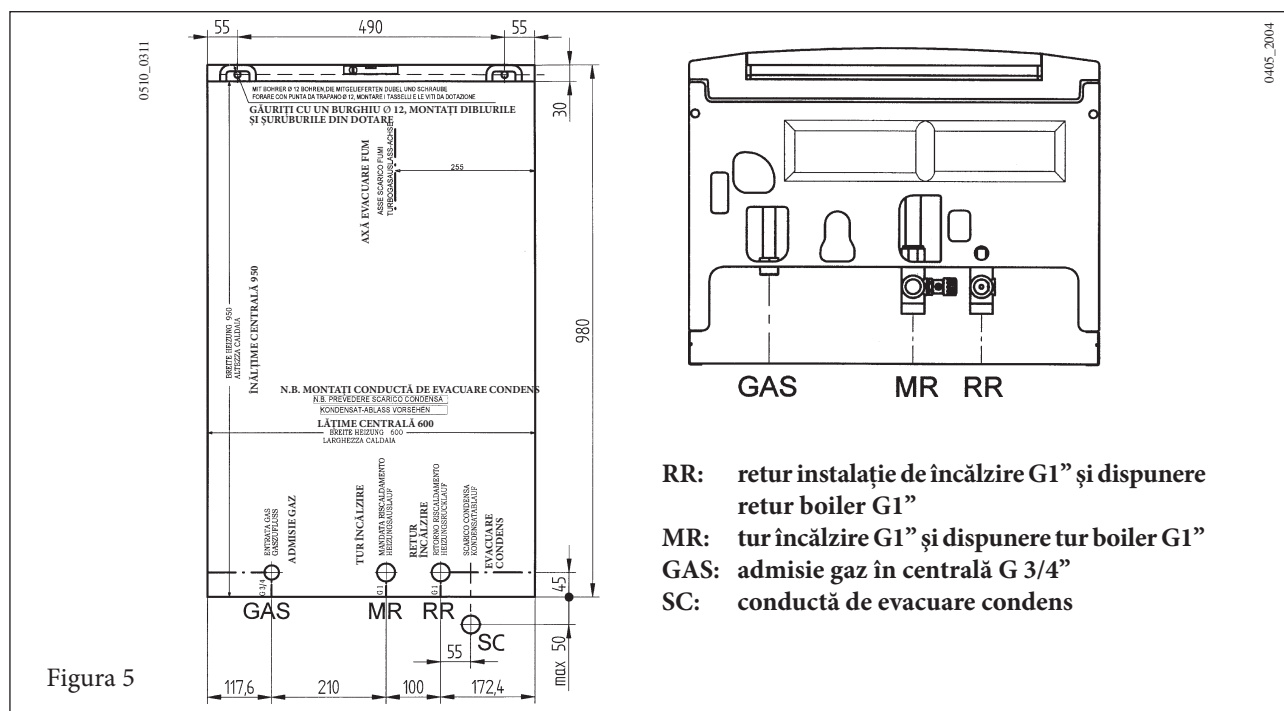
În cazul instalațiilor deja existente și în cazul efectuării unor înlocuiri se recomandă poziționarea pe returul centralei și în partea de jos a unui vas de decantare destinat colectării depunerilor sau reziduurilor prezente și după spălare și care în timp pot fi puse în circulație. Odată fixată centrala în perete, efectuați racordarea la conductele de evacuare și admisie, livrate ca accesorii, conform descrierii din capitolele următoare.

Racordați sifonul la un orificiu de evacuare asigurând o înclinare continuă. Trebuie evitate conductele horizontale.

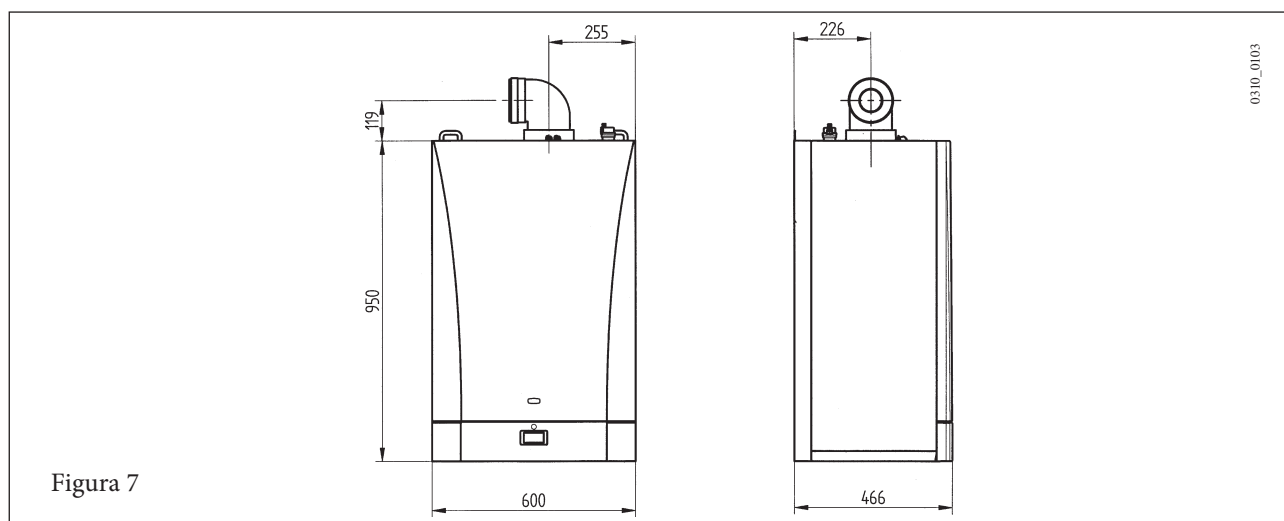
Centrala este proiectată pentru conectarea la un boiler extern. Pentru aceasta deșurubați cele două capace aflate pe racordurile de tur/retur ale instalației de încălzire, dacă nu se utilizează un separator hidraulic (vezi fig. 12).

### ATENȚIE

Se recomandă o atenție deosebită în faza de umplere a instalației de încălzire. În particular, deschideți valvele termostactice eventual prezente pe instalație și asigurați intrarea lentă a apei, astfel încât să se evite formarea bulelor de aer în interiorul circuitului primar, până când se atinge presiunea necesară funcționării. Aerisiți eventualele elemente radiante din cadrul instalației. WESTEN își declină orice răspundere pentru daunele cauzate de prezența bulelor de aer în interiorul schimbătorului primar în urma aplicării incorecte sau nerespectării întocmai a instrucțiunilor de mai sus.



## 11. DIMENSIUNI CENTRALĂ TERMICĂ



## 12. INSTALAREA CONDUCTELOR DE EVACUARE - ADMISIE

Instalarea centralei poate fi efectuată cu ușurință și flexibilitate, datorită accesoriilor livrate și descrise în continuare. La origine, centrala este concepută pentru racordarea la o conductă de evacuare - admisie de tip coaxial, vertical sau orizontal. Cu ajutorul accesoriului de dublare este posibilă utilizarea și a conductelor separate.

**În cazul instalării conductelor de evacuare și de admisie nelivrate de WESTEN este necesar ca acestea să fie certificate pentru tipul de utilizare respectiv și să aibă o pierdere de sarcină maximă conform valorilor indicate în tabel (cap. 12.1).**

Instrucțiuni pentru următoarele tipuri de instalări:

- C<sub>13</sub>, C<sub>33</sub> Capetele conductei de evacuare dublate trebuie prevăzute în interior cu un pătrat cu latura de 50 cm. Instrucțiuni detaliate sunt furnizate împreună cu fiecare accesoriu în parte
- C<sub>53</sub> Capetele conductei de admisie a aerului comburant și de evacuare a produșilor de combustie nu trebuie montate pe pereți opuși ai clădirii.
- C<sub>63</sub> Conductele trebuie potrivite pentru întrebuințare specifică și pentru o temperatură mai mare de 100°C. Capătul coșului trebuie certificat conform normei EN 1856-1.
- C<sub>43</sub>, C<sub>83</sub> Coșul sau hornul utilizat trebuie să fie potrivit pentru utilizare.

### ATENȚIE

**pentru o siguranță majoră în funcționare este necesar ca conductele de evacuare a gazelor arse să fie fixate bine pe perete cu ajutorul unor dispozitive de fixare potrivite.**

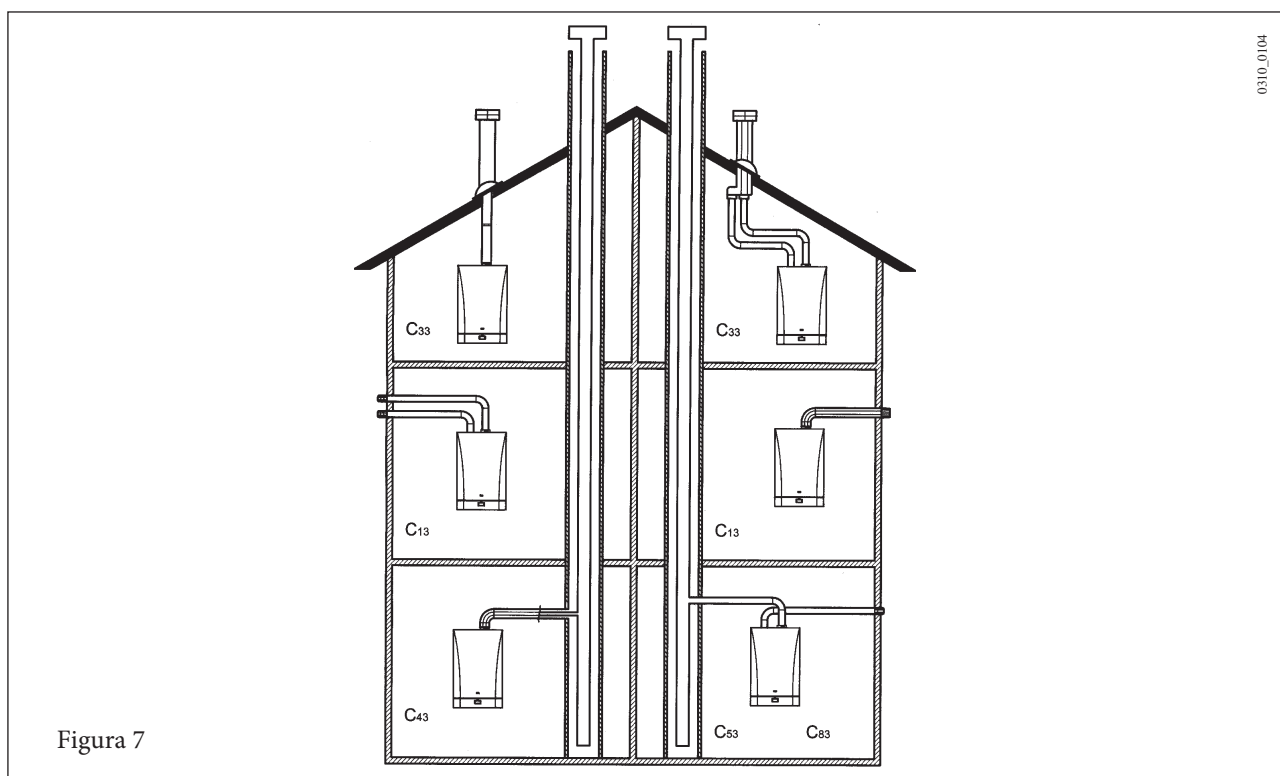


Figura 7

Tip de conducte	Lungimea max conducte de evacuare	Pentru fiecare cot de 90° instalat lungimea max se reduce cu	Pentru fiecare cot de 45° instalat lungimea max se reduce cu	Diametrul final al coșului	Diametrul conductei exterioare
coaxiale Ø 80/125 mm	10 m	1 m	0,5 m	133 mm	125 mm
separate verticale	15 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
separate orizontale	60 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

### ... CONDUCTĂ DE EVACUARE - ADMISIE COAXIALĂ (CONCENTRICĂ)

Acest tip de conductă permite evacuarea produșilor de combustie și admisia de aer comburant atât în exteriorul edificiului, cât și în hornurile de tip LAS.

Cotul coaxial de 90° permite racordarea centralei la conductele de evacuare-admisie în orice direcție, datorită posibilității de rotație la 360°. Acesta poate fi utilizat și ca racord suplimentar la conducta coaxială sau la cotul de 45°.

În caz de evacuare în exterior, conducta de evacuare-admisie trebuie să iasă din perete cel puțin 18 mm pentru a permite poziționarea rozetei din aluminiu și strângerea sa, în vederea evitării infiltrațiilor de apă. Înclinarea minimă spre centrală a acestor conducte trebuie să fie de 1 cm la metru lungime.

- Introducerea unui cot de 90° reduce lungimea totală a conductei cu **1 metru**.
- Introducerea unui cot de 45° reduce lungimea totală a conductei cu **0,5 metri**.

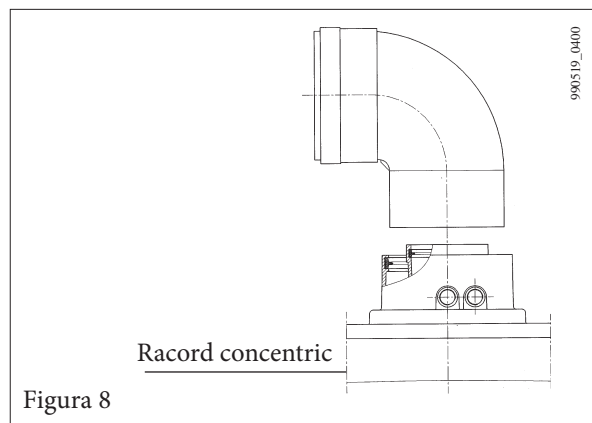
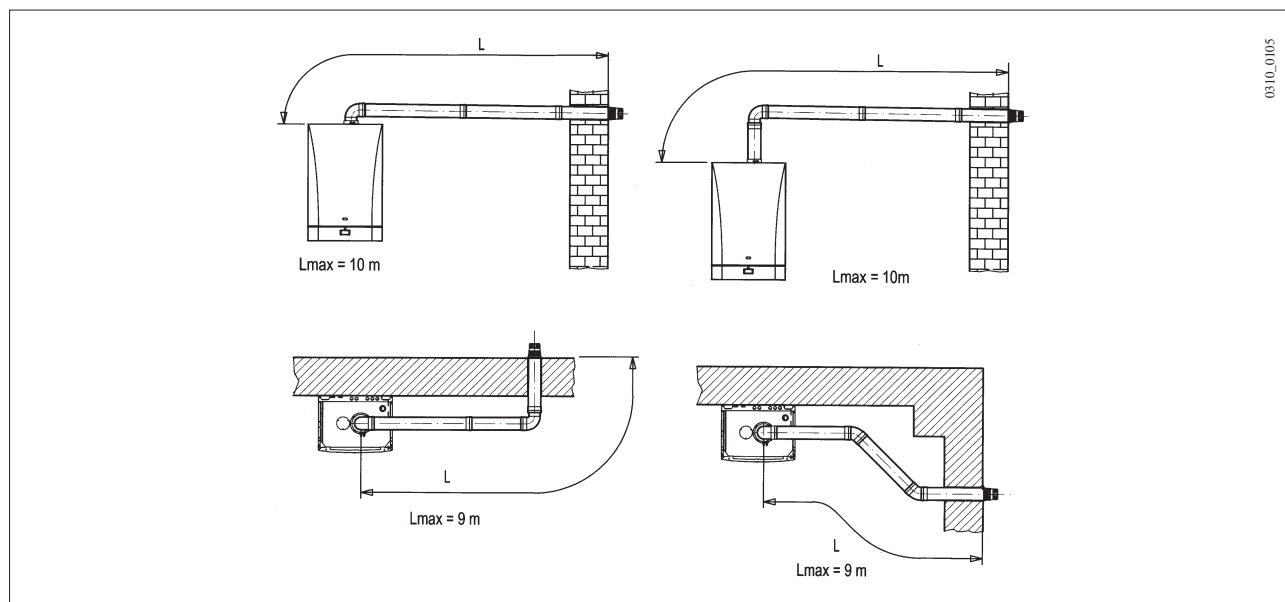
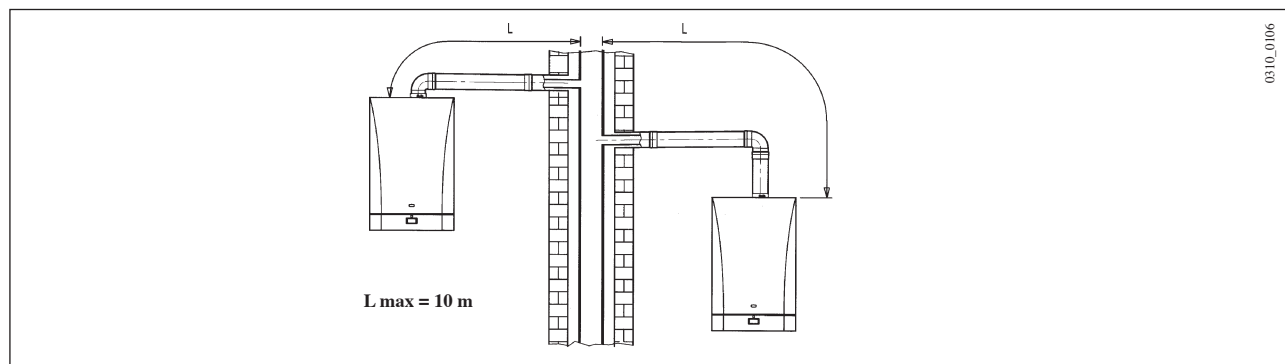


Figura 8

### EXEMPLE DE INSTALARE CU CONDUCTE ORIZONTALE Ø 80/125 MM



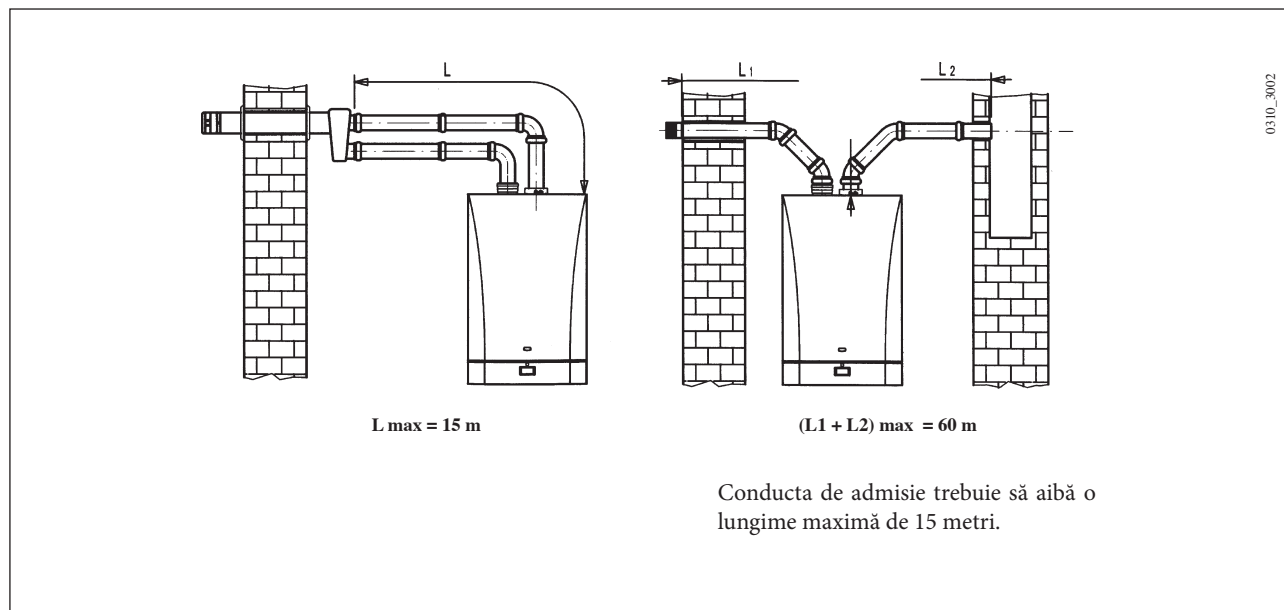
### EXEMPLE DE INSTALARE CU HORNURI DE TIP LAS Ø 80/125 MM



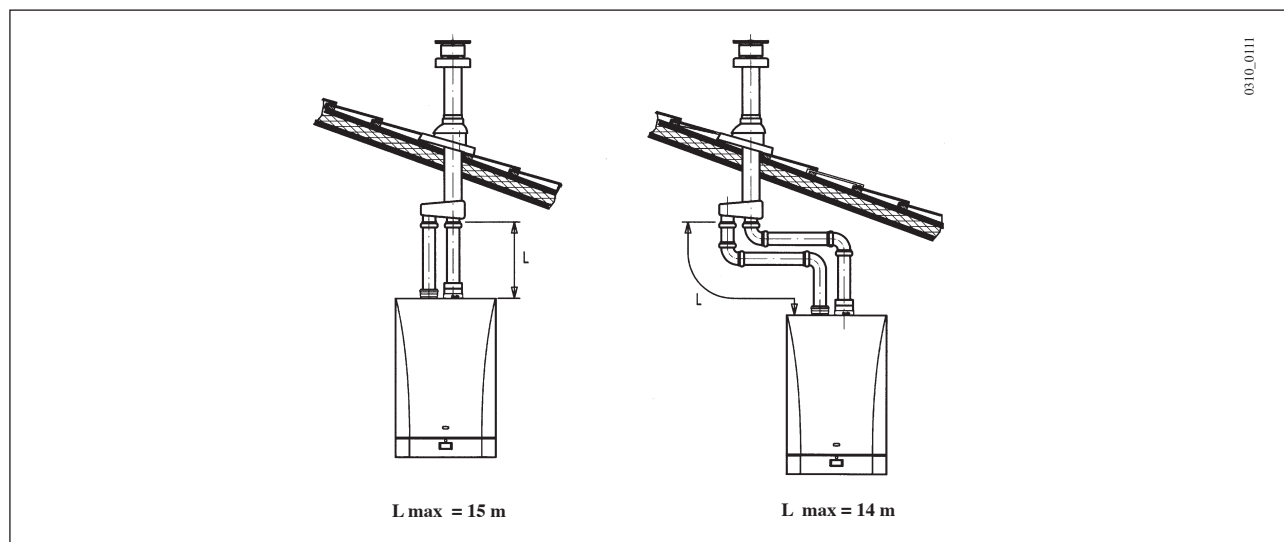


## EXEMPLE DE INSTALARE CU CONDUCTE SEPARATE ORIZONTALE

**IMPORTANT** - Înclinarea minimă, spre centrala termică, a conductei de evacuare trebuie să fie de 1 cm la metru lungime. Asigurați-vă că conductele de evacuare și admisie a aerului sunt bine fixate în perete.



## EXEMPLE DE INSTALARE CU CONDUCTE SEPARATE VERTICALE



**IMPORTANT:** conducta de evacuare a produselor de combustie trebuie să fie izolată corespunzător, în punctele în care aceasta vine în contact cu pereții locuinței, utilizând un material izolant adecvat (de exemplu un strat de vată de sticlă). Pentru instrucțiuni mai detaliate cu privire la modalitățile de montare a accesoriilor, consultați instrucțiunile tehnice care însoțesc accesoriile respective.

## 12.1 ADAPTAREA NUMĂRULUI DE ROTAȚII (RPM) ALE VENTILATORULUI ÎN FUNCȚIE DE LUNGIMEA CONDUCTELOR DE EVACUARE

În cazul instalării conductelor de evacuare și de admisie nelivrate de WESTEN este necesar ca acestea să fie certificate pentru tipul de utilizare respectiv și să aibă o pierdere de sarcină maximă conform valorilor indicate în tabel.

Pentru obținerea unui debit termic potrivit, este necesară adaptarea numărului de rotații (rpm) ale ventilatorului în funcție de lungimea conductelor de evacuare (secțiunea 12, figura 7) și de tipul instalației, după cum se arată în tabelele de mai jos. Valoarea setată în fabrică se referă la lungimea minimă a conductei de evacuare (0÷4 m pentru conducta de evacuare coaxială, 0÷20 m pentru conducta dublă). Pentru a efectua această modificare, consultați secțiunea 15.

CONDENS HPC-W...  GAS G20-G31	PARAMETRI						
	TIPOLOGIE CONDUCTĂ DE EVACUARE COAXIALĂ Ø 80/125 (0÷4 m) TIPOLOGIE CONDUCTĂ DE EVACUARE ÎMPĂRȚITĂ ÎN DOUĂ Ø 80 (0÷20 m)						
	H612 (rpm)	H536-H613 (rpm)	H611 (rpm)	H609 (pwm%)	H541-H610 (pwm%)	H608 (pwm%)	ΔPmax disponibilă (Pa)
...35	1900	4150	2600	15	45	20	90
...55	1650	5600	2600	13	85	20	180
...65	1850	6000	2100	15	85	16	200

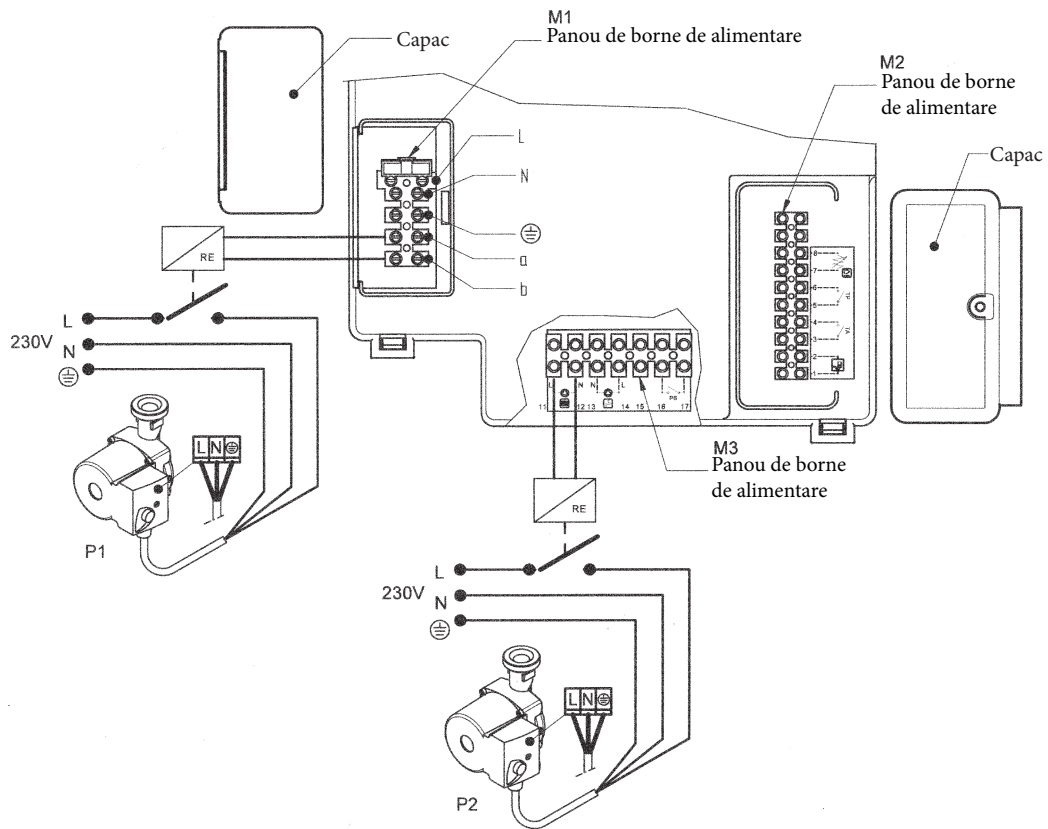
CONDENS HPC-W...  GAS G20-G31	PARAMETRI		
	TIPOLOGIE CONDUCTĂ DE EVACUARE ÎMPĂRȚITĂ ÎN DOUĂ Ø 80 (20÷40 m)		
	H612 (rpm)	H536-H613 (rpm)	ΔPmax disponibilă (Pa)
...35	2000	4300	160
...55	1800	5800	280
...65	1900	6200	300

CONDENS HPC-W...  GAS G20-G31	PARAMETRI		
	TIPOLOGIE CONDUCTĂ DE EVACUARE COAXIALĂ Ø 80/125 (4÷10 m) TIPOLOGIE CONDUCTĂ DE EVACUARE ÎMPĂRȚITĂ ÎN DOUĂ Ø 80 (40÷60 m)		
	H612 (rpm)	H536-H613 (rpm)	ΔPmax disponibilă (Pa)
...35	2100	4550	230
...55	1800	6000	380
...65	2100	6500	400

**TABEL PRESIUNI DISPONIBILE EVACUARE GAZE ARSE PENTRU INSTALAȚII ÎN CASCADĂ**

CONDENS HPC-W (G20-G31)	ΔPmax disponibilă cu un singur clapet (Pa)
35	190
55	320
65	320





- P1 = Pompă separator hidraulic**  
**P2 = Pompă circuit de încălzire**  
**SI = Separator hidraulic**  
 (disponibil ca accesoriu)  
**UR = Unitate încălzire**

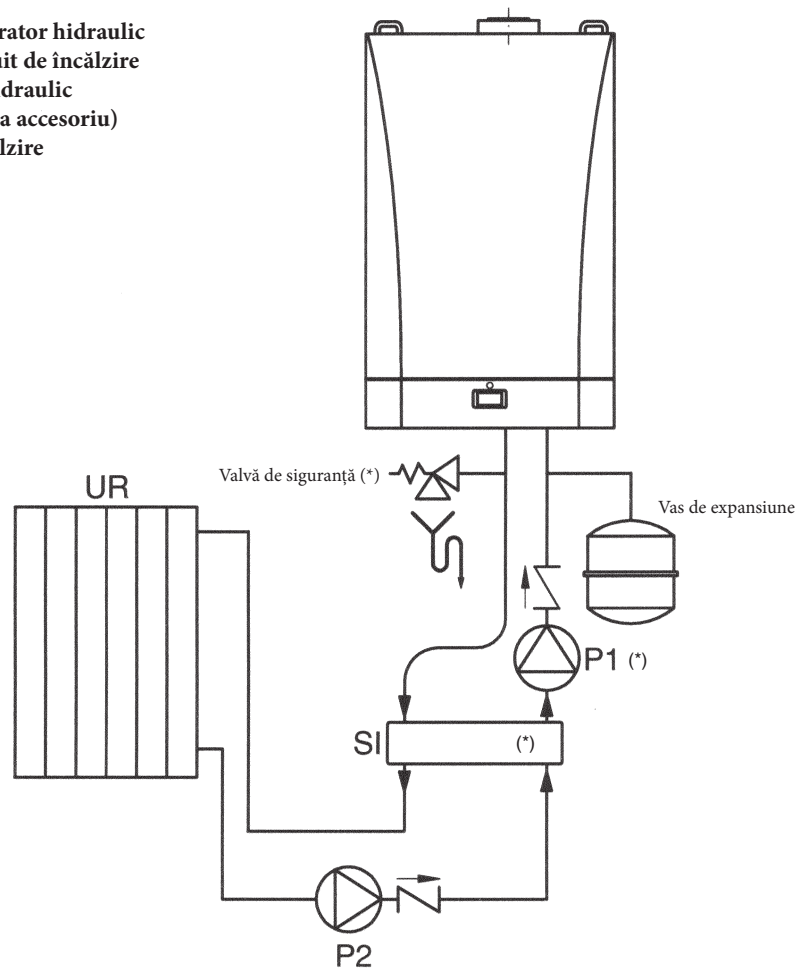
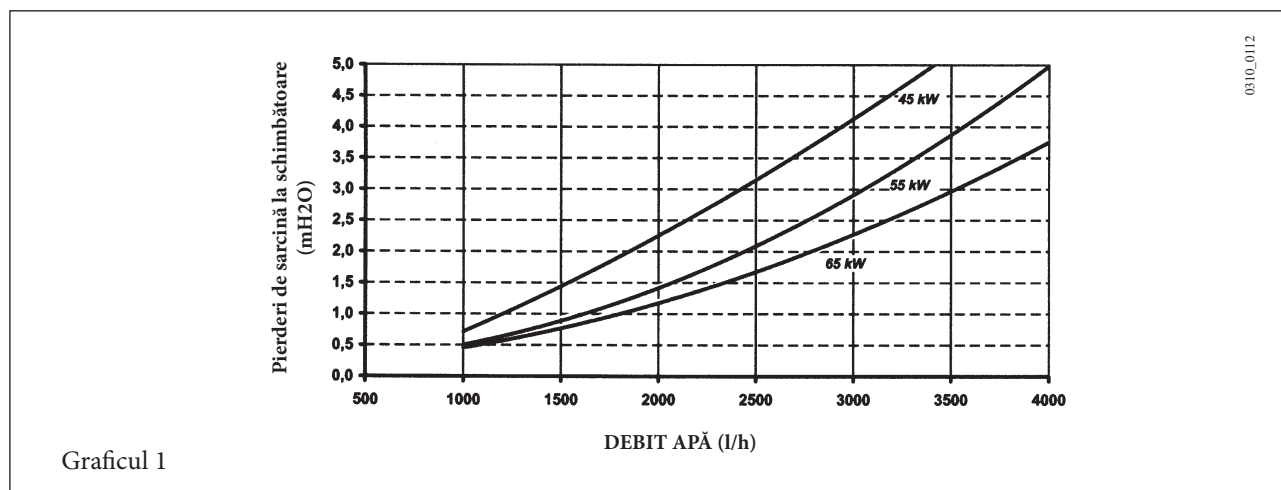


Figura 10

(\*) disponibile ca accesorii



## - Pierderi de sarcină la schimbătoare



Debitul minim al apei din centrală, cu presiunea în instalație de cel puțin 1-1,5 bari, trebuie să fie următorul:

	l/h
CONDENS HPC-W 35	1000
CONDENS HPC-W 55	1000
CONDENS HPC-W 65	1200

## 13.2 DESCRIEREA RACORDURILOR ELECTRICE LA BORNELE M2 ALE CENTRALEI

Rotiți spre partea de jos panoul de comandă și accedeți la bornele M2 destinate racordurilor electrice, îndepărtând cele două capace de protecție (a se vedea figura 9).

**Bornele 1-2:** conectarea regulatorului climatic SIEMENS model QAA73 livrat ca accesoriu. Nu este necesară respectarea polarității racordurilor.

Capacul existent pe bornele 3-4 •TA• trebuie îndepărtat.

Pentru o instalare și o programare corecte, consultați instrucțiunile care însoțesc acest accesoriu.

**Bornele 3-4:** •TA• racordarea termostatului ambiental. Nu trebuie utilizate termostate cu rezistență anticipatoare. Verificați să nu existe tensiune la capetele celor două cabluri de conectare a termostatului.

**Bornele 5-6:** •TP• conectare termostat pentru instalațiile de pardoseală (se găsește în comerț).

Verificați să nu existe tensiune la capetele celor două cabluri de conectare a termostatului.

**Bornele 7-8:** racordarea sondei externe SIEMENS model QAC34 livrată ca accesoriu.

Pentru o instalare corectă, citiți instrucțiunile care însoțesc acest accesoriu.

**Bornele 9-10:** racordarea sondei pentru circuit prioritar apă menajeră livrată ca accesoriu pentru racordarea centralelor termice la un boiler extern.

## 13.3 CONECTAREA REGULATORULUI CLIMATIC QAA73

Regulatorul climatic SIEMENS model QAA73 (accesoriu la cerere) trebuie conectat la bornele 1-2 ale panoului de borne de alimentare M2 din figura 9.

Capacul prezent pe bornele 3-4, prevăzut pentru conectarea unui termostat ambiental, trebuie îndepărtat.

Reglările temperaturii apei menajere și ale programului orar de funcționare în circuitul de apă menajeră trebuie efectuate cu ajutorul acestui dispozitiv.

Programul orar al circuitului de încălzire trebuie setat pe QAA73, în caz de zonă unică sau în legătură cu zona controlată de același QAA73.

Programul orar al circuitului de încălzire a celorlalte zone poate fi setat direct de la panoul de comandă al centralei.

Pentru modalitățile de programare a parametrilor destinați utilizatorului, consultați instrucțiunile livrate cu regulatorul climatic QAA73.

**IMPORTANT:** În cazul unei instalații împărțite pe zone este necesar ca parametrul 80 •inclinare HC2•, care poate fi setat pe regulatorul climatic QAA73, să fie -- deactivat.

### - QAA73: parametri ce pot fi setați de instalator (service)

Apăsând simultan cele două taste **PROG** timp de cel puțin 3 secunde, este posibilă accesarea listei parametrilor ce pot fi vizualizați și/sau setați de instalator.

Apăsăți pe una din aceste două taste pentru a schimba parametrul ce trebuie vizualizat sau modificat.

Apăsăți tasta [+] sau [-] pentru a modifica valoarea vizualizată.

Apăsăți din nou una din tastele **PROG** pentru a memora modificarea.

Apăsăți tasta de informații (i) pentru ieșire din programare.

În continuare sunt indicați doar parametrii de uz comun:

Nr. linie	Parametru	Interval	Valoare din fabrică
70	Înclinare HC1 Selectare curbă climatică •kt• a circuitului de încălzire	2.5...40	15
72	Tur Max HC1 Temperatură maximă din turul instalației de încălzire	25...85	85
74	Tip de clădire	Lehká, masivní	Lehká
75	Compensație ambient Activare / dezactivare a influenței temperaturii ambiante. În cazul în care este dezactivată, trebuie să fie prezentă sonda externă.	on HC1 on HC2 on HC1+HC2 nulová	On HC1
77	Adaptarea automată a curbei climatice •kt• în funcție de temperatura ambiantă.	Neaktivní - aktivní	Aktivní
78	Optimizare pornire Max Anticipare maximă, față de programul orar, de aprindere a centralei pentru optimizarea temperaturii în încăpere.	0...360 min	0
79	Optimizare stop Max Anticipare maximă, față de programul orar, a opririi centralei pentru optimizarea temperaturii din încăpere.	0...360 min	0
80	Înclinare HC2	2.5...40 —.- = neaktivní	—.-
90	ACS setare redusă Temperatură minimă a apei menajere	10...58	10
91	Program ACS Alegerea tipului de program orar pentru circuitul de apă menajeră.  24 h/zi = întotdeauna activ PROG HC-1h = ca program de încălzire HC1 mai puțin 1 oră PROG HC = ca program de încălzire PROG ACS = program specific pentru Circuitul de Apă Menajeră (consultați și liniile de programare 30-36)	24 h/den PROG HC-1h PROG HC PROG ACS	24 h/den

### - indicatoare de anomalii

În caz de anomalii, pe ecranul regulatorului QAA73 apare simbolul  care clipește intermitent. Apăsând tasta pentru informații (i) este posibilă vizualizarea codului de eroare și denumirea anomaliei întâlnite (consultați tabelul de la paragraful 3.9).




## 13.4 RACORDAREA SONDEI EXTERNE

Sonda externă SIEMENS model **QAC34** (accesoriu la cerere) trebuie conectată la bornele 7-8 de la panoul de borne M2 din figura 9. Modalitățile de setare a înclinării curbei climatice •kt• sunt diferite, în funcție de accesoriile racordate la centrală.

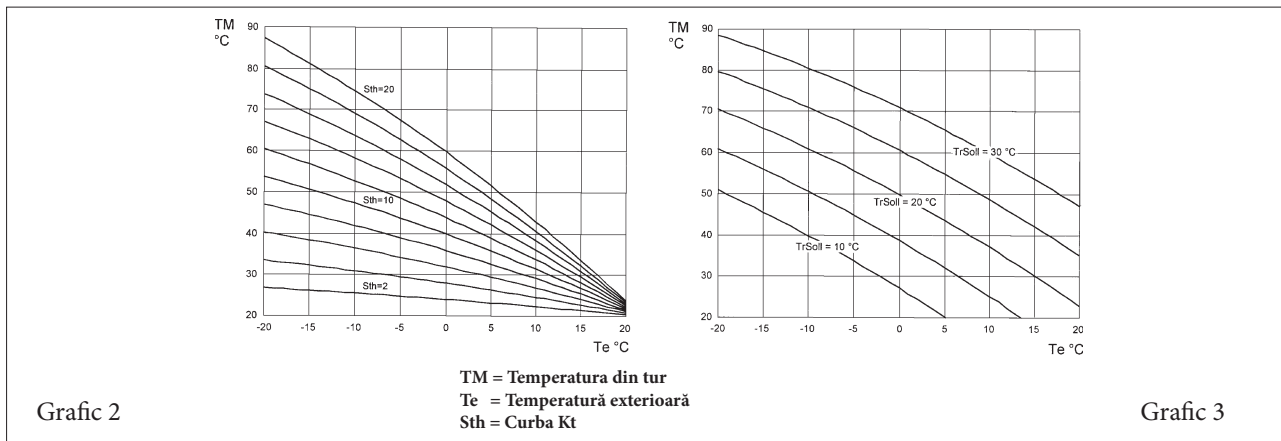
### a) Fără regulatorul climatic QAA73:

Alegerea curbei climatice •kt• trebuie efectuată setând parametrul **H532**, conform descrierii de la capitolul 15 •setarea parametrilor centralei•.

A se vedea graficul 2 pentru alegerea curbei corespunzătoare unei temperaturi ambiante de 20°C.

Este posibilă efectuarea translației curbei alese apăsând butonul , prezent pe panoul de comandă al centralei, și modificând valoarea vizualizată prin apăsarea tastelor  și . A se vedea graficul 3 pentru alegerea curbei. (Exemplul vizualizat pe graficul 3 și corespunzător curbei Kt=15).

Măriți valoarea vizualizată în cazul în care nu se atinge temperatura ambiantă dorită în interiorul încăperii ce trebuie încălzită.



**b) cu regulatorul climatic QAA73:**

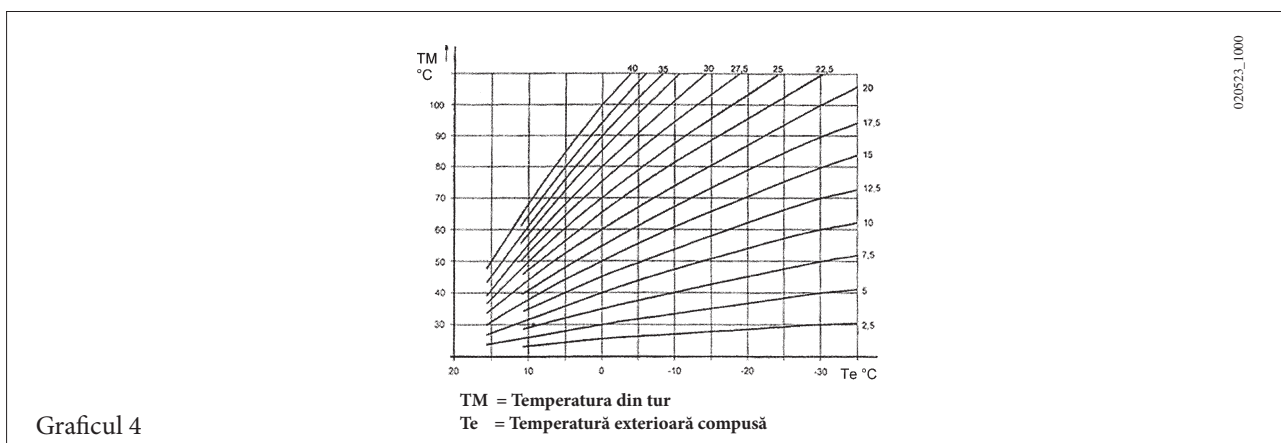
Alegerea curbei climatice •kt• trebuie efectuată setând **parametrul 70 •inclinare HC1•** a regulatorului climatic QAA73 potrivit descrierii din capitolul 13.3 •QAA73: parametri ce pot fi setați de instalator (service)•.

A se vedea graficul 4 pentru alegerea curbei corespunzătoare unei temperaturi ambiante de 20°C.

Translația curbei se face în mod automat, în funcție de temperatura ambiantă setată cu ajutorul regulatorului climatic QAA73.

În cazul unei instalații împărțite pe zone, alegerea curbei climatice •kt•, corespunzătoare părții instalației necontrolate de QAA73, trebuie efectuată setând parametrul H532, conform descrierii de la capitolul 15 •setarea parametrilor centralei•.

**IMPORTANT: În cazul unei instalații împărțite pe zone este necesar ca parametrul 80 •inclinare HC2•, care poate fi setat pe regulatorul climatic QAA73, să fie -- inactiv (consultați capitolul 13.3).**



**c) cu AGU2.500 pentru gestionarea unei instalații la temperatură scăzută:**

Consultați instrucțiunile care însoțesc accesoriul AGU2.500 pentru conectarea și gestionarea unei zone cu temperatură scăzută.

În acest caz unii parametri ai cartei electronice trebuie să fie modificați (vezi § 15).

## 13.5 CONECTAREA UNEI INSTALAȚII PE ZONE

Racordarea electrică și reglajele necesare pentru exploatarea unei instalații împărțite pe zone este diferită în funcție de accesoriile conectate la centrală.

### a) Fără regulatorul climatic QAA73:

Contactul corespunzător cererii de funcționare a diverselor zone trebuie conectat în paralel și cuplat la borna 3-4 •TA• a panoului de borne M2 din figura 11. **Puntea prezentă trebuie îndepărtată.**

Alegerea temperaturii de încălzire este efectuată direct de la panoul de comandă al centralei, conform instrucțiunilor din acest manual destinate utilizatorului.

### b) cu regulatorul climatic QAA73:

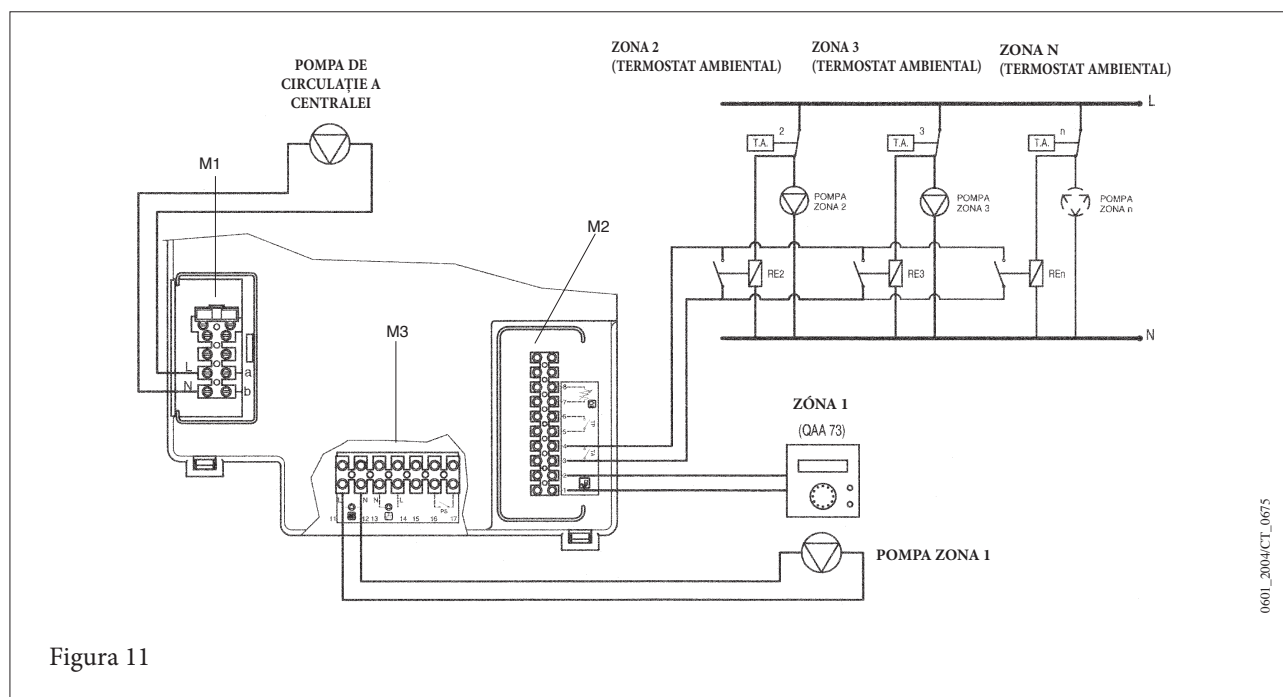
Pompa de zonă, corespunzătoare ambientului controlat de regulatorul climatic QAA73, trebuie alimentată electric cu ajutorul bornelor 11-12 de la panoul de borne M3 din figura 11.

Contactul corespunzător cererii de funcționare a altor zone trebuie racordat în paralel și cuplat la bornele 3-4 •TA• ale panoului de borne M2 din figura 11. **Puntea prezentă trebuie îndepărtată.**

Alegerea temperaturii de încălzire a zonei controlate de QAA73 este efectuată automat de același regulator climatic QAA73.

Alegerea temperaturii de încălzire a celorlalte zone trebuie efectuată direct de la panoul de comandă al centralei.

**IMPORTANT: este necesar ca parametrul 80 •încălzire HC2•, ce poate fi setat pe regulatorul climatic QAA73, să fie -- inactiv (consultați capitolul 13.3).**



### c) cu AGU2.500 pentru gestionarea unei instalații la temperatură scăzută:

Consultați instrucțiunile care însoțesc accesoriul AGU2.500 pentru conectarea și gestionarea unei zone cu temperatură scăzută. În acest caz unii parametri ai cartei electronice trebuie să fie modificați (vezi § 15).

## 13.6 RACORDAREA ELECTRICĂ A POMPEI - CIRCUIT DE APĂ MENAJERĂ

Pompa circuitului sanitar (P3), care deservește un boiler extern, trebuie să fie racordată pe Panoul de Borne de Alimentare M3 al centralei la bornele 13-14 (figura 12).

Caracteristicile electrice ale pompei trebuie să fie următoarele:

**230 V AC; 50 Hz; 1 A max;  $\cos \phi > 0.8$ .**

În cazul în care pompa utilizată are caracteristici diferite este necesar să interpuneți un releu între cartela electronică a centralei și pompă.

Conectați sonda NTC prioritară pentru circuitul de apă menajeră, livrată ca accesoriu, la bornele 9-10 ale panoului de alimentare M2 din figura 12 după ce ați îndepărtat rezistența electrică prezentă.

Elementul sensibil al sondei NTC trebuie introdus în orificiul special prevăzut pe boiler (figura 12).

Reglarea temperaturii apei menajere și alegerea programului orar pentru modul apă menajeră pot fi efectuate direct de la panoul de comandă al centralei așa cum se descrie în acest manual în instrucțiunile destinate utilizatorului.

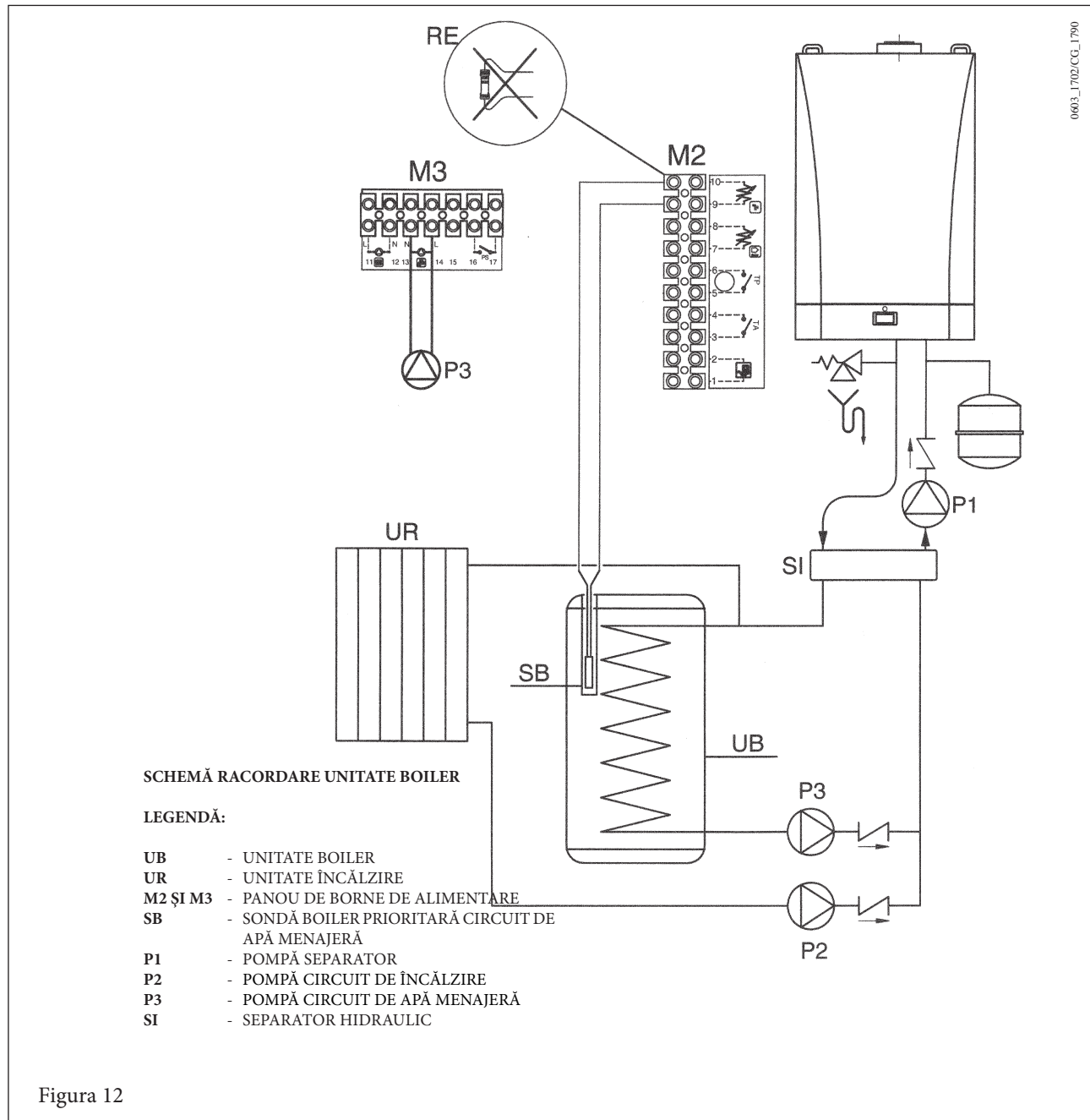


Figura 12

### ATENȚIE:

În cazul racordării directe a racordului serpentină boiler pe racordul în "T" al centralei, e necesar să se modifice programarea pompei P1. Configurare parametru cartelă electronică H632 = 00000100.

(Vezi § 15)

## 14. REGLAREA VALVEI DE GAZ

Pentru a efectua calibrarea valvei de gaz, operațiunile care trebuie executate succesiv sunt:

- 1) reglarea debitului termic maxim. Verificați cantitatea de CO<sub>2</sub> măsurată la conducta de evacuare, când centrala funcționează la debit termic maxim, să fie cea indicată în tabelul 1. În caz contrar, rotiți șurubul de reglare (V) prezent pe valva de gaz. Rotiți șurubul în sens orar pentru scăderea cantității de CO<sub>2</sub> și în sens antiorar pentru mărirea acesteia.
- 2) reglarea debitului termic redus. Verificați cantitatea de CO<sub>2</sub> măsurată la conducta de evacuare, când centrala funcționează la debit termic minim, să fie cea indicată în tabelul 1. În caz contrar, rotiți șurubul de reglare (K) prezent pe valva de gaz. Rotiți șurubul în sens orar pentru mărirea cantității de CO<sub>2</sub> și în sens antiorar pentru micșorarea sa.

- Pi:** priză de presiune alimentare cu gaz  
**P out:** priză de presiune gaz la arzător  
**P:** priză de presiune pentru măsurarea OFFSET  
**PI:** intrare semnal de aer provenind din ventilator  
**V:** șurub de reglare a debitului de gaz  
**K:** șurub de reglare a OFFSET

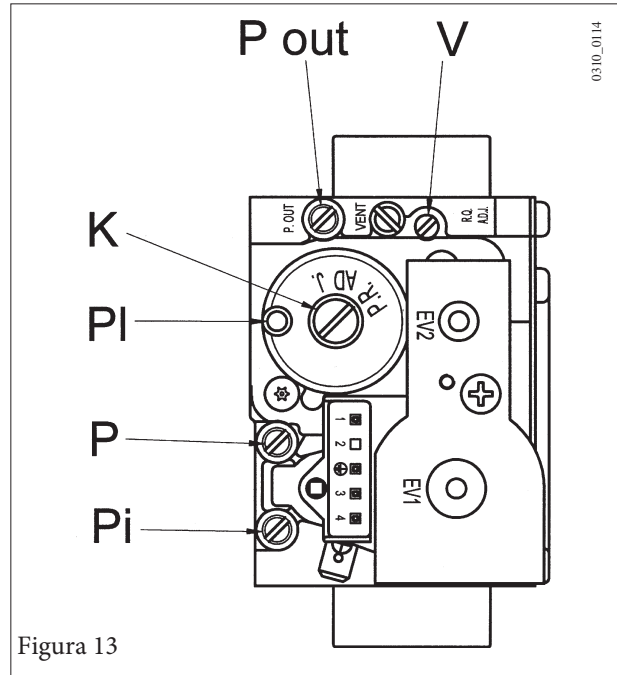


Figura 13

**IMPORTANT:** în caz de transformare pentru funcționare de la gaz metan la gaz propan (GPL), înainte de efectuarea calibrării valvei de gaz, așa cum s-a descris mai sus, trebuie efectuată următoarea operațiune:

- Rotiți șurubul de reglare (V) prezent pe valva de gaz pentru un număr de rotații complete, egal cu cel menționat în tabelul 3.

Pentru a înlesni operațiunile de reglare a valvei de gaz, este posibilă setarea funcției reglare direct de la panoul de comandă a centralei, procedând ca mai jos:

- 1) apăsați simultan tastele (2-3) până când apare pe afișaj indicele ►► în dreptul simbolului (aproximativ 6 secunde).
- 2) apăsați tastele (-) (+) pentru a regla viteza ventilatorului la debitul termic minim și maxim (%PWM);  
 N.b - pentru a seta rapid debitul termic **minim și maxim** apăsați tastele (▼) (▲);
- 3) apăsați una din cele două taste (mode) pentru a finaliza operațiunea.

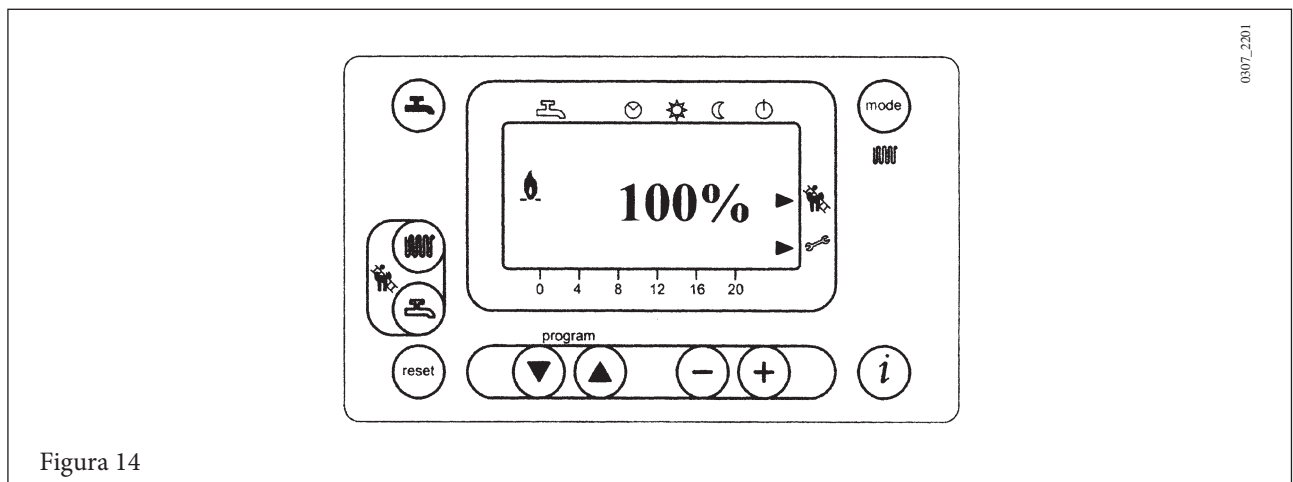


Figura 14

	G20 - 2H - 20 mbar	G31 - 3P - 30 mbar
CO <sub>2</sub> debit termic maxim	8,7%	10%
CO <sub>2</sub> debit termic minim	8,4%	9,8%

Tabelul 1

Consum de gaz la 15 °C 1013 mbar gaz G20 - 2H - 20 mbar	35	55	65
PCI (MJ/m <sup>3</sup> )	34.02	34.02	34.02
Consum la debit termic max (m <sup>3</sup> /h)	3.68	6.00	7.08
Consum la debit termic min (m <sup>3</sup> /h)	1.58	1.69	2.11
Diafragmă gaz (mm)	8.5	15	---

Tabelul 2

Consum de gaz la 15 °C 1013 mbar G31 - 3P - 30 mbar	35	55	65
PCI (MJ/kg)	46.34	46.34	46.34
Consum la debit termic max (kg/h)	2.70	4.40	5.20
Consum la debit termic min (kg/h)	1.16	1.24	1.55
Diafragmă gaz (mm)	8.5	15	---

Tabelul 2.1

Model	Rotații ale șurubului (V) în sens ORAR
CONDENS HPC-W 35	3
CONDENS HPC-W 55	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
CONDENS HPC-W 65	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

Tabelul 3

## 15. SETAREA PARAMETRILOR CENTRALEI

Modificarea parametrilor centralei poate fi efectuată numai de către personal calificat, operând cum se descrie în continuare:

- apăsăți simultan tastele  $\nabla$   $\Delta$ , prezente pe panoul frontal al centralei, timp de aproximativ 3 s, până la apariția pe afișaj a parametrului **H90**;
- apăsăți tastele  $\nabla$   $\Delta$  pentru a selecta parametrul ce urmează a fi modificat;
- apăsăți tastele  $\ominus$  și  $\oplus$  pentru a modifica parametrul;
- apăsăți tasta  $\textcircled{i}$  pentru a părăsi programarea și pentru memorare.

În continuare sunt enumerați parametrii utilizați în mod curent:

Nr. parametru	Descriere	Valoare din fabrică
<b>H90</b>	Setarea temperaturii reduse în circuitul de încălzire (°C)	10
<b>H91</b>	Activare program circuit de apă menajeră (0=activat; 1=neactivat)	1
<b>H505</b>	Temperatura maximă (°C) a circuitului de încălzire HC1 corespunzătoare: - circuitului principal, în cazul instalației cu zonă unică; - circuitului zonei în care este instalat regulatorul climatic QAA73 în cazul instalației cu mai multe zone la temperatură ridicată; - circuitul zonei cu temperatură ridicată în cazul instalației mixte și utilizarea accesoriului SIEMENS AGU2.500.	80
<b>H507</b>	Temperatura maximă (°C) a circuitului de încălzire HC2 a unei instalații cu mai multe zone corespunzătoare circuitului din zona cu temperatură scăzută în caz de utilizare a accesoriului SIEMENS AGU2.500.	80
<b>H516</b>	Temperatură de comutare automată Vară / Iarnă (°C).	20
<b>H532</b>	Selectarea curbei climatice a circuitului de încălzire HC1 (consultați graficul 1)	15
<b>H533</b>	Selectarea curbei climatice a circuitului de încălzire HC2 (consultați graficul 1)	15
<b>H536</b>	Setare putere (rpm) în circuitul de încălzire	Consultați paragraful 12.1
<b>H612</b>	Setare nr. de rotații (rpm): putere minimă	
<b>H613</b>	Setare nr. de rotații (rpm): putere maximă	
<b>H544</b>	Timp de postcirculare a pompei în circuitul de încălzire (min)	10
<b>H545</b>	Timp de așteptare a funcționării arzătorului între două aprinderi (s)	180
<b>H552</b>	Setare sistem hidraulic (consultați instrucțiunile care însoțesc accesoriul SIEMENS AGU2.500). H552=50 cu AGU2.500	2
<b>H553</b>	Configurarea circuitelor de încălzire. H553=12 cu AGU2.500	21
<b>H615</b>	Funcție programabilă:	9
<b>H632</b>	Configurarea sistemului cu pompă separator P1 H632 = 00001111 cu AGU2.500  Valoarea fiecărui Bit poate fi 1 sau 0 Pentru modificarea acestui parametru apăsați pe butoanele 5 și 6 pentru a alege bit-ul ce trebuie modificat (b0 e bit-ul din dreapta, b7 e ultimul bit din stânga). Pentru a modifica valoarea Bit-ului apăsați pe butoanele 7 și 8.	00001100
<b>H641</b>	Timp de postventilare a ventilatorului (s)	10
<b>H657</b>	Setpoint pentru funcția ANTILEGIONELLA  60...80 °C = intervalul de temperatură care poate fi reglat 0 = funcție dezactivată	0

Tabelul 4

În cazul înlocuirii cartelei electronice, asigurați-vă că parametrii setați sunt cei specifici pentru modelul de centrală, conform documentației disponibile la Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.



## 16. DISPOZITIVE DE REGLARE ȘI SIGURANȚĂ

Centrala este fabricată astfel încât să respecte toate Normativele europene de referință, în special este dotată cu:

- **Termostat de siguranță**  
Acest dispozitiv, al cărui senzor este poziționat pe turul circuitului de încălzire, întrerupe fluxul de gaz la arzător, în caz de supraîncălzire a apei existente în circuit. În aceste condiții, centrala se blochează și numai după îndepărtarea cauzei intrării în funcțiune este posibilă reaprinderea, apăsând butonul de resetare prezent pe panoul de comandă al centralei.

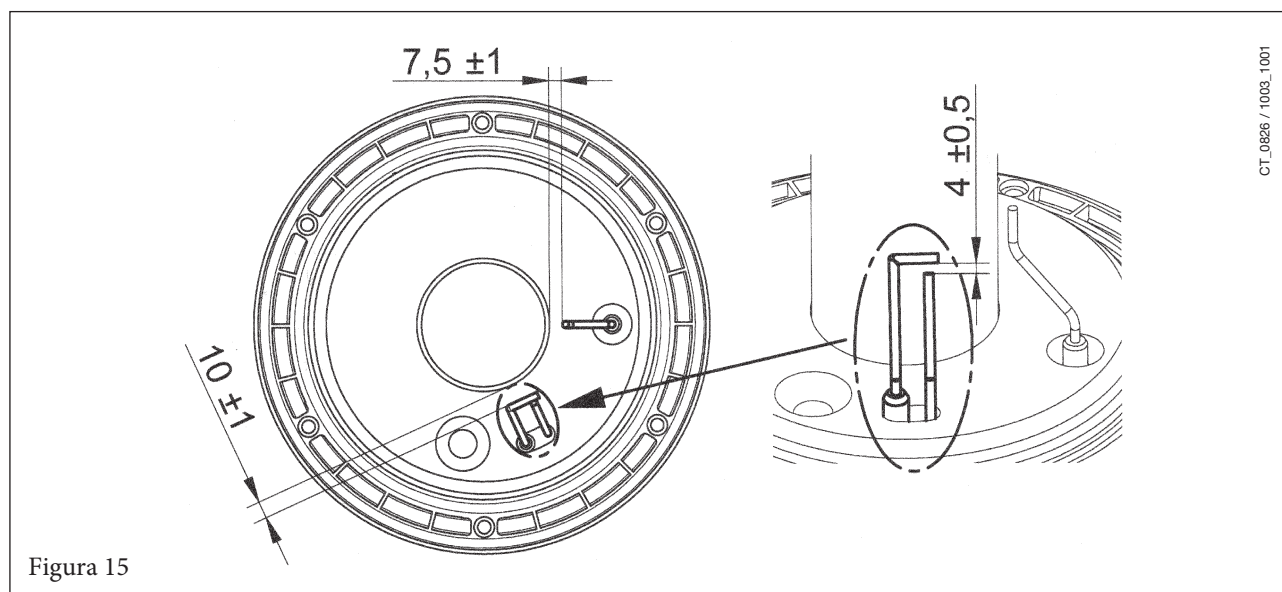
Este interzisă dezactivarea acestui dispozitiv de siguranță

- **Controlul circulației din circuitul centralei**  
Sistemul de control electronic al centralei este prevăzut cu o funcție de “control al circulației centralei”, care se realizează prin verificarea continuă a temperaturii din turul și returul circuitului primar. În cazul creșterii anormale a temperaturii din tur și retur sau a inversării temperaturilor, centrala se oprește semnalând eroarea pe afișaj (vezi tabelul cu mesajele de eroare).
- **Termostat fum**  
Acest dispozitiv, poziționat pe conducta de evacuare a fumului în interiorul centralei, întrerupe fluxul de gaz la arzător în caz de temperatură mai mare de 90 °C. Apăsați butonul de restabilire, poziționat pe termostat, după ce ați controlat cauzele intrării în funcțiune, după care apăsați butonul de resetare prezent pe panoul de comandă al centralei.

Este interzisă dezactivarea acestui dispozitiv de siguranță

- **Detector de ionizare a flăcării**  
Electrodul de detectare garantează siguranța în cazul lipsei de gaz sau de aprindere incompletă a arzătorului principal. În aceste condiții centrala se blochează.  
Este necesar să apăsați butonul de resetare prezent pe panoul de comandă al centralei pentru a restabili condițiile normale de funcționare.
- **Postcirculare pompă**  
Postcircularea pompei, obținută electronic, are o durată de 10 minute și este activată, în funcția încălzire, după stingerea arzătorului principal prin intervenția termostatului ambiental.
- **Dispozitiv antiîngheț**  
Unitatea electronică a centralei este prevăzută cu o funcție antiîngheț în circuitul de încălzire și de apă menajeră care, la o temperatură a apei din turul instalației mai mică de 5 °C, face să funcționeze arzătorul până la atingerea în tur a unei valori de 30 °C. Această funcție este operativă dacă centrala este alimentată cu energie electrică, dacă există gaz și dacă presiunea instalației este cea prescrisă.
- **Antiblocare pompă**  
În cazul lipsei de cerere de căldură, în circuitul de încălzire și/sau de apă menajeră, timp de 24 de ore consecutive, pompa intră în funcțiune automat pentru 10 secunde.
- **Presostat hidraulic**  
Acest dispozitiv permite aprinderea arzătorului principal numai dacă presiunea în instalație este superioară valorii de 0,5 bari.

## 17. POZIȚIONAREA ELECTRODULUI DE APRINDERE ȘI DETECTARE A FLĂCĂRII



## 18. VERIFICAREA PARAMETRILOR DE COMBUSTIE

Pentru măsurarea randamentului de combustie și a caracterului igienic al produșilor de combustie, centrala este dotată cu două prize situate pe racordul concentric și destinate acestei întrebuițări specifice.

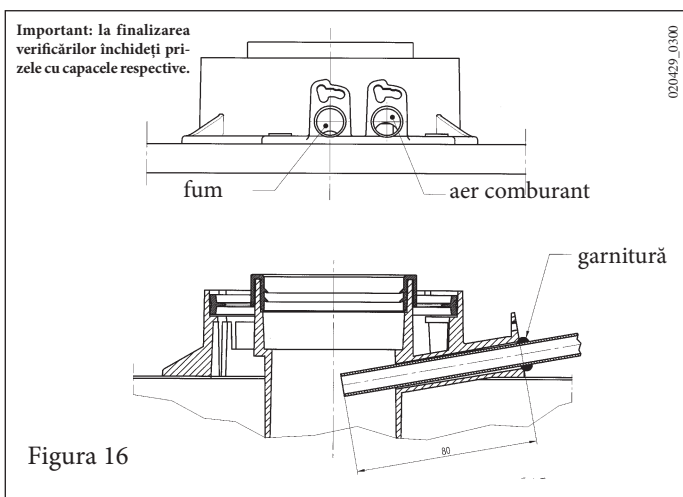
O priză este racordată la circuitul de evacuare a fumului, prin intermediul căreia se poate constata caracterul igienic al produșilor de combustie și randamentul de combustie.

Cealaltă este racordată la circuitul de admisie a aerului comburant, în care este posibilă verificarea eventualei recirculații a produșilor de combustie în cazul conductelor coaxiale.

În priză racordată la circuitul de evacuare a fumului se pot măsura următorii parametri:

- temperatura produșilor de combustie;
- concentrația de oxigen (O<sub>2</sub>) sau de dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>);
- concentrația de oxid de carbon (CO).

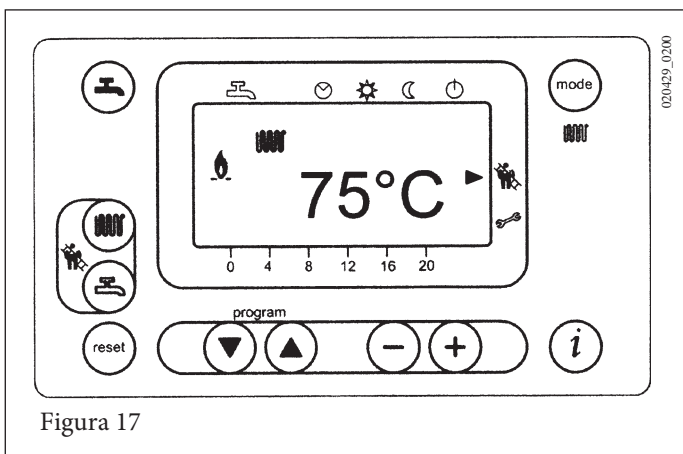
Temperatura aerului comburant trebuie verificată în priză conectată la circuitul de admisie a aerului existent în racordul concentric.



## 19. ACTIVAREA FUNCȚIEI DE CURĂȚARE A COȘULUI

Cu scopul facilitării operațiunilor de măsurare a randamentului de combustie și a caracterului igienic al produșilor de combustie este posibil să activați funcția de curățare a coșului procedând după cum se descrie în continuare:

- 1) apăsați simultan tastele (2-3) până când apare pe afișaj indicii (aproximativ 3 secunde dar nu mai mult de 6 secunde). În aceste condiții centrala funcționează la debitul termic maxim prevăzut pentru încălzire.
- 3) apăsați una din cele două taste pentru a termina operațiunea.



## 20. CONTROALE ANUALE

Pentru a asigura funcționarea eficientă a centralei este necesar să efectuați anual următoarele controale:

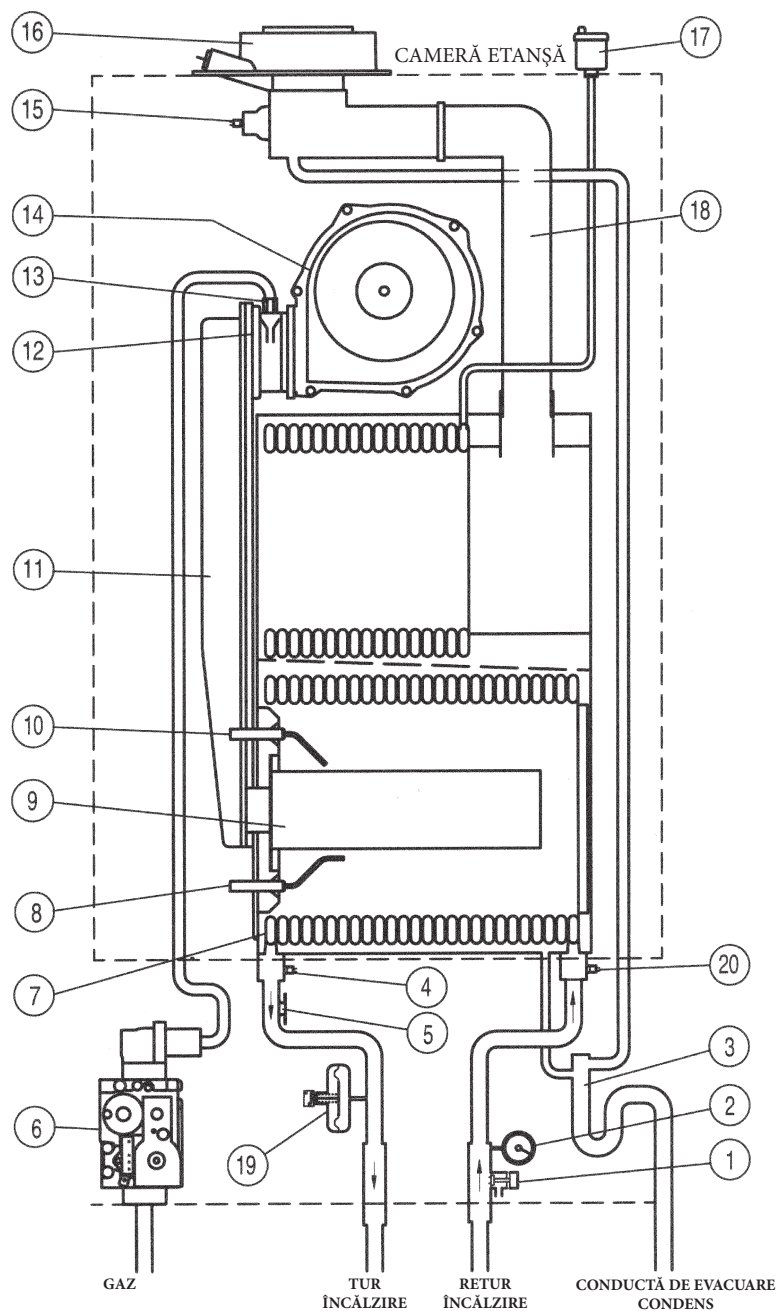
- controlul aspectului și al etanșeității garniturilor circuitului de gaz și ale circuitului de combustie;
- controlul stării și corectitudinii poziției electrozilor de aprindere și de detectare a flăcării;
- controlul stării arzătorului și a corectitudinii fixării sale;
- controlul pentru depistarea unei eventuale prezențe de impurități în interiorul camerei de combustie; pentru curățare utilizați un aspirator;
- controlul corectitudinii reglării valvei de gaz;
- controlul presiunii în instalația de încălzire;
- controlul presiunii în vasul de expansiune;
- controlul corectitudinii funcționării ventilatorului;
- controlul faptului ca conductele de evacuare gaze arse/admisie aer să nu fie obturate;
- controlul pentru depistarea unei eventuale prezențe de impurități în interiorul sifonului, în cazul centralelor corespunzătoare;
- controlul integrității anodului de magneziu, dacă este prezent, în cazul centralelor dotate cu boiler.

### ATENȚIE

Înainte oricărei intervenții asigurați-vă că centrala a fost deconectată de la rețeaua electrică.

După finalizarea operațiilor de întreținere readuceți selectoarele și/sau parametrii de funcționare la pozițiile originale.

## 21. DIAGRAMĂ FUNCȚIONALĂ CIRCUITE



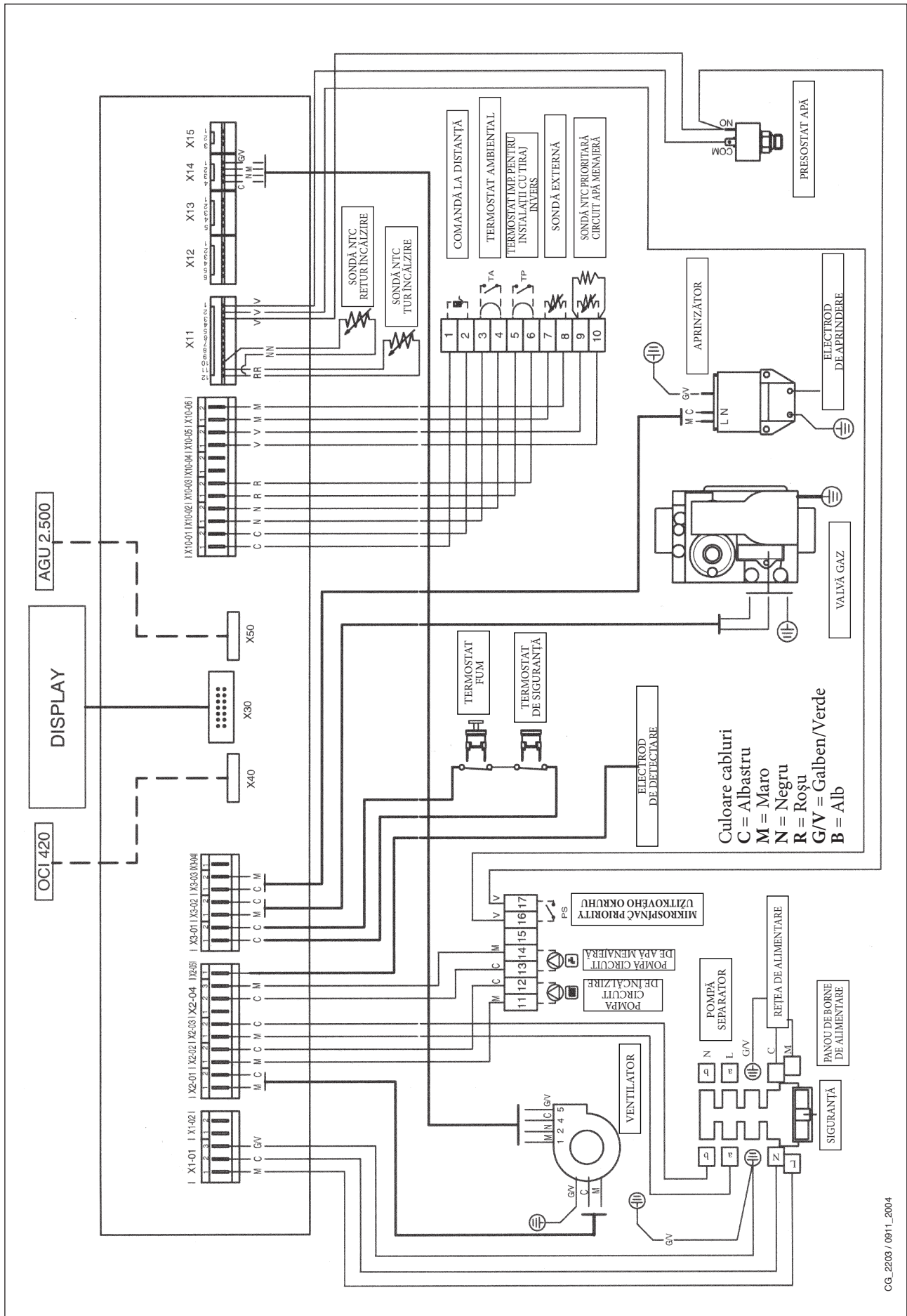
CG\_2002 / 0911\_2501

Figura 18

Legendă:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 valvă de evacuare centrală       | 11 colector amestec aer/gaz             |
| 2 manometru                        | 12 mixer cu venturi                     |
| 3 sifon                            | 13 diafragmă gaz                        |
| 4 sondă NTC tur încălzire          | 14 ventilator                           |
| 5 termostat de siguranță 105°C     | 15 termostat fum                        |
| 6 valvă de gaz                     | 16 racord coaxial                       |
| 7 schimbător apă-fum               | 17 valvă automată de evacuare a aerului |
| 8 electrod de detectare a flăcării | 18 racord fum                           |
| 9 arzător                          | 19 presostat hidraulic                  |
| 10 electrod de aprindere           | 20 sondă NTC retur încălzire            |

## 22. DIAGRAMĂ CUPLARE CONECTORI



CG\_2203 / 0911\_2004

## 23. CARACTERISTICI TEHNICE

<b>Centrală Termică Model CONDENS HPC-W</b>		<b>35</b>	<b>55</b>	<b>65</b>
<b>Cat.</b>		<b>II<sub>2H3P</sub></b>	<b>II<sub>2H3P</sub></b>	<b>II<sub>2H3P</sub></b>
Debit termic nominal	kW	34,8	56,7	67,0
Debit termic redus	kW	15	16,0	20,0
Putere termică nominală 75/60°C	kW	33,9	55,0	65,0
	kcal/h	29.150	47.300	55.900
Putere termică nominală 50/30°	kW	36,5	59,5	70,3
	kcal/h	31.390	51.170	60.460
Putere termică redusă 75/60°C	kW	14,5	15,5	19,3
	kcal/h	12.470	13.330	16.598
Putere termică redusă 50/30°C	kW	15,8	16,8	21,0
	kcal/h	13.588	14.450	18.060
Randament conform directivei 92/42/CEE	—	★★★★	★★★★	★★★★
Presiune maximă a apei în circuitul termic	bar	4	4	4
Interval de temperatură circuit de încălzire	°C	25÷80	25÷80	25÷80
Tip	—	C13 - C33 - C43 - C53 - C63 - C83 - B23		
Diametru conductă de evacuare concentrică	mm	80	80	80
Diametru conductă de admisie concentrică	mm	125	125	125
Diametru conductă de evacuare dublată	mm	80	80	80
Diametru conductă de admisie dublată	mm	80	80	80
Debit fum valoare max	kg/s	0,016	0,027	0,032
Debit fum valoare min.	kg/s	0,007	0,008	0,010
Temperatură max. fum °C	°C	72	78	75
Clasă NO <sub>x</sub>	—	5	5	5
Tip de gaz	—	G20	G20	G20
	—	G31	G31	G31
Presiune de alimentare cu gaz natural 2H (G20)	mbar	20	20	20
Presiune de alimentare cu gaz propan 3P (G31)	mbar	30	30	30
Tensiune de alimentare cu energie electrică	V	230	230	230
Frecvență de alimentare cu energie electrică	Hz	50	50	50
Putere electrică nominală	W	45	80	125
Greutate netă	kg	64	68	72
Dimensiuni	înălțime	mm	950	950
	lățime	mm	600	600
	adâncime	mm	466	466
Grad de protecție împotriva umidității și pătrunderii apei (**)		IPX5D	IPX5D	IPX5D

(\*\*) conform EN 60529





---

**WESTEN** si v souvislosti s neustálou snahou o zlepšování svých výrobků kdykoli vyhrazuje právo na změnu údajů uvedených v této dokumentaci bez předběžného upozornění. Tato dokumentace je informačním podkladem a není ji možné ji považovat za smlouvu vůči třetím osobám.

---

**WESTEN** în acțiunea sa constantă de îmbunătățire a produselor, își rezervă posibilitatea de a modifica datele conținute în această documentație în orice moment și fără preaviz. Prezenta documentație este un suport informativ și nu trebuie considerată un contract încheiat cu terțe părți.

---

# WESTEN

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA

Via Trozzetti, 20

Servizio clienti: Tel. 0424 - 517800 - Telefax 0424/38089

[www.westen.it](http://www.westen.it)